2 Geschenkideen
4+5 Gesundheit | Fitness | Schönheit
7 Gastrotipps **10+11** Bauen | Wohnen | Renovieren
Seite **18+19** REIF FÜR DIE INSEL – SONDERSEITE REISEN

Ausgabe Eberstadt

AUFLAGE 41.000 · KOSTENLOS · JAHRGANG 5

FRANKENSTEINER RUNDSCHAU

AUSGABE 40|7|NOVEMBER-DEZEMBER 2013
UNABHÄNGIG
INFORMATIV

NACHRICHTEN AUS DER FRANKENSTEINER REGION

EBERSTADT · PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · SEEHEIM-JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTBACH · STEIGERTS · GRIESHEIM

ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN KARIN .M. WEBER · TELEFON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

ADOLPH HAUSVERWALTUNGEN
Anfechtungssichere und schnelle Abrechnungen!
Zeitnahe Eigentümerversammlungen!
Kompetente Mieter-Rundum-Betreuung!
Erreichbar am Wochenende!
BIRGIT ADOLPH HAUSVERWALTUNGEN
MIETverwaltung | WEG-Verwaltung
Europaring 17 | 64589 Stockstadt/Rhein
www.adolph-hausverwaltungen.de
Telefon 06158.823-977

DARMSTADT/EBERSTADT

So ein Kindertheater!

Die Frankensteinbühne spielte neben dem Boulevard-Theater zum ersten Mal auch für Kinder

Die Premiere der Märchenparodie "Der Prinz auf der Bohne" von Dieter Bauer war am 9. November 2013 in der Geibel'schen Schmiede in Darmstadt-Eberstadt. Das Stück wurde für Zuschauer ab 6 Jahre geboten.

Aus dem Inhalt: Im Schloss ist einiges los! Der Prinz von Honolulu möchte Prinzessin Aurelia gerne zur Frau nehmen. Vorher muss er natürlich eine Prüfung, genannt den „Bohnentest", bestehen. Doch dieser Test scheint schwerer zu sein, als gedacht. Viele Bewerber sind vor ihm bereits durchgefallen. Aber der Prinz hat die Königin auf seiner Seite, denn sie wünscht sich den Prinzen von Honolulu als ihren Schwiegersohn und verrät ihm das geheime Lösungswort. Allerdings hat die Königin da die Rechnung ohne die schlaue Prinzessin und ihre vorlaute Zofe Mathilda gemacht...

Fortsetzung auf Seite 3



KINDER FREUTEN SICH: PREMIERE DER MÄRCHENPARODIE „DER PRINZ AUF DER BOHNE"

FOTO: FRANKENSTEINBÜHNE E.V.

KEIL | PARTNER PROJEKTENTWICKLUNG
Baubeginn 05.08.13 – 50% BEREITS VERKAUFT!
Wir bauen für Sie
FAMILIENFREUNDLICHE REIHENHÄUSER
IN OBER-RAMSTADT
zu einem Kaufpreis ab 229.900 EUR
Raum-Aufteilung nach Wunsch
2 Kfz-Stellplätze u.v.m.
125-144 m² Wohnfläche | Nutzfläche 44-53 m² (Keller)
Grundstücksgrößen 180-250 m² | Solarkollektoren
Effizienzhaus | 3-fach verglaste Fenster | Schleppgaube
KEIL & PARTNER GMBH
Neckarstr. 2a | 64569 Nauheim
Tel. 06152.97540 | Mobil 0171. 5549155
www.keil-partner.de | info@keil-partner.de
KEINE MAKLER COURTAGE
Besichtigung & Beratung mittwochs 17-20 Uhr freitags 14-18 Uhr sonntags 11-14 Uhr
©WEBER

GOLD - ANKAUF
Wir kaufen in jeder Größenordnung!
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..
A A K Phila GmbH
Tel.: 06151-55047
Pfungstädter Str. 35
DA-Eberstadt

GLUMANN
Fachmarkt für Bademode Wäsche & Dessous
Dessous bis Cup H
Wittichstraße 4
64295 Darmstadt
Telefon: 06151/49 29 501
Montag – Freitag: 10.00 – 18.00 Uhr
Samstag: 10.00 – 14.00 Uhr
www.glumann.net
P im Hof

Wenn's im Rücken zwickt:
Medima® Wärmewäsche
QUALITY: MADE IN GERMANY.
MÜNCK Sanitätshaus seit 1945
Sanitätshaus Münck GmbH
Schwanenstraße 43
64297 Darmstadt
Tel. 06151 54347
www.muenck.de

EIGENE SCHREINEREI
RESTAURIERUNGEN
Antik Eck
MÖBEL · PORZELLAN
SCHMUCK · ACCESSOIRES
SCHWANENSTRASSE 37
DA-EBERSTADT
TELEFON 06151-1366144
WWW.ANTIK-ECK.DE

SACHSENCAR AUTOVERMIETUNG
Ford Fiesta ab 29 €/Tag
Nutzen Sie unser günstiges Wochen- oder Monatsangebot
Beispiel:
7 Tage ab 159,- € inkl. 1111 km
28 Tage ab 359,- € inkl. 2222 km
Transporter auf Anfrage
www.sachsencar.de
Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Str. 270
Telefon 06155/62049

UND JETZT EIN SCHÖNES BAD
Vielfalt und Faszination pur: Lassen Sie sich nach Herzenslust von der großen Auswahl in unseren Bad-Centern inspirieren. Wir beraten Sie ausführlich zu Themen wie Komfort, Design und Funktionalität.
Besuchen Sie unsere Bad-Center in:
Büttelborn • Darmstadt • Heppenheim • **www.r-f.de**
RICHTER+FRENZEL SANITÄR HEIZUNG KLIMA

INNENTÜREN
Design, Qualität, Mehrwert.
Schaffen Sie Atmosphäre in Ihren Wohnräumen.
Ihr Köhnlein Fachpartner berät Sie gerne:
Dascher und Partner
Bauelemente GmbH
64397 Modautal 3
(Lützelbach)
Lichtenberger Weg 16 A
Telefon 0 62 54 - 18 02
Telefax 0 62 54 - 25 07
www.dascherundpartner.de
Info@dascherundpartner.de
Köhnlein Türen Qualität nach Maß
www.koehnlein-tueren.de

Thomas Drewes
Solar und Heizung GmbH
PARADIGMA
1993 - 2013: 20 Jahre Sonnenenergie für Hessen!
Energieabende zum Jahreswechsel:
am 5.12.13 und am 19.1.2014
Wärmepumpe, Pellets und Solar:
Welche Heizung passt zu mir und meinem Haus?
jeweils um 19:00, bitte anmelden!
Mühltalstraße 202 - 64625 Bensheim
Tel 06251 - 63119 - info@drewes-solar.de
www.drewes-solar.de

Anwaltskanzlei für Energierecht
Rechtsanwalt Gunther Heß
(Über 13 Jahre Tätigkeitsschwerpunkt im Energierecht)
GAS STROM WASSER
Probleme mit Ihrem Energieversorger?
Ich prüfe alles rund um Ihre Verbrauchsabrechnung (Gas/Strom/Wasser)
Aktuell: Rückforderungsansprüche des Verbrauchers gegen den Versorger wegen unzulässiger Preisanpassungsklauseln in Gas- und Stromsonderkundenverträgen.
Kanzleianschrift:
Im Weingarten 25
64342 Seeheim-Jugenheim
(OT Malchen)
Telefon: 06151/1019230
Telefax: 06151/1019231
E-Mail: rechtsanwalt.gunther.hess@t-online.de

FeBa Fenster und Türen
ENERGIE SPAREN.
Sparen Sie bis zu 20% Heizkosten durch den Einbau neuer Fenster und Türen von FeBa!
ENERGIE FACHBERATER
KOLMER
An der Stadtwiese 8 · D - 64711 Erbach
Telefon: +49 (0) 6062 1211
Telefax: +49 (0) 6062 910185
E-Mail: kontakt@kolmer-fenster.de

HELUBA HKS HEIZUNG KUNDENDIENST SANITÄR
Denken Sie bitte an die Wartung Ihrer Heizungsanlage!
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Kunden- und Wartungsdienst
- Solar- und Umwelttechnik
- Traumbäder

Heluba Heizungs- und Klima-Service GmbH
Sudetenstraße 8 | 64319 Pfungstadt | Telefon 06157-4151
Telefax: 06157-87311 | Email: heluba.hks@t-online.de
Internet: www.heluba.de
Barrierefreie Bäder

Mittelpunkt Mensch
Leben zum Gelingen bringen
Biologische Krebstherapie
Schmerztherapie
Akupunktur
Chiropraktik
Psychotherapie - Coaching
EMDR/EMI*
*Eye Movement Desensitisation and Reprocessing (EMDR) und Eye Movement Integration (EMI)
Westliche Heilverfahren: Energetische Verfahren, Lymphdrainage, Manuelle Therapie, Sauerstoff-Therapien, Schmerz-Therapie, Stoffwechsel- und Ausleitungsverfahren, Symbioselenkung, Reflexzonentherapie, Laserblutbestrahlung, Koren Specific Technique (Amerikanische Chiropraktik)
Chinesische Medizin: Akupunkturtechniken, Aderlass, Moxibustion, Kräuterheilkunde, Tuina, Schröpfen
Psychotherapie (ILP): Psychosomatische Medizin, Körper-Beziehung, lösungsorientierte Kurztherapie, Tiefenpsychologische Kurztherapie, systemisch-energetische Kurztherapie, Autonomie-Training systemisch-lösungsorientierte Partnertherapie
Buchinger-Kissinger & Partner
Heilpraktiker und Erzieher
Eberstädter Straße 16 · 64319 Pfungstadt · Fon: 0 61 57 / 98 97 38
Fax: 0 61 57 / 98 97 39 · E-Mail: praxis@8kb8.de · www.8kb8.de
eingetragen im Partnerschaftsregister des Amtsgerichts Frankfurt am Main unter der Registernummer PR2058

Geschenkideen

Denken Sie jetzt schon in Ruhe an den Geschenkekauf!

Kinder aufgepasst!

Der **Nikolaus** kommt …
Einladung zum Nikolaustag am Freitag, den 6. Dezember in der Kinderoase

Bringt Euren rechten Stiefel bis zum 4. Dezember in die Kinderoase! Der Nikolaus füllt ihn mit Allerleiund bringt ihn am 6. Dezember zwischen16 und 18 Uhr wieder vorbei. Bringt an diesem Tag Euren linken Stiefel mit, damit er sieht, wem gehört das gute Stück. Dass Euch vergeht die Warterei, gibt's an diesem Tag Kinderpunsch, Glühwein und manche Leckerei! Wir freuen uns auf Euren Besuch! Kinderoase, Kinder und Damenmoden, Heidelberger Landstr. 228, Darmstadt-Eberstadt, Telefon 0 6151-59 42 63, Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 9-13 Uhr, Mo.-Fr. 14.30-18.30 Uhr.





Farbige Welt der **Keramik**

Atelier Bartel in Bessungen



IM HINTERGRUND *des Ateliers liegt die eigentliche Werkstatt. Hier ist Marion Bartel an der Töpferscheibe in ihrem Element.*

DA/BESSUNGEN. Betritt man das Keramik-Atelier Bartel in der Weinbergstrasse 4 in DA-Bessungen, taucht man in eine ruhige aber sehr farbige Welt ein, die ganz verschiedene Objekte umfasst: Geschirr-Sets, Brunnen, Skulpturen, Objekte und Lampen. Die Keramiken sind alle handgefertigt, bei über 1200 C° gebrannt und schadstofffrei. Die Geschirre sind sogar für die Spülmaschine geeignet und bestehen meist aus schlichten Formen, die ein verspieltes Detail aufweisen, die ihnen das gewisse Extra geben. In der Tasse sitzt eine kleine Schildkröte, die Kugel-Lampe zieren Muscheln... Wer nicht selbst in einem von Marion Bartel im Atelier angebotenen Keramik-Kurs kreativ tätig werden möchte, kann sich sein Wunsch-Objekt anfertigen lassen. Im Eltern-Kind-Kurs experimentieren die Kinder nach Herzenslust und schulen nebenbei ihre Fingerfertigkeit sowie Geduld, während ihre erwachsenen Begleiter Stress abbauen. Ausserdem bietet Marion Bartel Erwachsenen-Kurse an, in denen jeder Teilnehmer mit ihrer Hilfe das umsetzen kann, was er sich vorstellt. Beim Event-Töpfern wird z.B. am Kindergeburtstag gerne das Atelier für gemeinsames kreatives Gestalten besucht oder sie kommt mit dem Material zu Ihnen nach Hause.

In Einzelstunden ist auch das Drehen an der Töpferscheibe erlernbar. Wer seine zu Hause gefertigten Stücke brennen lassen möchte, kann diese nach Absprache ins Atelier bringen.

Gerne werden zu Weihnachten oder besondere Anlässe Gutscheine verschenkt, mit denen sich der Beschenkte dann sein Lieblingsobjekt anfertigen lassen oder einen Kurs buchen kann.



DER VERKAUFSRAUM von Marion Bartels Atelier ist liebevoll bestückt mit den verschiedensten Keramiken aus eigener Herstellung.

Zusätzlich zu ihren Keramik-Kursen und Auftragsarbeiten bietet Marion Bartel Einrichtungs-Beratung an. Zu Hause oder an Ihrem Arbeitsplatz werden Sie mit Empathie beraten und finden Ihren Lieblings-Platz. Wenn Sie sich frische Farben oder neue Tapeten an Ihren Wänden wünschen, renoviert sie gerne Ihre Räume, auch mit Naturfarben!

Im November feiert das Atelier 10-jähriges Bestehen in Bessungen und 25 Jahre die Herstellung handgefertigter Keramik mit Sonderpreisen! Zu Gast mit keramischen Arbeiten: Joachim Henkel "Ich bin.." bis 20.12.13

Kontakt: Atelier Bartel, Keramik und Raumbefinden, Weinbergstr. 4, 64285 Darmstadt, 06151-784412, mail@atelier-bartel.de, www.atelier-bartel.de

Parfümerie Waas – Der Kunde ist uns am wichtigsten

PFUNGSTADT. Seit 12 Jahren steht der Name „Waas" in Pfungstadt für Kompetenz und Persönlichkeit, wenn es um Duft-, Pflege- oder Make-Up-Welt geht.

Das Inhabergeführte Geschäft wurde vor achtzig Jahren vom Drogisten Heinrich Waas in Worms gegründet. Das Unternehmen wird mittlerweile in dritter Generation geleitet und konnte seither auf dreizehn Geschäfte und rund 80 Mitarbeiter erweitert werden. 2001 wurde die ehemalige Parfümerie Bresler übernommen und somit die über 80-jährige Drogerie bzw. Parfümerie Tradition der Adresse – Eberstädter Straße 46 – fortgesetzt.



RENOVIERTE FILIALE: *Fünf der insgesamt 6 Mitarbeiterinnen in der renovierten Filiale in Pfungstadt.Von Links: Rebecca Rosewick, Melanie Zissel, Ulla Klostermair, Bärbel Ertelt, Brigitte Gessler.*

Tradition und moderne Eleganz war ein Thema bei der Umplanung des alten Fachwerkhauses, die dann auch erfolgreich in den Herbstferien in die Tat umgesetzt wurde. Das helle und übersichtlich gestaltete Ladenlokal lädt ein zum „Durchschnuppern" und die neu gestaltete Make-Up-Abteilung macht Lust auf neue Trends. Das freundliche Team der Parfümerie Waas steht auch weiterhin allen Kunden mit Fachkompetenz zur Seite.

Neben dem normalen Warensortiment bietet die Parfümerie Waas auch eine Auswahl von speziellen Angeboten zu günstigen Preisen für seine Kundschaft an.

Als ein weiteres Angebot in der Pfungstädter Filiale ist ein Kosmetikstudio angegliedert. In diesen Studio wird, nach Terminabsprache, eine umfassende Kosmetikberatung und Gesichtspflege durchgeführt.

Eine perfekte Geschenkidee sind die 5 Euro-Dukaten – liebevoll verpackt – welche der Kunde erwerben kann und damit anderen Personen die Möglichkeit eröffnet, sich einen, seinem Geschmack entsprechenden, Wunsch zu erfüllen. Auch werden auf der Homepage immer Sonderaktionen und Angebote zu Sonderpreisen eingestellt.

Zum bevorstehenden Weihnachtsfest bekommen alle Stammkunden und auch Neukunden einen Weihnachtsrabatt von 10%. Die umfangreichen Weihnachtsangebote werden bei der Fa. Waas auf Wunsch vom kostenlosen Einpackservice liebevoll verpackt.

Parfümerie Waas GmbH, Eberstädter Straße 46, 64319 Pfungstadt, Tel. 06157-3244, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 –13 | 14.30–18.30, Sa. 9 –13. www.parfuemerie-waas.de. Schluckebier

Hochwertige Geschenkartikel für die Advent- und Weihnachtszeit

Frische, edle Rosen vom **Rosenlädchen**

PFUNGSTADT. Anheimelnd und stimmungsvoll ist das Rosenlädchen in Pfarrgasse in Pfungstadt.

Im Jahr 2009 eröffnete Marion Schneider das Rosenlädchen. Ziel war und ist es, ihren Kunden hochwertige und stilvolle Geschenkartikel anzubieten. Im Bereich von Frischblumensträußen konzentrierte sie sich auf frische, edle Rosen.

„Nehmen Sie sich Zeit für etwas Besonderes" sagt Marion Schneider und freut sich gemeinsam mit dem Rosenlädchenteam über jeden Besucher. Oft holen sich die Kunden auch nur Anregungen und Beratung, um ihr Heim oder ihre Feierlichkeit optimal und dem Geschmack entsprechend zu dekorieren.

In der Advents- und Weihnachtszeit liegt der Schwerpunkt auf Adventsgestecke aus hochwertigem Material, die allesamt selbst arrangiert und produziert werden. Jedes Gesteck ist ein Unikat. Adventskränze gehören genauso zum Programm wie Kerzengestecke und Gestecke für den Empfangsbereich in Firmen und Hotels.

Für die vielen Feiern in der Weihnachtszeit bietet das Rosenlädchen den Kundenwünschen entsprechende Tischgestecke und Tischdekorationen.

Besonders erfolgreich ist das Rosenlädchen mit den ins Angebot aufgenommenen Schafsmilchseifen. „Entdecken Sie Lina´s Welt" lädt Marion Schneider ein.

Es war das erste Schaf, mit deren Milch Schafsmilchseife in Sierning in Österreich produziert wurde. Die Auswahl der Düfte ist groß. Die Seifen wirken dezent und ausgesprochen angenehm auf der Haut. Natürlich hält sie für ihre Kunden auch eine Auswahl von Seifen mit Rosenduft bereit. Neu im Angebot des Rosenlädchens sind die hochwertigen Kerzen der Kerzenmanufaktur „ENGELS KERZEN".



NEU IM ANGEBOT *des Rosenlädchens sind die hochwertigen Kerzen der Kerzenmanufaktur „Engels Kerzen".*

Die Engels Kerzen bieten größtmögliche Qualität bis ins Detail, beim Wachs, beim Docht, bei der Lebensdauer und bei ihrer Brenndauer. Die durchgefärbten Kerzen sind perfekt verarbeitet. So brennen die Kerzen wirklich gut und bereiten den Kunden die versprochene Freude. Und dies nicht zuletzt durch beste Materialien wie Paraffine, Stearine, Bienenwachs und Hartwachs.

Neben der großen Vielfalt an Dekorations- und Geschenkartikeln findet der Kunde auch tolle, edle Vasen und Töpfe. Hochwertige Seidenblumen von der Firma „SIA" für individuelle Gebinde runden das Angebot ab.

Bei den über das Jahr verteilten Ausstellungen und Events zeigt das Rosenlädchen immer wieder alle Neuerungen und Trends im Bereich der Floristik und Dekoration. So nimmt das Rosenlädchen selbstverständlich an allen Aktionen des ISP teil.

Exklusiv für die Kunden des Rosenlädchens gibt es seit kurzem die Kundenkarte „Meine PLUSCARD" unter dem Motto „Ihr Eintritt zu exclusiven Vorteilen im Rosenlädchen". Die Pluscard – Inhaber profitieren von attraktiven Vorteilen und exklusiven Aktionen, wie zum Beispiel 20% Preisnachlass an ausgesuchten Tagen verteilt über das ganze Jahr! Bei Interesse kann man auf der sehr ansprechenden Homepage des Rosenlädchens, www.rosenlaedchen.com, erfahren, wie es mit der Pluscard geht. Also: „Nehmen Sie sich Zeit für etwas Besonderes!"

Kontakt: Rosenlädchen, Inhaberin Marion Schneider, Pfarrgasse 12, 64319 Pfungstadt, Telefon 06157-7775, www.rosenlaedchen.com

Morgen kommt der Weihnachtsmann

Morgen kommt der Weihnachtsmann,
kommt mit seinen Gaben.
Bunte Lichter, Silberzier,
Kind und Krippe, Schaf und Stier,
Zottelbär und Panthertier
möchte ich gerne haben.

Doch du weißt ja uns'ren Wunsch,
kennst ja unsre Herzen
Kinder, Vater und Mama,
auch sogar der Großpapa,
alle, alle sind wir da,
warten dein mit Schmerzen.

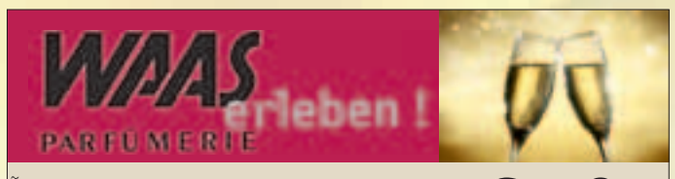




FOTO: ISTOCK

EDITORIAL

Adventszeit



Mit großen Schritten geht es auf Weihnachten zu.

Weihnachten, das schönste Fest des Jahres. Die Christen feiern die Geburt Jesu, aber alle freuen sich auf die Feiertage, Zeit der Ruhe und Entspannung im Kreise der Lieben. Weihnachten ist aber auch das Fest der Geschenke. Und da fängt der Streß an! Was kann ich schenken, um Freude zu bereiten, und was kann ich finanziell verkraften? Jetzt ist die richtige Zeit, sich darüber Gedanken zu machen. Noch kann jeder in Ruhe wählen, statt am Heiligen Abend loszuhetzen. Wir möchten Ihnen Tipps geben, schauen Sie sich die Frankensteiner Rundschau an. Wenn dann zum Fest jeder gespannt oder entspannt sein Geschenk ausgepackt hat und sich auch der Magen auf etwas Besonderes freut, dann soll Mutter nicht in der Küche stehen. Die Gastronomie wartet mit kulinarischen Leckerbissen auf. Auch dazu finden Sie in dieser Ausgabe wertvolle Anregungen. – Bleiben Sie vor allem gesund, sonst sind die Festtage getrübt (siehe Ratschläge zur Gesundheit).

Das Team der Frankensteiner Rundschau wünscht allen Lesern eine geruhsame Adventszeit und gesegnete Festtage.

Nachgefragt bei Helga Schindewolf, Tessa Heuer und Nadine Zielke

Die Macherinnen gründeten Kindertheater der Frankensteinbühne / Fortsetzung der Titelgeschichte

DA-EBERSTADT. Die Frankensteinbühne e.V. hat beschlossen, neben dem Boulevard-Theater, ein Kindertheater zu gründen.

Was sind die Motive dafür? In unserer buntgemischten Theatergruppe sind Kinder immer wieder ein großes Thema: Einige Spielerinnen sind erst kürzlich Mütter geworden, andere Spielerinnen und Spieler haben bereits ältere Kinder oder erzählen stolz von ihren Enkelkindern. Außerdem haben einzelne aktive Mitglieder selbst schon Erfahrung im Theaterspiel für Kinder gesammelt oder arbeiten beruflich mit Kindern zusammen. Deshalb fiel die Idee ein Kindertheater in Eberstadt zu gründen schon des Öfteren. Wir finden, nun ist es an der Zeit, diese Idee in die Tat umzusetzen.

Welche Kinderstücke sollen zur Aufführung kommen und für welche Altersgruppe soll gespielt werden? Bei der Auswahl geeigneter Kinderstücke liegt unser Hauptaugenmerk neben modernen Fabeln und Märchen auf Komödien für Kinder. Besonders die Inszenierung bekannter Klassiker aus der Kinderliteratur, wie beispielsweise von Astrid Lindgren, Erich Kästner oder auch Paul Maar und Cornelia Funke, stellen eine besondere Herausforderung für uns dar. In erster Linie soll es darum gehen, unsere kleinen und großen Besucher zum Staunen, Schmunzeln und Träumen zu bringen und sie im besten Fall ein wenig zu verzaubern. Unsere Zielgruppe sollen zunächst Kinder im Grundschulalter, also zwischen 6 und 10 Jahren sein.

Wann hat das erste Kindertheater-Stück Premiere und wie viele Aufführungen sind geplant? Die Premiere für unser Kindertheater war am 9.11.2013. Weiter Aufführungen sind geplant. **In welchen Räumlichkeiten wird das Kindertheater spielen?** Ganz besonders freuen wir uns über die Zusammenarbeit mit dem Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V., der uns für unsere Theater-Veranstaltungen die Geibel'sche Schmiede zur Verfügung zu stellt, die Bühnentechnik übernimmt und unsere kleinen und großen Zuschauer mit Essen und Trinken verwöhnt. Darüber hinaus bietet die Geibel'sche Schmiede natürlich eine unverwechselbare Kulisse für unser Vorhaben.

Neben den vielen ehrenamtlichen Aktivitäten entstehen auch Kosten für ein Projekt dieser Art. Wie soll das Kindertheater finanziert werden? Für die Umsetzung dieses Vorhabens ist die Frankensteinbühne e.V. auf Unterstützung von außen angewiesen. Daher sind wir auf der Suche nach Sponsoren, wie zum Beispiel regionale Firmen, die uns dabei finanziell unterstützen möchten, ein Theater für Kinder aus Eberstadt und Umgebung zu gründen. Auch Spenden an den Verein, beispielsweise in die Spendenbox, die bei den Aufführungen des nächsten Erwachsenenstücks „Gerüchte . . . Gerüchte" von Neil Simon im Januar und Februar 2014 im Ernst-Ludwig-Saal an der Sektbar bereitsteht, sind herzlich willkommen und helfen uns enorm bei unserem Vorhaben.

Information über den Verein: Die Frankenstein-Bühne e.V. Eberstadt wurde im Jahr 2000 von Amateuren mit langjähriger Bühnenerfahrung gegründet. Einmal im Jahr wird ein neues Theaterstück einstudiert und im Ernst-Ludwig-Saal an drei Wochenenden vor insgesamt 1.700 Besuchern aufgeführt. Dem Publikum werden Boulevard-Komödien namhafter Bühnenautoren präsentiert. Der Verein besteht zurzeit aus 14 aktiven Spielerinnen und Spielern. Die vielfältigen Aufgaben bis zur Premiere eines neuen Theaterstückes – Auswahl des Rollenbuchs, Bühnenbild und Kulissenbau, Werbemaßnahmen – werden von diesen aktiven Mitgliedern übernommen. Mit einem Jahresbeitrag von 12 Euro unterstützen rund 60 Fördermitglieder die Theatergruppe. Darüber hinaus erhält der Verein keinerlei öffentliche Zuschüsse.



FOTO: FRANKENSTEINBÜHNE E.V.

DIE MACHERINNEN *Helga Schindewolf, Tessa Heuer und Nadine Zielke des neu gegründeten Kindertheaters der Frankensteinbühne e.V.*

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

2,35 %*

p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*2,38 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baudarlehen (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 25.11.2013

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Tel. DA 2786340
mobil 0170 2957880
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der ING DiBa

Einladung: CDU Eberstadt beim multikulturellen Kochstudio „Gari Baldi"

Donnerstag, 28. November, 18:00 Uhr in der **Stadtteilwerkstatt** Eberstadt Süd

EBERSTADT. Die CDU Eberstadt ist lokal verwurzelt und international aufgeschlos-sen, das merkt man auch am Menüvorschlag fürs multikulturelle Kochstudio GARI BALDI, den die Eberstädter Christdemokraten am Donnerstag, 28. Nov., 18 Uhr, vorlegen: Nach einer hessischen Suppe gibt es ein pikantes Hähnchencurry, abgerundet von einem Apfelnachtisch direkt von den heimischen Streuobstwiesen. Zum Kochteam gehören die Landtagsabgeordnete Karin Wolff, Stadtrat Karl-Peter Föhrenbach, die Stadtverordneten Ludwig Achenbach, Peter Franz und Pia Listner sowie weitere Vorstandsmitglieder. „Wir freuen uns auf das gemeinsame Kochen, Essen und Gespräche in der Stadtteilwerkstatt", so CDU-Vorsitzender Achenbach. GARI BALDI findet wie immer statt in der Stadtteilwerkstatt Eberstadt Süd in der Kirchtanne 33. Alle Feinschmecker sind herzlich eingeladen.

Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung unbedingt erforderlich. Bis spätestens am Montag vor der Veranstaltung wird um Anmeldung gebeten in der Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd, in der Kirchtanne 33, 64297 Darmstadt, Tel. 06151-503776 oder E-mail stadtteilwerkstatt.esued@freenet.de.

Exhibitionist belästigt Frau in „El Zorro-Bekleidung"

DARMSTADT. Eine Frau ist am 18.11. gegen 21.15 Uhr in der Soderstraße von einem noch unbekannten Exhibitionisten belästig worden. Der etwa 20-30 Jahre alte Mann hatte sich gegenüber einem Cafe postiert und mit heruntergelassener Hose sexuelle Handlungen an sich vorgenommen. Skurril ist die Bekleidung des komplett schwarz gekleideten Mannes. Zu einer Wollmütze trug er eine Augenmaske und einen schwarzen Umhang, ähnlich der Roman-Figur El Zorro. Wer Hinweise zum unbekannten Täter geben kann, wird gebeten, sich an das Kommissariat 10 (Tel.: 06151/969-0) zu wenden. (Polizei Darmstadt)

Barbaras Haarstudio
Telefon 06157-3161
Pfungstadt · Klingsackerstraße 11a



„Morgenstund' hat Gold im Mund"
Von 7.00 bis 8.30 Uhr **Neu!** erhalten alle Damen
15% Frührabatt
Nur nach Terminvereinbarung
Barbara Ballweg
©WEBER

Tilly's Moden DAMEN · HERREN · KINDER



Himmlisch!
Unser Weihnachtsgeschenk für Sie:
MARKENJEANS für Damen & Herren
vom Fr. 29. Nov. bis Sa. 7. Dez. 13
20% RABATT
BIS 25% RABATT
Ihr Tilly-Team freut sich auf Sie!
1A FACH HÄNDLER
Mo - Fr 9.00-12.30 Uhr 14.30-18.30 Uhr
P kostenlos Sa 9.00-13.00 Uhr
Waldstraße 13 64404 Bickenbach
www.tillys-moden.de
06257 · 61618
©WEBER

Für einen guten Kaffee – nicht nur an den Feiertagen

Ob Espresso, Ristretto, Cappuchino, Latte Macchiato, Melange, Pharisäer, Einspänner oder Irish Coffee. Da kommt keine Langeweile auf.

Auch leckere Desserts lassen sich aus Kaffee zubereiten, wie Kaffee-Kekse, Kaffee-Panna-Cotta oder eine Kaffee-Sauce.



Kaffeevollautomaten • Staubsauger • Herde • Dunsthauben • Kaffee
Wir sind anders! Kühlschränke • Haushaltsgeräte • Kaffee • Trockner • Herde • Kaffeevollautomaten • Haushaltsgeräte • Trockner • Kaffee • Kühlschränke • Wir sind anders!
KAUFEN IST VERTRAUENSSACHE * * Wer weiter denkt, kauft im guten Fachgeschäft!
Wir sind anders!
ELEKTROLAND ROSSDORF
Haushaltsgeräte
... nur 5 Min. von Darmstadt!
Service & eigene Werkstatt im Haus
EINFACH GUT.
Stiftung Warentest test
GUT (2,2)
NICR 830 – Baugleich mit NICR 831
Im Test: 12 Espresso-Vollautomaten
Ausgabe 12/2012
www.test.de
Elektroland-Rossdorf ELKO GmbH
In den Leppsteinswiesen 5 • 64380 Rossdorf
Tel.: 06154 637990 • Mo-Fr. 9-19h Sa. 9-15h
www.hausgeräte-darmstadt.de
Dampfgarer • Waschmaschinen • Über 150.000 zufriedene Kunden!

Im ELEKTROLAND-ROSSDORF dreht sich alles rund um die Kaffeebohne: Bester Arabica-Kaffee, ausgefallene Kaffeetassen, bunte Taschen aus Kaffeetüten, bunte Zuckerstreuer & edle Kaffeegewürze ergänzen das Kaffeevollautomaten-Sortiment von De-Longhi, ECM, Saeco, Miele, Jura bis NIVONA.

Wer weiter denkt, kauft im guten Fachgeschäft: Freundliches und kompetentes Fachpersonal nimmt sich Zeit für Ihre Fragen und Ihre Wünsche. Hier gibt es die besten Pflegetipps für Ihre Geräte. Parken ist kostenlos und der Eingang ist barrierefrei.

Stöbern lohnt sich in dem großen Sortiment auf über 800 qm. Das Sortiment umfasst sämtliche Haushaltsgeräte von der elektrischen Zahnbürste, starken Küchenmaschinen, zeitsparende Thermomaster, bis zum energiesparenden Wärmepumpentrockner.

Der Service macht den Unterschied:

Das Elektroland wurde mehrfach mit der 1-A-Urkunde durch „Markt Intern" ausgezeichnet. Hier gibt es eine hauseigene Reparaturwerkstatt, die freundlich und kompetent Hilfe bietet, wenn ein Staubsauger oder der Kaffeevollautomat einmal streikt. Neugeräte werden vor Ort installiert, Altgeräte auf Wunsch kostenlos entsorgt.

Das Team vom Elektroland hat Mo.-Fr. von 9 bis 19 Uhr geöffnet, Sa. bis 15 Uhr. Telefon 06154-637 990, Homepage: www.elektroland-rossdorf.de

Aktion „**Sauberer Schulweg**"

26kg Müll in Umgebung der Schule gesammelt

EBERSTADT. Die Schülerinnen und Schüler siebten Hauptschulklasse der Gutenbergschule in Eberstadt nahmen im Juli an der hessenweiten Aktion „Sauberhafter Schulweg" teil. Im Rahmen der Aktion befreiten die Schülerinnen u. Schüler der H7 den eigenen Schulweg von Abfällen. Mit Müllzangen, Arbeitshandschuhen und Mülltüten ausgestattet, sammelten sie an diesem Tag 26kg Müll in der Umgebung der Schule. „Bei der Umweltkampagne „Sauberhaftes Hessen" zählt natürlich das Engagement jedes Einzelnen, aber gerade der „Sauberhafte Schulweg" zeigt, dass der achtsame Umgang mit der Natur ein wichtiges Thema für Schüler ist und mit welchem Engagement sie Ihren Teil zu einem lebenswerten Umfeld beitragen können", fasst Sven Lotze, Lehrer der H7 seine Eindrücke während der Sammelaktion zusammen.

Unter allen Teilnehmern der Aktion verloste das Umweltministerium landesweit 25 mal 400€ für die Klassenkasse. Die Klasse H7 gehörte zu den glücklichen Gewinnern. Darmstadts Bürgermeister Rafael Reißer überreichte der Klasse eine Urkunde. Die Schüler waren voller Stolz, eine tolle Würdigung ihrer Leistung und ihres Engagements für die Umwelt, findet Herr Lotze. (Frankensteiner)

LAUNER FOTOATELIER
PASSBILDER
PORTRAITS
HOCHZEIT
BEWERBUNG
DESSOUS.AKT
FIRMENPORTRAIT
EINRAHMUNGEN
REINHARD LAUNER
BESSUNGER STRASSE 107
DARMSTADT
06151-312409
0176.43077190



©WEBER

Tradition und High Tech | seit fast 70 Jahren **Sanitätshaus Münck** in Eberstadt

Bereits seit fast 70 Jahren besteht das Sanitätshaus Münck in der Schwanenstraße

Es wird in der dritten Generation der Familie durch Annette Jung, Susanne und André Kaupp, Orthopädie-Technik-Meister und Sport-Orthopädie-Techniker mit europäischem Zertifikat geführt.

Das Augenmerk liegt besonders auf kundenorientiertem, kompetenten Service und eine auf die individuellen Bedürfnisse des Einzelnen zugeschnittene Beratung, mit der man auch diverse Profisportler unterstützt. Neben der breiten Basis des traditionellen Handwerks und Produktsortiments bietet das Sanitätshaus Münck hohen technischen Standart und den Blick auf innovative Behandlungsmethoden zur Versorgung ihrer Kunden. Der Mensch als Ganzes steht im Mittelpunkt.

Eine Spezialisierung des Orthopädie-Technik-Meisters André Kaupp sind sensomotorische Einlagen zur Therapie von Fehlstellungen. Eine weitere Besonderheit ist das eigene Laufla-bor, in dem mithilfe zweier Hochleistungskameras Bewegungsabläufe exakt analysiert und in der Folge umgestellt oder durch entsprechende Hilfsmittel wie Bandagen, Einlagen oder ähnliches ergänzt werden können.

Das Ergebnis der Analyse ist die Basis für eine individuellen Laufberatung, Trainingsoptimierung oder ggf. eines Therapieplans. Sie eignet sich zur Findung von Schmerzursachen und bei Sportlern zur Leistungsoptimierung. Die enge Zusammenarbeit mit den Ärzten, Physiotherapeuten und Osteopathen liefert schnelle und effektive Erfolge im Sinne des Patienten.

Natürlich hält das Team des Sanitätshaus Münck das gesamte Sortiment eines klassischen Sanitätshauses von Kompressionstherapie, Bandagen und Einlagen über Orthesen und Prothesen, Versorgung nach Liposuktion und bei Lypödemen bis hin zu Rollatoren und Gehhilfen im Angebot, ergänzt durch die eigene Werkstatt, in der man individuelle Produkte nach den Bedürfnissen der Kunden herstellt. In Deutschland produzierte Lunge-Laufschuhe runden das Sortiment ab. Kontakt: Sanitätshaus Münck GmbH, Schwanenstr. 43, 64297 Darmstadt, Telefon 06151-54347, www.muenck.de



FOTO: MÜNCK

DIE MITARBEITER *in der vorderen Reihe: Gisela Rümmler, Ute Wünsche, Annette Jung, Susanne Kaupp, Diana Adams, Günther Schäfer; in der hinteren Reihe: Daniela Stahl, Helmut Sona, Julia Schröter, Heiner Rümmler, André Kaupp, Elke Labs, Christoph Manthei.*

Akademie für **WingChun**

Lerne Dich zu verteidigen!



FOTO: WINGCHUN

WINGCHUN LEHRER *Maria Escobar und Andrej Johann laden Sie herzlich zum Probetraining ein, schauen Sie rein: www.wingchunflow.de*

PFUNGSTADT. WingChun, eine Kampfkunst, geschaffen für die Selbstverteidigung.

In Pfungstadt können Sie unter der Leitung von Maria Escobar und Andrej Johann das WingChun-System erlernen. Technik, Schnelligkeit und Kraft perfekt vereint, machen die Angriffs- und Abwehrtechniken so effektiv. Kommen Sie doch mal unverbindlich zu einem oder zwei Probeeinheiten vorbei und lassen Sie sich begeistern. Werden Sie stark und entdecken Sie Ihr Potential.

Zum Jahresende gibt es folgendes Angebot für Sie: Werden Sie noch bis zum 19. Dezember Mitglied und trainieren Sie bis Ende Januar 2014 umsonst. Weitere Angebote sowie Trainingszeiten finden Sie im Internet unter www.wingchunflow.de oder Sie rufen direkt an: 0179-1660740.

Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung



Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnentfernung vorzuziehen!

Was früher als notwendiges Übel galt, hat sich zu einem hochspezialisierten Fachgebiet der Zahnmedizin, der Endodontie, weiterentwickelt. Durch die moderne endodontische Behandlung in einer darauf spezialisierten Zahnarztpraxis ist es möglich nahezu jeden Zahn lebenslang zu erhalten. Um solche Behandlungserfolge zu erzielen ist eine umfangreiche Spezialausrüstung, einschließlich eines Operationsmikroskops, eine mehrjährige Weiterbildung des Zahnarztes und eine jahrelange Erfahrung auf diesem Gebiet unverzichtbar. Bei der Behandlung müssen alle Wurzelkanäle inklusive ihrer Verästelungen gefunden und sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Danach müssen die Kanäle und ihre Verästelungen vollständig und dicht abgefüllt werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeintätigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.



Drs. med. dent., MSc Endodontie
Anna Lechner und Sarah Werner
Eschollbrücker Straße 26
64295 Darmstadt
Tel.: 06151/315353

Parfümerie Florig: Für Menschen, die das Außergewöhnliche lieben



ANDREAS FLORIG *und sein Beauty-Team heißt Sie herzlich willkommen.*

Frisur & Parfum: Menschen die keine Kompromisse in Sachen Haare, Pflege und Schönheit eingehen möchten, sichtbaren und spürbaren Mehrwert schätzen, das Besondere und Außergewöhnliche suchen und für die ein Friseur- und Parfümeriebesuch mehr ist als Haare schneiden oder Geschenke einkaufen, sind bei Andreas Florig und seinem Beauty-Team in Griesheim herzlich willkommen. Um die Atmosphäre und Ruhe sowie die Entspannung für die Kunden zu gewährleisten wird um Terminvereinbarung gebeten.

Besondere Angebote und Rabatt-Aktionen gibts auf Facebook oder unter www.die-beauty-profis.de. Friseurtermine unter 06155/4966 - Kosmetiktermine unter 06155/4466..

Marienhospital investiert in modernste Röntgentechnik

Neue Anlage ermöglicht innovative Gallensteintherapie

DARMSTADT. Deutlich weniger Strahlenbelastung, mehr Komfort insbesondere für eingeschränkt bewegliche Menschen. Das sind die Vorteile der neuen Röntgenanlage im Marienhospital. „Unser neues, hochmodernes Röntgengerät arbeitet nur noch mit einem Fünftel der sonst üblichen Strahlungsstärke", erklärt Klinikleiterin Schwester Liberata Ricker. Knapp 400.000 Euro hat sich das Hospital diese medizintechnische Innovation kosten lassen.

Das Röntgengerät hat einen höhenverstellbaren Untersuchungstisch – das erleichtert vor allem Patienten, die nur eingeschränkt beweglich sind, die Untersuchung. Mithilfe eines Flachdetektors können anatomische Regionen des Körpers großflächig mit nur einer Aufnahme dargestellt werden, dadurch werden die Untersuchungszeit und somit nochmals die Strahlenbelastung verkürzt.

„Das setzt neue Maßstäbe in der endoskopischen Therapie und radiologischen Diagnostik", sagt Professor Dr. Carl Christoph Schimanski, Chefarzt der Klinik für Innere Medizin am Marienhospital. „Einen solchen Standard sucht man selbst bei Universitätskliniken oft vergeblich."

Die neue Röntgenanlage erleichtert die Diagnostik und Therapie von Erkrankungen der Gallenblase, der Gallenwege und der Bauchspeicheldrüse. Auch komplizierte Gallensteine können nun sicher entfernt werden. „Wir sind sehr froh, mit dieser Anlage eine Diagnostik und Therapie auf höchstem Niveau anbieten zu können", so Prof. Dr. Schimanski.

Gesund mit **wingwave®**

Sich nicht gesund fühlen, müde und erschöpft sein, Schmerzen haben, krank sein - wir alle kennen das. Wenn solche Beschwerden länger als 3 Monate bestehen spricht man bereits von einer chronischen Erkrankung.

Die Weltgesundheitsorganisation definiert Gesundheit als der Zustand des vollständigen körperlichen, geistigen (mentalen) und sozialen (emotionalen) Wohlergehens und nicht nur das Fehlen von Krankheit oder Gebrechen.

Was bedeutet das? Der Volksmund sagt, dass Krankheiten Spuren hinterlassen oder man von einer Krankheit gezeichnet ist. Dahinter verbirgt sich jedoch nicht nur die körperliche Symptomatik. Am Beispiel Schmerz und Schmerzgedächtnis wird deutlich, wie unser Körper und unser Gehirn den Ausnahmezustand "Krank" als normalen Zustand unseres Körpers abspeichert. Oftmals führt dies zu geistigen (mentalen) Beschwerden, wie z.B. Verstimmungszustände oder Depressionen und damit zu einer sozialen (emotionalen) belastenden Situation des Betroffenen und seines Umfeldes. Ein Teufelskreis...

Man spricht in diesem Zusammenhang auch vom sogenannten Soma-Stress, also von Körper-Stress bzw. von Symptomen, Beschwerden oder belastenden Erlebnissen, die den Körper stressen.

Dazu gehören:

- Eingeprägte Sinneseindrücke, die durch einen Reiz wieder hervorgerufen werden
- Intoxikation (Vergiftung) durch z. B. Narkose, Alkohol, etc.
- Atemnot
- Gefühl von Gefangenheit, Gefesseltsein, Eingeengtsein
- Hunger und/oder Durst
- Störungen des Temperaturempfindens (warm/kalt)
- Tod und Sterben.

Abhilfe schaffen durch wingwave: Die wingwave-Methode ist ein Leistungs- und Emotions-Coaching, das für den Coachee (dem Klienten, Anm. d. Verf.) spürbar und schnell in wenigen Sitzungen zum Abbau von Leistungsstress und zur Steigerung von Kreativität, Mentalfitness und Konfliktstabilität führt. Erreicht wird dieser Ressourcen-Effekt durch eine einfach erscheinende Grundintervention: das Erzeugen von "wachen" REM-Phasen (Rapid Eye Movement), welche wir Menschen sonst nur im nächtlichen Traumschlaf durchlaufen. Dabei führt der Coach mit schnellen Handbewegungen den Blick seiner Coachees horizontal hin und her. Mit dem Myostatiktest als Muskelfeedback-Instrument wird vorher das genaue Thema bestimmt und nachher die Wirksamkeit der Intervention überprüft. (Quelle: www.wingwave.com); **wingwave®, der Weg zu mentaler, emotionaler und körperlicher Gesundheit.**

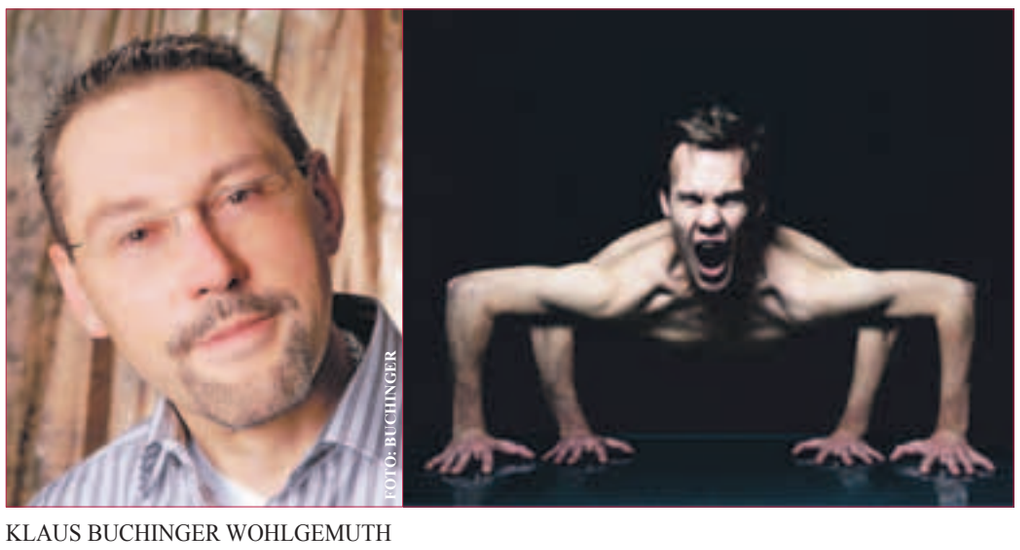


FOTO: BUCHINGER

KLAUS BUCHINGER WOHLGEMUTH

Nähere Informationen erhalten Sie bei der Heilpraxis Buchinger-Kissinger unter 06157-98 97 38 oder im Internet unter www.8kb8.de.



Abnahme-Wettbewerb! Bei uns gewinnen die Verlierer!

Jetzt für Januar **Platz sichern**! Mit Spaß zum Wunschgewicht und den Preistopf gewinnen

PFUNGSTADT/DARMSTADT. Während der 12-wöchigen Abnehm-Phase treffen sich die Teilnehmer einmal wöchentlich, um Wissenswertes über Ernährung zu hören, ihr Gewicht zu dokumentieren, das neue erlernte Wissen in den Alltag mit einzubauen und um sich gegenseitig zu motivieren.

Der laufende Kurs in Pfungstadt mit 17 TeilnehmerInnen ist ein voller Erfolg. Nach den ersten Umstellungstagen, purzeln schon die ersten Kilos Fett. 30 Kg sind schon geschafft – wie viele werden noch folgen?!

Nach diesem Konzept starten im Januar in Pfungstadt und dann auch in Darmstadt im Vitaltreff zwei neue Gruppen. Sichern Sie sich jetzt einen Platz, die ersten stehen schon auf der Warteliste! Die Teilnahmegebühr für den 12-Wochen-Kurs beträgt 59 Euro. Mit der Anzahl der Teilnehmer füllt sich der Preistopf – je 30 Euro wandern pro Teilnehmer hinein. Am Ende erhalten ihn anteilig die drei Teilnehmer, die das meiste Gewicht und Fett reduziert haben. Im aktuellen Topf sind 510,- Euro!





HIER PURZELTEN DIE PFUNDE: *Die stolzen Wettbewerb-Teilnehmer*

Die Teilnehmer werden von einem persönlichen Coach betreut. Im Vorfeld wird für jeden Teilnehmer während eines ersten, individuell bestimmbaren Termins ein Programm erstellt, das auf einer umfangreichen Bio-Impedanz-Analyse basiert. Diese Messung wird mit einem medizinischen Körperanalysegerät durchgeführt und ermittelt den persönlichen Anteil der Muskelmasse und des Körperfettes, gibt Auskunft wie bedenklich das Viszeralfett/Bauchfett ist und benennt den Kalorienverbrauch im Ruhezustand. „Wir möchten alle auf den Weg der richtigen Ernährung bringen", erklärt Rosanda Kalamar vom Wellness-Team Pfungstadt. Deshalb sei es wichtig zu wissen, was mit Genuss gegessen werden darf und wie das Gewicht gehalten werden kann.

Vereinbaren Sie jetzt einen kostenfreien Beratungstermin – weitere Informationen unter Telefon 0 61 57 / 92 80 74 oder 01 76 / 22 209 210 bei Ernährungstrainerin Rosanda Kalamar.

Permanent Make-up | sanft und dauerhaft

Schönheit rund um die Uhr ohne verwischtes Make-up

Das ist möglich durch ein sanftes Permanent Make-up. Die Visagistin und Permanent Make-up Spezialistin Andrea Trautmann lässt Schönheit rund um die Uhr Wirklichkeit werden. Durch eine natürliche Augenbrauenzeichnung in harmonischen Farbtönen wird ein optisches Lifting erzeugt. Eine Wimpernkranzverdichtung oder ein Lidstrich lässt die Augen ausdrucksvoller und strahlender wirken. Eine Lippenkonturenzeichnung und/oder eine Einschattierung bringen die Lippen perfekt zur Geltung. Dadurch ist es möglich, einige Jahre jünger auszusehen und sich auch so zu fühlen. Das begeistert viele Kundinnen und steigert das Selbstwertgefühl. Es werden nur Farben aus reinsten Mineralien verwendet, die gesundheitlich völlig unbedenklich sind und insbesondere auch für Kundinnen geeignet sind, die auf Kosmetikprodukte allergisch reagieren. Die Farben wurden von einem hautärztlichen Testinstitut mit „sehr gut" bewertet. Sie wirken sehr natürlich und verblassen erst nach einigen Jahren.

Frau Trautmann arbeitet zusammen mit Frauenärzten, Hautärzten und Ärzten der ästhetischen Chirurgie. Sie hat eine Homepage: www.permanent-style.de, die über Details - Augenbrauen, Lider, Lippen, Vollzeichnungen und die medizinische Pigmentierung - umfassend Auskunft gibt. - Wir wollen uns selbst und anderen gefallen. Da bietet sich gerade zum Weihnachtsfest ein Geschenkgutschein, liebevoll – auch weihnachtlich – verpackt, an.

Kontakt: Andrea Trautmann, Darmstädter Straße 187, 64625 Bensheim-Auerbach, Telefon 0163-6 05 56 72 oder 06251-5 50 45 23, E-Mail a.trautmann62@web.de, Internet: www.permanent-style.de.



VISAGISTIN *Andrea Trautmann, charmant & vorbildlich*



FOTOS: ANDREA TRAUTMANN

PERMANENT MAKE-UP *Spezialistin Andrea Trautmann bei einer Pigmentierung.*



Schwimmschule Strauch: Von Sport bis Vergnügen

Krankenkassen können Schwimmkurse **bezuschussen**

Sie sind neugierig auf Wasser, würden gerne seine angenehmen Tugenden, seine Frische spüren, sich von ihm verwöhnen und tragen lassen, und Sie würden gerne schwimmen können? Schwimmen beginnt im Kopf und bei der Schwimmschule Strauch begegnen Sie einem Angebot in zweiter Generation. Die von uns gelebte Tradition, der Bewegung im Wasser, ist gefüllt mit frischen Ideen, und neuesten Erkenntnissen der Schwimmausbildung.



FOTO: STRAUCH

JÜRGEN STRAUCH, *Schwimmlehrer für Kinder und Erwachsene.*

Sehr schnell werden Sie spüren, dass Schwimmen nicht gleich Schwimmen ist. Sie bekommen Antworten auf Ihre Fragen rund ums Schwimmen. Der Focus bei der Ausbildung von Kindern ab 3 bis 4 Jahren bis hin zu Erwachsenen richtet sich auf die Freude im Wasser, also auf den Wohlfühlmodus. Die Übungen zur Wasserbewältigung sowie der Körperbeherrschung wie Spielen, Springen, Tauchen und die Bewegungslehre sind auf Wassersicherheit ausgelegt. Die Vermittlung, dass Wasser Freude macht, ist oberstes Gebot mit dem Ziel, Schwimmen als gesunde Fortbewegung im Wasser zu sehen. Wer schwimmt um über Wasser zu bleiben, sollte seinen Schwimmstil überprüfen, denn lockeres und entspanntes Schwimmen ist die beste Art, Fitness zu erlangen oder zu erhalten. Wasser hält gesund und ist mit das Beste, was man sich antun kann. Mit Ihrem persönlichen Betreuer, wird die intensive Einzelschulung methodisch ausgerichtet, und thematisch aufgestellt. Beim Erlernen des Schwimmens wird ein vertrauensvoller Umgang gepflegt. Desgleichen im Aquasport, einem den Körper forderndes, aber dennoch entspanntes Vitaltraining. Hierbei wird das Herz-Kreislaufsystem, das System des Bewegungs- und Halteapparates und das Immunsystem trainiert, sowie die Gefäße gestärkt und der Stoffwechsel angeregt. Auch im Gesundheitssport der Aquafitness ist Schwimmlehrer Jürgen Strauch mit der Lizenzstufe 2 (Trainerlizenz "B") im Breitensport "Prävention im Bewegungsraum Wasser" berechtigt, Kurse zu geben, die von Krankenkassen bezuschusst werden können. So können Sie wählen, wie Sie Ihr Erleben im Wasser gestalten möchten, entweder als Schwimmerlebnis mit technischen Grundlagen und Sicherheitsaspekten oder als Aquasport, ein Training zur Stärkung physischer Gesundheitsressourcen.

Kontakt: Schwimmschule Jürgen Strauch, Telefon 06157-98859 03, Mobil 0177-6162169, www.ssstrauch.de de

„**Cortison** ist auf Dauer nicht hilfreich"

Leiden unter **chronischen Darmerkrankungen**

Bei Bauch- und Darmschmerzen, die immer wiederkehren, besteht Verdacht auf eine Entzündung. Bauchschmerzen, Durchfall, Fieber: Chronisch entzündliche Darmerkrankungen (CED) prägen das Leben von immer mehr Menschen. Wie lässt sich die Krankheit erkennen, wer ist betroffen und wie wird sie behandelt?

Wässriger Durchfall, starke Bauchschmerzen; die wenigsten Menschen denken bei diesen Symptomen gleich an chronisch entzündliche Darmerkrankungen. Doch wenn die Beschwerden immer wiederkehren, könnte ein solches Leiden vorliegen, informiert nun die Kreisklinik. „Ungefähr 300 000 Menschen in Deutschland müssen ihren Alltag an der Befindlichkeit ihrer Verdauung ausrichten. Sie leiden an entzündlichen Darmkrankheiten Morbus Crohn oder Colitis ulcerosa – Tendenz steigend." In den letzten Jahren habe sich die Zahl der Betroffenen verzehnfacht. Ist die Diagnose erst einmal gestellt, müssen Patienten mit der Krankheit leben lernen, denn heilbar sei die CED nicht. „Mit modernen, wirksamen und relativ gut verträglichen Medikamenten können Ärzte jedoch selbst schwere Krankheitsverläufe oft gut kontrollieren und ihren Patienten ein weitgehend normales Leben ermöglichen", sagt Hans-Jürgen Hain, Chefarzt der Klinik für Allgemeinchirurgie an der Kreisklinik Groß-Umstadt. „Bei Morbus Crohn hat die Zahl der Erkrankten in den letzten Jahrzehnten massiv zugenommen", so der Chefarzt. Vor allem immer mehr Kinder und Jugendliche erkranken. Während bei der Colitis ulcerosa der Dickdarm entzündet ist, kann Morbus Crohn den gesamten Verdauungstrakt befallen. Bei Morbus Crohn überwiege die Müdigkeit, bei Colitis ulcerosa kämen blutige Durchfälle hinzu. Ursachen können eine genetische Veranlagung oder ein schlechtes Immunsystem sein. Eine CED lasse sich zuverlässig mit einer Magen- u. Darmspiegelung erkennen. Ist die Krankheit zu lange unbehandelt geblieben, komme es verstärkt zu Schwächegefühl, Blutarmut, Vitaminmangel. „Wenn Bauchschmerzen, Unwohlsein u. Durchfälle über 4 Wochen immer wiederkehren, sollte man unbedingt einen



FOTO: © F.SCHMIDT / FOTOLIA.COM

Arzt aufsuchen", rät der Darmspezialist. „Uns stehen an der Kreisklinik Groß-Umstadt individuelle Medikamente zur Verfügung. Eiteransammlungen werden chirurgisch behandelt. „Wenn jemand dauerhaft Cortison verschrieben bekommt, dann ist das nicht hilfreich", warnt Dr. Hain. Kontakt: Klinik für Allgemeinchirurgie, Chefarzt Hans-Jürgen Hain, Krankenhausstraße 11, 64823 Groß-Umstadt, 06078 792401, allgemeinchirurgie@kreiskliniken-dadi.de.



Dr. Hans-Jürgen Hain

Rückenbeschwerden? **www.physiofab.de**
Praxis für integrative Krankengymnastik · Eberstädter Straße 68 · 64319 Pfungstadt
Telefon **06157-81801**

Haare Mittmann | Ein Frisör-Salon der Extraklasse

Swen Mittmanns **Frisör-Salon** gehört zu den acht besten in Deutschland

DARMSTADT/GRIESHEIM. In der Modebranche gibt es keinen Stillstand. Wer sich nicht ständig mit neuen Formen und Farben beschäftigt, der tritt auf der Stelle und gehört bald zum alten Eisen. Nicht so bei Haare Mittmann! Das Team der zwei Haarsalons in Darmstadt und Griesheim ist ständig unterwegs, um für ihre Kunden die kommenden Trends aufzuspüren und wenn gewollt, auf den jeweiligen Typ abzustimmen.

Swen Mittmann, Inhaber der beiden Salons, legt besonderen Wert auf ganz individuelle Behandlung seiner Kunden.

Neben den fast wöchentlichen Seminaren und Trainingsabenden, werden die Teams in den nächsten Monaten Eindrücke aus Barcelona und London mit in die Salons nehmen. Nach New York und anderen Metropolen der Welt gibt es hier besonders viel beeindruckende Innovationen. Man kann das Rad nicht neu erfinden, erklärt uns Herr Mittmann, jedoch wirken neu zusammengestellte Formen und Farben anziehend auf uns.

Dasselbe gilt z.B. für die Bekleidungsindustrie und auch die Musikbranche. Aktuell gibt es ganz tolle neue Haarfarben, die schon beim Auftragen viel Spaß machen und super brillante weiche Changierungen erzielen. Pudrige, seidenglänzende Haarfarben von Cendréblond über haselnussbraun bis hin zu feurigen Rottönen ist das Ziel.

Haarschnitte, die durch präzise Schneidetechniken mehr Volumen verleihen und in seiner Form variabel getragen werden können, sind bei Haare Mittmann selbstverständlich.

Neu ist vor allem, dass man sich heutzutage nicht mehr mit seiner vorhandenen Struktur zufrieden geben muss. Jeder, dem sein Haar zu unruhig ist, zu wellig oder zu glatt ist, darf sich seine Struktur jetzt aussuchen.

Haare Mittmann ist schon lange Profi für Strukturbehandlungen und wird durch Anwenden der modernsten Produkte und Techniken mittlerweile von Kunden aus ganz Deutschland deswegen aufgesucht. Alle nötigen Infos gibt es auf der Website, bei Facebook oder auf der Smartphone App. Persönliche Beratungen sind den beiden Teams jedoch immer noch am liebsten und auch kostenfrei. Kontakt: Haare Mittmann, Wilhelm-Leuschner Straße16, Griesheim, Telefon 06155-2627 oder Neckarstrasse 12, Darmstadt, 06151-1010001. www.haare-mittmann.de



FOTO: MITTMANN

SWEN MITTMANN *mit einigen seiner Mitarbeiterinnen im Salon in Darmstadt.*





FOTO: TCB 2000 (HEIDI SONNENBERG)

TCB 2000 DARMSTADT: *Viel Spaß beim Eltern-Kind-Turnier und Saisonabschluss. Sabine Heilmann und Roland Ohnacker vom Vorstand des TCB 2000 Darmstadt e.V. freuten sich, zum Saisonabschluss bei schönstem Altweibersommerwetter am 22.09.2013 viele Mitglieder von Jung bis Alt begrüßen zu können. Der Tag begann mit einem spannenden Eltern-Kind Turnier und um das leibliche Wohl hatte sich in altbewährter Weise die Festwiese wieder verdient gemacht. Am Nachmittag übergaben dann Magdalena Feistel (Trainerin) und Adil Sevim (Trainer und Jugendwart) die Pokale bzw. Ehrungen für die Siegerpaare des Eltern- Kind Turniers und die jugendlichen Clubmeister in den verschiedensten Altersgruppen. Ein Dankeschön ging auch an die U 18 Mädchen zum Verbleib in der Gruppenliga sowie an die U 14 Mädchen zur Meisterschaft und Aufstieg. Die Jugendarbeit sowie das Training mit 150 Kindern und Jugendlichen haben im Verein einen besonderen Stellenwert. Unser Bild zeigt die Teilnehmer beim TCB 2000 Eltern-Kind Turnier zum Saisonabschluß am 22.9.2013*

Post-Apotheke
DA-Eberstadt Inh. André Salzmann
Eberstädter Markstraße 18
Tel. DA 57054 · Fax DA 57055
service@postapotheke-darmstadt.de

Nikolaus Aktion am 6. Dezember
20% auf alle Avène Produkte

Aktion bis 31. Januar
Cevitt® immun direkt
mit Vitamin C und Zink 20 Beutel 8.50€

Orthomol Arthro
30 Granulatbeutel statt 64.95 € 58.45€ 20% gespart
10% mehr Inhalt

Ibuflam® akut 400 mg*
20 Filmtabletten statt 4.82 € 3.95€ 18% gespart

Umckaloabo®* Tropfen
50 ml statt 19.18 € 16.30€ 15% gespart

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches und schönes Weihnachtsfest
Ihr Post-Apotheken Team

*zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage oder fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker

Mo-Fr 8.30-18.30 Uhr, Mi und Sa 8.30-13.00 Uhr · P direkt an der Apotheke
©WEBER

HÖHN ABWASSERTECHNIK ROHR & KANALROBOTIK
• ROHR- UND KANALREINIGUNG
• KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
• DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
• ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
• KANALROBOTIK
24Std. Notdienst
06151 -57343
06157 -2578
06257 -4964
Freecall: 0800-1884010
Telefonische Auftragsannahme zum Ortstarif. Es erfolgt die kostenlose Weiterschaltung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Hähnlein – Sandwiesenstr. 37
www.Rohrreinigung24.de

Auszeichnung für Markus Göbel

Seit über 24 Jahren als **Führungs- und Leitungskraft** tätig

DARMSTADT-DIEBURG. „Ich bin mit 14 Jahren in das DRK eingetreten, weil mir ein Schulkamerad Lust auf die Mitarbeit beim Roten Kreuz gemacht hatte. Solange ich noch angenehmen Stress habe bleibe ich dabei“, sagt Markus Göbel. Ihm habe schon damals das Zusammengehörigkeits- gefühl und die gute Kameradschaft gefallen, die er bis heute noch immer schätzt. Zunächst war Markus Göbel im Kreisverband Darmstadt-Stadt aktiv. Durch seinen Umzug in den Landkreis Darmstadt-Dieburg kam er dann zum Kreisverband Darmstadt-Land. Der 44jährige hat in den zurückliegenden drei Jahrzenten ganz unterschiedliche Aufgaben übernommen. Er begann als Sanitäter und leistete ehrenamtlich seine Arbeit in der Ortsvereinigung und im Krankentransport– und Rettungsdienst. Um etwas bewegen zu können, strebte er recht früh die Leitungs- und Führungsebene an. Mit 25 Jahren war er der damals jüngste Kreisbereitschaftsführer in Hessen. Als Gruppenführer der Arztgruppe des Sanitätszuges im Katastrophenschutz und nach weiteren Ausbildungen an der Katastrophenschutzschule des Landes und Bundes hat er seine Ausbildung zum Fachberater Sanitäts- und Betreuungsdienst absolviert. Im DRK bildete er sich weiter bis zum Kreisbereitschaftsleiter. Dieses Amt hat er seit nunmehr 19 Jahren inne. Derzeit engagiert er sich in der DRK Landesverstärkung Hessen in der Führungsgruppe in der Funktion als‚(S3)Einsatz‘ und war mit dieser mehrere Tage im Hochwassergebiet in Havelberg (Sachsen-Anhalt) vor Ort im Einsatz tätig. „Um Erfahrungen weitergeben zunnen, bin ich jetzt auch in der Helfergrundausbildung ‚Einsatzlehre‘ tätig“, erläutert Markus Göbel. Ein aktuelles Projekt ist das DRK-Betreuungsmobil, das im Rahmen der 1. Phase (Soforthilfe) direkt Betroffenen bei Wohnhausbränden ebenso Hilfe leistet wie unverletzten Betroffenen bei Unfällen auf der Autobahn. (Frankensteienr)

ReifenMERZ
UNSER SERVICE IST EINE RUNDE SACHE
06154 58283
Reparaturen aller Art und Fabrikate
Glasservice · Klimaservice
HU-AU für alle PKW und Motorräder
Reifen Merz . KFZ Meisterbetrieb . Inhaber Dimitri Lust
Dieselstraße 3 . 64372 Ober-Ramstadt . Tel. 06154.58283
©K.M.WEBER



FOTO: DRK

DRK-FÜHRUNGS- UND LEITUNGSKRÄFTE, *die ihre Ernennungsurkunde vom Kreisbereitschaftsleiter Markus Göbel erhalten haben. (v.l.n.r.) Markus Göbel; Christopher Isaac (DRK Erzhausen, Ernennung zum Gruppenführer im Sanitätszug des DRK Kreisverbandes); Jessica Reuter (DRK Erzhausen, Ernennung zur Bereitschaftsleiterin DRK Erzhausen); Michael Heidler (DRK Erzhausen, Ernennung zum Bereitschaftsleiter DRK Erzhausen [Wiederwahl]); Jörg Zimmermann (DRK Braunshardt, Ernennung zum Bereitschaftsleiter DRK Braunshardt); Marcel Tyralla (DRK Nieder-Beerbach, Ernennung zum Gruppenführer der SEG [Schnelleinsatzgruppe] des Betreuungszuges); Thorsten Tyralla (DRK Nieder-Beerbach, Ernennung zum Zugführer des Betreuungszuges DRK KV Darmstadt-Land).*

Kunstausstellung „**Zeiträume**“

Es gibt Zeiten, von denen man sagt: Es hat sich Entscheidendes in der Gesellschaft und der Welt geändert. Wir haben Zeiträume in Erinnerung, in denen für uns Wichtiges passiert ist. Wir leben in der Zeit.

Das offene Haus Darmstadt präsentiert zu diesem Thema seine diesjährige Kunstausstellung „Zeiträume“ noch bis Anfang Dezember. Die acht KünstlerInnen Zygmunt Blazejewski, Ute Döring, Karla Höning, Ralf Kopp, Gabriele Nold, Georg Schrabeck, Katharina Sommer und Andreas Wald nähern sich in der von Dr. Roland Held eröffneten Ausstellung auf unterschiedlichste Weise dem Thema und loten facettenreich die Dimensionen von Raum und Zeit aus.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-16 Uhr und zu den Veranstaltungen im Haus.



ZHANG JING MIN, *Öl auf Holz 2012, 66x88cm (Karla Höning)*

Adresse: Das offene Haus. Evangelisches Forum Darmstadt, Rheinstrasse 31, 64283 Darmstadt.

Autoservice Eschollbrücken

Das Auto muss dem Fahrer **Freude bereiten!**

Hier wird das Auto von Meisterhand gepflegt und betreut. Und hier stimmt das Preis-Leistungs-Verhältnis. Wünsche und Sorgen können Sie hier direkt vortragen. Es gibt keine Übermittlungsprobleme zwischen Annahme und Werkstatt. Direkt bei der Aral-Tankstelle ist das Domizil seit April 2011. Die Tankstelle ist seit dem 1. Juli 2013 verpachtet, weil sie den Arbeitsfluss in der Werkstatt eher gestört hat. „Jetzt kann man sich voll den Fahrzeugen widmen“, berichtet der Inhaber der Servicestation, Herr Hans Hofmann. Für eine fachgerechte Betreuung sorgen außer ihm 1 Meister, 2 Kfz.-Mechaniker und 1 Auszubildender. Es gibt keine Probleme, für deren Lösung man nicht gerüstet ist. Für die elektronische Achsvermessung z.B. wurde extra ein Gerät nach dem neuesten technischen Stand angeschafft. Fahrzeugaufbereitung, egal ob Lack, Kunststoff oder Polster, sind fachgerecht möglich. Hier weiß man, wo bei Transportern und Wohnmobilen der Schuh drückt. Die Instandsetzung, Restauration, Pflege und Reparatur von Fahrzeugen, die älter als 30 Jahre alt sind, ist kein Problem. Ob Licht, Klimatechnik, Reifenservice, Elektronik, Getriebe, Bremsen, Auspuff, Stoßdämpfer oder TÜV, für alles ist man hier ansprechbar und wird fachgerecht betreut. Kontakt: Autoserviceteam Eschollbrücken GmbH, Darmstädter Straße 2, 64319 Pfungstadt, Tel. 06157/1587-156, E-Mail hofmah@googlemail.com (Wolf Will)

Schon fünf Jahre

Kleine Jubiläumsfeier im DRK-Tageszentrum Arheilgen

ARHEILGEN. Das Tageszentrum Arheilgen des DRK-Kreisverbands Darmstadt konnte in der vergangenen Woche sein 5-jähriges Bestehen feiern. Bei dieser Gelegenheit gab DRK-Geschäftsführer Jürgen Frohnert einen Überblick zur Entwicklung des Tageszentrums für Menschen mit Demenz im Stadtteil: Es habe damals wie heute einen Riesenbedarf für Betreuung von Menschen mit einer Demenzerkrankung gegeben – auch um pflegende Angehörige und Familien zu entlasten. Nach langer Suche seien die Räumlichkeiten im Erdgeschoss des Bauvereinshauses in der Wechslerstraße gefunden worden. Bauliche und baurechtliche Schwierigkeiten wurden aus dem Weg geräumt genauso wie die finanziellen in Verhandlungen mit den Pflegekassen. Der Stadt Darmstadt dankte er für Unterstützung. „Das DRK verdient an dieser anspruchsvollen Arbeit Tagespflege nichts“, so Jürgen Frohnert, die Betreuung der Menschen sei dem DRK aber eine wichtige gesamtgesellschaftliche Aufgabe.

Das Tageszentrum Arheilgen ist die Wiege für das DRK-Tageszentrum Eberstadt und das Zentrum in Weiterstadt, das unlängst eröffnet wurde. Die Motoren zur täglichen Betreuung von 13 Tagesgästen sind hauptamtliche und ehrenamtliche Mitarbeiter bis hin zum Fahrdienst. An erster Stelle nannte Jürgen Frohnert Heike Kasten vom Fachdienst Demenz, Pflegedienstleiterin Heike Golenia und Katharina Müller vom Sozialdienst.

Präsenz im Stadtteil – „fast wie ein zweites Zuhause“

„Es gibt eine lange Warteliste und einen großen Bedarf, schnell ist das Tageszentrum bekannt geworden“, so Frohnert, und weiter: „Wichtig ist die Vernetzung und Präsenz im Stadtteil, zum Beispiel durch die gemeinsamen regelmäßigen Spaziergänge. Die Menschen des Tageszentrums sollen in der Mitte der Gesellschaft stehen und nicht am Rande. Die Familien erfahren hier wichtige Entlastung, das ist auch die Rückmeldung aus den Angehörigengesprächen“. Der erste Schritt, die eigenen Angehörigen dem Tageszentrum anzuvertrauen, fällt nicht leicht und geschieht oft über die Betreuungsgruppen. Zu den Menschen mit Demenz entstehen im Tageszentrum enge Bindungen, oft begleitet das Pflegepersonal die Tagesgäste und ihre Familien über Jahre „bis zum Ende“. Bei der kleinen Jubiläumsfeier war die fröhliche und menschliche Atmosphäre des Tageszentrums Arheilgen, die die Mitarbeiterinnen in den gemütlichen Räumlichkeiten zaubern, deutlich spürbar, wie die Gäste meinten – „fast wie ein zweites Zuhause“.

4 Passbilder 7.50€
PORTRAITS
FOTORAHMEN · DESSOUS · AKT
LAUNER FOTOATELIER
Bessunger Str. 107 · 64285 Darmstadt
06151-312409 · 0176-43077190
Anzeige ausschneiden und mitbringen!
©WEBER

ÄNDERUNGS SCHNEIDEREI
Efe
TEXTILIEN
GARDINEN • LEDER
PELZE • ALLER ART
MEISTERBETRIEB
Wir verwirklichen Ihre Ideen!
Familie B. Akar • Pfungstädter Str. 16
DA-Eberstadt 06151 · 49 259 37
Öffnungszeiten und n. Vereinbarung:
Mo.-Fr. 8 bis 19 Uhr • Sa. 9 bis 14 Uhr
NEU Zweigstelle in PFUNGSTADT
Eberstädter Straße 14 06157 9 37 37 32
©WEBER

IMPRESSUM

DIE FRANKENSTEINER RUNDSCHAU IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG

Verlag und Herausgeber
Verlag Frankensteiner Rundschau
Inhaberin Karin Marianne Weber
Diplom-Grafik-Designerin, Journalistin
Bürgermeister-Lang-Straße 9
64319 Pfungstadt
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99
E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de
Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

Gesamtleitung/Geschäftsleitung/ Verlagsleitung/Grafik-Design:
Karin Marianne Weber

Chefredaktion: Karin M. Weber

Anzeigenpreise: Siehe Mediadaten

Druck: Pressehaus Stuttgart Druck GmbH
70033 Stuttgart, www.pressehaus-druck.de

Vertrieb:
W+V Werbung und Vertrieb GmbH,
10585 Berlin
Marketing Horst Reitz, 64347 Griesheim
(nur Ausgabe Griesheim)

Auflage: 41.000 Exemplare kostenlos an alle Haushalte

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenverweis gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (mit copyright) sind keinesfalls erlaubt.
Redaktionsschluss: 09. Februar 2014.

Nächster Erscheinungstermin der Februar/März Ausgabe: 19. Februar 2014



Man soll dem Leib etwas Gutes bieten, damit die Seele Lust hat, darin zu wohnen.
Winston Churchill

Darmstädter Hof
Familie Simmermacher

Krustentiere bis 8. Dez.
Leidenschaft des Küchenchefs

Frohe Weinachten
Wir haben an beiden Feiertagen für Sie
von 11:30-16:00 Uhr geöffnet am 25.-26. Dez

Silvesterbuffet 31. Dez ab 18 Uhr
Bitte vorbestellen!

Eintöpfe 8.-26. Januar
Jetzt dampfen die Kessel!

Schnitzelfest 29. Jan. bis 16. Feb.
Von Bolognese bis Hawaii
1. Januar geschlossen

Mi bis Sa Mittagstisch ab 5.50 €

© K.M.WEBER

Kreuzgasse 3 . 64367 Mühltal/Nieder-Beerbach
Telefon 06151-55456 . Mo+Di Ruhetag
www.simmermacher.eu

Ihr Pfungstädter Fischgeschäft
Fisch & Mehr
© K.M.WEBER

Für die **Weihnachtsfesttage** bieten wir Ihnen wieder ein
großes Sortiment an **Frischfisch, Räucherfisch**
und **delikaten Fischsalaten.**
Natürlich haben Sie auch in diesem Jahr die Möglichkeit,
Frischgeflügel, Frischwild sowie **Lammfleisch**
bei uns zu bestellen.
Unsere Bestell-Listen liegen für Sie aus!

Schon probiert?
Unsere **Fischplatten** werden das **Highlight** Ihres Festes! *Sprechen Sie uns an.*
Wir wünschen eine schöne Adventszeit!

Pfarrgasse 29 · 64319 Pfungstadt · Telefon **0 6157-15 72 45**

Der Röderhof

Frisches direkt von Bauernhof

Zwischen Seeheim-Jugenheim und Malchen befindet sich neben der Bundesstraße der Röderhof mit eigenen Verkaufsräumen für Fleischwaren sowie Obst, Salat und Gemüse. Familie Jockel hat im Jahre 1999 den Hof in der Ortsmitte verlassen und den Röderhof übernommen. Hier betreibt die Familie einen Hof mit einer Rinder- und Schweinezucht. Mit ihren Rindern und Schweinen, sowie Gänsen, Puten und Enten ist der Familienbetrieb für die Versorgung der Region gerüstet.

In einem freundlichen, hellen Verkaufsraum werden Fleisch und Wurstprodukte aus eigener Zucht angeboten. Alle Fleischprodukte, Schwein- und Rindfleisch sowie die angebotene Wurst Auswahl, kommen aus eigener Herstellung und werden zu handelsüblichen Preisen frisch angeboten.


FOTO: ISTOCK

Besonders zum bevorstehenden Weihnachtsfest bietet der Röderhof ein umfangreiches Angebot von Geflügel an. Gänse, Puten und Ente werden je nach Wunsch für den Kunden vorbereitet. Das Geflügel wird in Freiland aufgezogen und ist daher besonders schmackhaft.

Neben dem Angebot von Fleischprodukten werden im Röderhof auch Nahrungsmittel angeboten die zu einem guten Essen dazugehören wie Kartoffeln, Gemüse, Salat und Eier.

Auf dem Röderhof kann somit jeder Kunde alles erwerben, was für ein schmackhaftes Festessen benötigt wird. Die Hofmetzgerei und der Obst- und Gemüseladen auf dem Röderhof sind jeweils am Donnerstag und Freitag von 8.00- 13.00 und 14.00- 18,00 Uhr geöffnet. Die Fleischwaren werden vom Röderhof außerdem in einem mobilen Verkaufsstand in Hähnlein am Freitag von 8.00-12.00 Uhr und auf dem Wochenmarkt in Seeheim jeweils am Samstag von 7.30-12.30 Uhr angeboten.

Weitere Informationen und auch Bilder über das jährlich stattfindende Hoffest können auf der Homepage www.roederhof-jockel.de entnommen werden.

Kontakt: Röderhof, Außerhalb Seeheim 28, 64342 Seeheim-Jugenheim, Tel. 06257-83374, Email: info@roederhof-seeheim.de (Schluckebier)



DAS WOHNGEBÄUDE *des Röderhofs bei Seeheim-Jugenheim an der Bergstraße*

FREILANDGÄNSE *auf dem Röderhof.*




FOTOS: SCHLUCKEBIER

DER VERKAUFSRAUM *für Fleischprodukte im Röderhof*

Fisch und Mehr in Pfungstadt

Appetit auf leckeren heißen Backfisch? Hier kann geholfen werden! Jeden Tag ab 10.30 Uhr kann man sich diesen Genuss gönnen, und zwar im Laden „Fisch & Mehr" in der Pfarrgasse in Pfungstadt. Hier betreibt Christopher Höhn das Fachgeschäft für guten Fisch. Im März 2005 hat er die Eröffnung gefeiert. Zum Fisch kam er durch seinen Vorgänger, Herrn Burg, der 2004 in den Ruhestand ging und dessen Tradition er weiterführen wollte. Der gelernte Industriekaufmann ist „vorbelastet" durch sein Elternhaus, die in Seeheim ein renommiertes Feinkostgeschäft führten. „Fisch & Mehr" bietet täglich 30 bis 40 Fischsalate und 20 bis 30 Sorten Fisch an. Außerdem gibt es frisch belegte Fischbrötchen und eine Fischküche mit erlesenen Mahlzeiten zu zivilen Preisen. Herr Höhn ist da ein fachkundiger Berater. Man spürt, dass ihm seine Arbeit und der Dienst am Kunden Spaß macht, und das seit fast 9 Jahren. Der gute Ruf geht weit über die Stadtgrenzen von Pfungstadt hinaus. Für Festlichkeiten werden u.a. Fischplatten geliefert. Hier kann man auch das „Zubehör" zu guten Fisch kaufen: Weine, Spirituosen, Öle, Essige bis zu Fischkonserven. Zusätzlich wird ein mobiler Fischwagen betrieben, der von Mittwoch bis Samstag auf den jeweiligen Wochenmärkten in der Umgebung unterwegs ist.

Kontakt: „Fisch & Mehr", Pfarrgasse 29, 64319 Pfungstadt, Tel. 06157-157245, Fax 06257-911499, E-Mail fischmehr@gmx.net, Öffnungszeiten: Di und Mi 8 bis 13 Uhr, Do 8 bis 13 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr, Fr 8 bis 18 Uhr, Sa 8 bis 13 Uhr, montags geschlossen. (Wolf Will)



FOTO: WOLF WILL

CHRISTOPHER HÖHN *in seinem Fischgeschäft.*

Hofladen Fam. Wenz

Di. bis Fr. 08:30 - 12:30 Uhr
14:30 - 18:00 Uhr
Samstag 08:30 - 12:30 Uhr

Qualität und Frische vom Bauernhof

Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eigenem Anbau, Obst und Südfrüchte, frische Eier, Alb-Gold Teigwaren, Erbacher Vollkornprodukte, Säfte und Weine

Hofladen W. Wenz
Bergstr. 45, 64319 Pfungstadt

Tel. 06157 - 5139
Mail: hofladen-wenz@web.de

Eine Adresse, die man sich **merken** muß!

Wenn der Magen knurrt oder für ein gemütliches Beisammensein gibt es eine bemerkenswerte Adresse: Darmstädter Hof, Restaurant & Pension, in Nieder-Beerbach, Kreuzgasse 3. Seit 1837 im Familienbesitz! Hier sieht man Sterne nur am Himmel, aber dafür hat man Schmackhaftes auf dem Teller. Dafür sorgen „Chefkoch" Bernd Simmermacher und seine Frau Birgit. Seit 1994 setzen sie die Tradition ihrer Eltern und Großeltern fort. Nur wenige Unternehmen können auf eine so lange Vorgeschichte zurückblicken. Das verpflichtet natürlich auch. Es gibt keine Fertiggerichte, die Speisen werden frisch aus regionalen Produkten zubereitet. Je nach Jahreszeit liegt der Schwerpunkt auf Wild, Gänsebraten, Spargel, Bärlauchgerichten oder Eintöpfen. Es gibt Kartoffelklöße, selbst gemacht in der eigenen Küche, selbst produzierte Marmelade und Wurst, Hüttentaler Käse und etwas ganz besonderes: naturroten Apfelwein vom Obsthof Muth in Nieder-Beerbach. Familien sollen sich hier gern zum Essen einfinden. Es gibt auch Kindergerichte, damit die Haushaltskasse nicht übermäßig belastet wird. Immer wieder bieten die Simmermachers besondere Events an: Steakwochen, Fischwochen, Wildwochen, Grillfeste usw. Zum 175-jährigen Bestehen wurde ein ganzer Schwertfisch in der „grünen Oase", im Hof, abseits vom Straßenlärm zubereitet. Und wer dem Wein zu intensiv zugesprochen hat und seinen Führerschein nicht riskieren möchte, der kann in einem der 3 Doppel- oder 4 Einbettzimmern übernachten. Das Haus bietet sich u.a. für Tagungen und Seminare von 10 bis 80 Teilnehmern an. Der Darmstädter Hof ist Mitglied im Hotel- und Gaststättenverband, bei dem Frau Birgit Simmermacher 2. Vorsitzende ist. Beteiligt ist man auch bei der Aktion „Frisch und lecker im Landkreis der Genießer", das nicht nur ein Verbraucherverwöhnprogramm ist, sondern ein Stück gelebte regionale Identität.

Hier alle wichtigen Daten: Darmstädter Hof, Bernd und Birgit Simmermacher, Restaurant und Pension, 64367 Mühltal/Nieder-Beerbach, Kreuzgasse 3, Telefon 06151-55456, Fax 06151- 596868, Catering: www.Si.eu. Öffnungszeiten: Montag und Dienstag Ruhetag, Mittwoch bis Sonntag 11.30 bis 14.30 Uhr und ab 17.00 Uhr, warme Küche 11.30 bis 14.00 Uhr, 17.30 bis 21.00 Uhr, für Feiern und Tagungen ab 30 Personen nach Vereinbarung. (Wolf Will)


FOTO: SIMMERMACHER

BIRGIT UND BERND SIMMERMACHER, *führen mit Leib & Seele das Restaurant und die Pension*


FOTO: WOLF WILL

ZUM 50. GEBURTSTAG *bekam Herr Bernd Simmermacher diesen „Chefkoch" als Zeichen, daß er „steinalt" werden möge.*


FOTO: WOLF WILL

BERND SIMMERMACHER *in seinem Restaurant.*



Flohmarkt im Pfungstädter **Warenkorb**

Am 2. November fand im Kinderwarenkorb in Pfungstadt ein Hausflohmarkt statt | Alle Pfungstädter Bürger waren willkommen

PFUNGSTADT. Mit Spielen, Büchern, Kleidung, Weihnachtsdeko und vielem mehr war für jeden Geschmack etwas dabei. Für das leibliche Wohl sorgte die Landbäckerei B+E mit leckerem Kuchen, Brot und Zwiebelkuchen. Die Umsätze des Flohmarkts kommen direkt den kleinen Kunden des Warenkorbs zu Gute. Sie werden zum Kauf von Schulmaterial verwendet, das zum nächsten Schulhalbjahr kostenlos an die Kinder ausgegeben wird.

Erwachsenenkleidung und Büchern alles gesammelt, was Familien gut gebrauchen können. Das Sozialamt hat an die 400 Einkaufsberechtigungen ausgegeben. Circa 150 Kinder sind unter den Kunden.

Das ehrenamtliche Team des Kinderwarenkorb startet immer wieder neue Projekte. Im Herbst konnte dank einer großzügigen Kürbisspende von Bauer Pfeiffer aus Hahn ein schönes Kürbisfest gefeiert werden, bei dem jedes Kind seinen eigenen Kürbis gestalten konnte. Zu Nikolaus wird es eine tolle Überraschung für die Kinder geben , die jetzt natürlich noch nicht verraten werden darf. Möglich macht das ein Sieg im Tigerentenclub von Schülern der Friedrich Ebert Schule, der mit 600.- Euro honoriert wird, die für soziale Zwecke eingesetzt werden müssen. Da lag für die Schüler eine Unterstützung des Kinderwarenkorbs nahe. Einige Schüler der FES engagieren sich schon seit Jahren für den Kinderwarenkorb und liefern tatkräftige Unterstützung bei besonderen Aktionen oder auch im Alltagsgeschäft. So kann schon früh soziales Engagement geübt werden.

Das ehrenamtliche Mitarbeiterteam sucht noch eine Verstärkung mit viel Geduld und Liebe, um bei der Betreuung der Kleinsten mitzuwirken. Wer sich vorstellen kann, mittwochs von 12:30 Uhr bis 16:15 Uhr regelmäßig in unserem Kinderzimmer zu wirken, der nimmt bitte schnell Kontakt mit uns auf.

Das Team vom Kinderwarenkorb bedankt sich nochmals ausdrücklich bei allen Sponsoren und ist dankbar für alle zukünftigen Spenden, ohne die eine so erfolgreiche Arbeit nicht möglich wäre.

Wir weisen auf die neue Telefonnummer 06157 / 40 29 598 hin, unter dieser ist der Kinderwarenkorb zu seinen Geschäftszeiten am Montag und Dienstag von 9 bis 12:30 Uhr und am Mittwoch von 9 bis 16 Uhr zu erreichen.



FOTOS: WOLFDIETRICH WILL

FRANKENSTEINER RUNDSCHAU BESUCHTE DEN WARENKORB: *(v.l.) Karin Weber (FR), die Helfer Rosel Hopf vom Kinderwarenkorb, Herr Buron mit Tochter (Landbäckerei)*



ZWISCHEN VIELEN KINDERSACHEN: *Ramona Pignataro zeigt gerne das große Sortiment*

Gott sei Dank gibt es Menschen, die sich ehrenamtlich für sozial Schwache engagieren. Unter dem Motto „Jeder kann etwas für andere tun, er muss es nur wollen.“, wurde vor 4 Jahren die Idee eines Kinderwarenkorbs in die Tat umgesetzt. Mit Unterstützung der Stadt durch Herrn Bürgermeister Baier fing alles in den lange leerstehenden Räumen des ehemaligen Asylheimes in Pfungstadt in der Gottlieb-Daimler-Straße mit dem Sammeln von Spielzeug und Kinderkleidung an. Dank unzähliger privater und auch gewerblicher Sponsoren konnte der Kinderwarenkorb sich weiterentwickeln und besteht heute aus drei Häusern. Dort werden die Kinder betreut, während die Eltern in Ruhe im angrenzenden Lebensmittelwarenkorb einkaufen können. Neben der Kinderbetreuung wird von Kinderkleidung über Fahrräder und Haushaltsgegenstände bis hin zu



IM WEIHNACHTSDEKO-ZIMMER: *Die Mitarbeiterinnen Pia Nold und Regina Illmaier sind stolz auf ihre wunderschönen breitgefächerten Angebote*

Begegnung und Austausch beim Interkulturellen Familienfest im E-Werk

Mehr als 400 Besucherinnen und Besucher waren Ende Oktober der Einladung der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt zum Interkulturellen Familienfest in Pfungstadt gefolgt. Zahlreiche Organisationen und Vereine präsentierten sich an dem Nachmittag im E-Werk mit Infoständen und Bühnenaufführungen.

Musikalische Beiträge gab es von der Klasse 3c der Goetheschule Pfungstadt, dem Kinderchor der Ahmadiyya Muslim Gemeinde, sowie von Mädchen und Jungen des Kinder- und Familienzentrums Bim Bam Bino. Außerdem gab es traditionelle anatolische Live-Musik des Pfungstädter Künstlers Hüseyin Aslan. Ein weiteres Highlight war die Modenschau des Marokkanischen Kulturvereins e.V., bei der die jüngsten Mitglieder des Vereins farbenfrohe arabische Gewänder präsentierten.

Neben Musik aus aller Welt gab es an dem Nachmittag internationales Gebäck, Süßspeisen, Kuchen, Tee und Kaffee. Die Bewirtung der Gäste übernahmen die LandFrauen vom Ortsverein Pfungstadt. Die vielen Besucherinnen und Besucher nutzten die Zeit, um sich in einer netten Atmosphäre auszutauschen, Kontakte zu knüpfen und die Vielfalt der Kulturen in Pfungstadt zu erleben.

Jede Menge Aktionen zum Mitmachen sorgten für Abwechslung: Vorlesen im Märchenzelt (FIZ – Frauen im Zentrum e.V.), Vorlesen in verschiedenen Sprachen (Kinder- und Familienzentrum Bim Bam Bino), ein Bewerbungsfotoshooting für Jugendliche (Fotografin Simin Sander), ein interaktives Puzzle (Städtischen Museum), ein Henna-Stand und eine Filmvorführung (Ahmadiyya Muslim Gemeinde), Bauchtanz für Mädchen (Shahrazad Hussein) und ein Erzählcafé (Koordinationskreis Asyl). Weitere Beiträge gab es von folgenden Institutionen und Vereinen: Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche Landkreis Darmstadt-Dieburg, Caritasverband Darmstadt e.V., DRK Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer, Evangelische Kirchengemeinde Pfungstadt, Förderverein Kommunales Kino e.V., Frauenbeauftragte der Stadt Pfungstadt, Freiwilligenagentur Pfungstadt, Islamische Gemeinde Pfungstadt, Katholische Kirche St. Antonius Pfungstadt, Seniorenbüro Pfungstadt, Sozialkritischer Arbeitskreis Darmstadt e.V., Stadtbibliothek Pfungstadt und Stadtmarketing Pfungstadt.

Die Organisatoren Evi Gerbes und Frank Schrödel von der Kinder- und Jugendförderung freuten sich über das durchweg positive Feedback der zahlreichen Besucher/innen.



FOTO: TSV

ANNIKA VON HAGEN *startete am 06. Oktober 2013 beim Internationalen Frankenthaler Herbstpokal.*

Nach längerer Verletzungspause war sie erstmals wieder am Start und konnte in der Altersklasse U18 in der Gewichtsklasse -78 kg einen zweiten Platz erkämpfen. Herzlichen Glückwunsch, Annika!

Reihenhäuser im Visier von Einbrechern

Polizei sucht Zeugen | Informieren Sie sich über Einbruchsschutz!

ALSBACH/HÄHNLEIN. Ein Reihenhaus in der Straße "Im Hausstück" wurde am 20.11. im Laufe des Tages Ziel von Einbrechern. Nachdem es die Kriminellen geschafft hatten, die Terrassentür des Hauses aufzuhebeln, durchsuchten sie mehrere Wohnräume nach Wertgegenständen. Nach ersten Feststellungen gehören ein Tabelt-Computer und Bargeld zu Beute der Kriminellen. Eine Hausbewohnerin bemerkte den Einbruch gegen 19.15 Uhr, als sie nach Hause kam. In den frühen Morgenstunden waren Einbrecher bereits in ein Reihenhaus in der Straße "Am Ecksand" gelangt. Auch hier suchten die Kriminellen in einigen Wohnräumen nach Bargeld und wurden fündig.

Die Kriminalpolizei (K 21/22) in Darmstadt ermittelt in beiden Fällen wegen Wohnungseinbruchdiebstahls. Zeugen, die in diesem Zusammenhang verdächtige Wahrnehmungen gemacht haben oder Hinweise zu den Tätern geben können, werden gebeten, sich unter der Rufnummer 06151 / 969-0 zu melden. Tipps, wie Sie Ihr Haus vor Einbrechern schützen können, erfahren Sie unter www.polizei-beratung.de oder bei der Polizeilichen Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Südhessen, Rufnummer 06151/969-4030. (Polizei Darmstadt)

Herrchen gesucht!

Herrenlose Tiere suchen ein nettes, schönes Zuhause

Medow

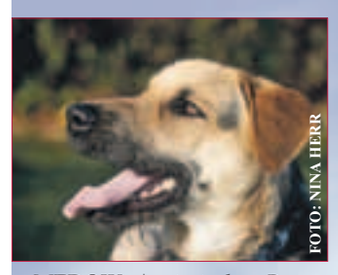


FOTO: NINA HERR

MEDOW | *tierische Daten: Schäferhund-Mix, männlich, 15 Monate, 70cm, geimpft*

Medow ist ein Hund für jeden der eine Herausforderung sucht. Eine Herausforderung in dem Sinne, sich das Herz eines tollen Hundes zu erobern und zu erarbeiten. Aber wenn man dies schafft hat man einen einzigartig treuen, dankbaren Hund… einen Freund fürs Leben.

Medow braucht eine, maximal 2 Bezugspersonen. Er möchte gerne seine „Führungsposition“ abgeben. Dazu sind selbstsichere Menschen mit einer gewissen Erfahrung nötig.

Wie ich ihn als Wesen sehe: In seinen Augen kann ich so viel erkennen; seine Zuwendung, seine Freude, seine Energie, seine Lebenslust. Er liebt lange Spaziergänge, läuft tadellos an der Leine, mit der Schleppleine rennt er auch mal gerne, ist aber immer abrufbar. Seinen Namen kennt er und hört auch drauf. Grundkommandos sind überhaupt kein Problem. An der Straße wartet er sitzend neben mir bis er das Kommando zum Weitergehen bekommt. Artgenossen hat er sehr gerne, besonders Hundemädchen. Hundebegegnungen an der Leine überhaupt kein Problem. Manchmal weiß er vor lauter Freude nicht wohin mit seiner Energie, das sieht dann etwas ungestüm aus.

Ein ganz besonderer Hund mit einem riesen großen Herzen!

Jack

Jack ist ein wirklich nettes, hübsches Kerlchen. Zeitmangel war der Grund, warum er abgegeben wurde. Da er zeitweise auch tagelang im Zwinger sein mußte führte er laute Selbstgespräche zum Ärgernis der Nachbarn. Fakt ist: Nie wieder Zwinger oder sonstwie weggesperrt. Jack ist ein aktiver, immer noch sportlicher Hund, freut sich jeden Tag, dass er mit Horst und anderen Gassi gehen darf. Er versteht sich mit anderen Hunden, läuft gut an der Leine und spielt gerne mit Bällen aller Art. Unser Herr von und zu sucht nun ein Zuhause, wo er auch genügend Beachtung findet, Menschen mit ihm Zeit verbringen möchten und er auch mit im Hause sein darf.

Up Date 18.11.2013: Heute haben wir seine Hüfte röntgen lassen. Alles ist bestens, keine Arthrosen, ABER auch keine Muskulatur. Woher sollte sie auch kommen, war er doch oft und lange im Zwinger. Nun wird er langsam von uns aufgebaut, d.h. jeden Tag 3mal 20 Minuten laufen. Jack geniesst das gassi gehen in vollen Zügen, er ist dann der glücklichste Hund. Seine neuen Menschen müssen auf jeden Fall gerne mit ihm gassi gehen, auch Fahrradfahren ist prima.



FOTO: NINA HERR

JACK | tierische Daten: DSH, grau gewolkt, männlich, groß, 7 Jahre, geimpft

Lilli



FOTO: NINA HERR

LILLY | *tierische Daten: EKH, weiblich, kastriert, 1 Jahr, geimpft, gechippt, ideale Zweitkatze.*

Lilli eignet sich hervorragend als Zweitkatze. Sie kommt mit jeder anderen Katze zurecht. Im Umgang mit Menschen ist Sie noch recht unsicher.

Naomi

Naomi ist ein Zuckerstückchen, sehr gut verträglich, nette Begleiterin auf Spaziergängen, Menschenliebhaberin. Sie ist eine eher zarte, kleine Hündin, obwohl sie auf Bildern wuchtig wirkt. Bei manchen stürmischen Hunden zeigt sie schon mal kurz die Zähne, aber das ist ganz schnell geklärt und sie mag das Gegenüber. Auch kann es passieren,

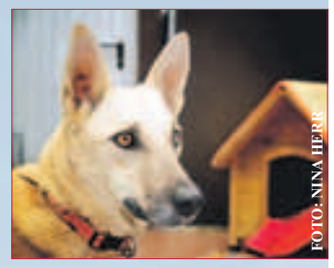


FOTO: NINA HERR

NAOMI | *tierische Daten: Mischling, weiblich, kastriert, 2 Jahre, 58cm, beige, geimpft, gechippt.*

Simba

Simba ist den Umgang mit Menschen gewöhnt, zeigt sich unseren Besuchern aber nur ungern. Sie möchte lieber Einzelkatze bleiben und benötigt Freigang.



FOTO: NINA HERR

SIMBA | *tierische Daten: weiblich, kastriert, geb. 2006, geimpft, gechippt, scheu und lieber Einzelkatze*

dass sie während des Gassi gehens unvermittelt leicht wegspringt, als hätte sie was gestochen. Das muß Mensch einfach wissen, dass hat auch nichts mit Panik zu tun. Die Leine einfach locker lassen und schon ist es auch schon wieder rum. Zur Zeit ist sie mit unserem Kongo zusammen, vorher war sie mit Junghunden zusammen, sie fügt sich ein und alles ist gut. Wenn Naomi sie anschaut, fühlen Sie sich im tiefsten Inneren berührt. Sie kann gerne in einer Familie wohnen, es darf auch bereits einen Hund geben.

Infos unter 0 61 57 / 54 30 Tierheim Pfungstadt oder auf der Homepage www.tierheim-pfungstadt.de. Öffnungszeiten: Freitag: 14:30 Uhr bis 18:00 Uhr, Samstag: 9 bis 13 Uhr, jeden ersten Sonntag im Monat „Tag der offenen Tür“ von 10 bis 13 Uhr.



FOTO: KJU PFUNGSTADT

„FEUERWEHR ZUM ANFASSEN“ *Dreizehn Mädchen und Jungen von der Kinder- und Jugendförderungsgruppe besuchten die Pfungstädter Feuerwehr. Rainer Diefenbach und seine Kollegen und Kolleginnen von der Freiwilligen Feuerwehr West erklärten den Kindern, was alles bei einem Einsatz passiert. Welche Schutzkleidung muss angezogen werden, der Einsatz eines Hebekissens zum Anheben schwerer Lasten wurde vorgeführt, die Funktion einer Wärmebildkamera bestaunt, der Einsatz einer Schleifkorbtrage demonstriert, alle durften ein Strahlrohr bedienen und natürlich ein Feuerwehrauto von innen erkunden. Weitere Infos zu allen Angeboten in den Stadtteilen bei Matthias Hirt, Tel. 06157-9881601, matthias.hirt@pfungstadt.de*

Busfahrt in den „bunten Oktober“ zum **45. Jubiläum**

Wanderer des TSV Eschollbrücken Eich auf Überraschungsreise

Kürzlich charterten die Wanderführer einen Bus, wieder einmal wusste niemand wohin die Reise geht.

Leider war der goldene Oktober ausgeblieben und so begann der Tag erst einmal mit Regen. Am Ziel angekommen nieselte es noch immer, aber das tat der Stimmung keinen Abbruch. Das erste Etappenziel war die St. Anna Kapelle in Burrweiler. Leider war der stetige Aufstieg für Einige zu anstrengend und so mussten sie umkehren.

Zur Mittagsrast konnte die bewirtschaftete St.Anna-Hütte aufgesucht werden. Hier ließ man sich die leckere Suppe, Kaffee und Kuchen, sowie den guten Pfälzer Wein schmecken. Weiter ging es und eine Aussicht war leider nicht zu bewundern, da alles grau in grau mit Nebel verhangen war. So konnten die Wanderführer nur von Ihrer Vortour und den dabei genossenen weiten Ausblicken berichten.

Die Wanderung ging von nun an nur noch abwärts. Nach einer weiteren Stunde erreichte man den Bus, er stand am Burrweiler Friedhof bereit um die Wanderer wieder aufzunehmen. Die Fahrt ging weiter nach Weyer und kurz davor durften die Wanderer zu einer weiteren Etappe aussteigen. Jetzt wurde ein großer Parkplatz angesteuert, die Abteilungsleitung hatte zum 45. Jubiläum noch Vorbereitungen zu treffen. Blitzschnell stellten Edith, Monika und Hans-Dieter Quick einen langen Tisch auf. Er wurde festlich eingedeckt, natürlich durfte auch die Herbstdekoration mit Kerzen nicht fehlen.

Ein historischer Brunnen im Hintergrund passte perfekt zu dem entstandenen Büfett. Die eintreffenden Wanderer staunten nicht schlecht, was in einer halben Stunde machbar ist. Man sang ein Lied, bevor zugegriffen wurde. Die auf großen Tellern liegenden und hygienisch einzeln verpackten Brötchen vom Metzger ließen einem das Wasser im Munde zusammen laufen. Süßigkeiten und Trauben, sowie Sekt und Orangensaft rundeten das Angebot ab. Edith bekam viel Applaus für ihre Ideen und ihr Organisationstalent. Diese überraschende Pause fand glücklicherweise ohne Regen statt. Die fröhliche Wanderschar machte sich auf, um die letzte Strecke nach Burrweiler zu erwandern.

Die Schlussrast war in der Winzergaststätte von der Leyen perfekt vorbereitet. Alle freuten sich schon auf ein gutes Essen und wurden von der Küche nicht enttäuscht. Nach dem Abendessen gab der Abteilungsleiter Hans-Dieter Quick einen kleinen Überblick über die „kleinen“ Jubiläen vom 30jährigen bis zum jetzigen 45jährigen. In 5 Jahren möchte die Abteilung auch das 50. Jahr des Bestehens feiern, dazu sind alle schon herzlich eingeladen.

Dann kam eine Überraschung mit der niemand gerechnet hat. Die Organisatoren hatten die Gaudi-Musiker Frigga und Wolfgang aus Pfungstadt mitgebracht. Sie waren als Neuwanderer eingeschmuggelt worden und die Instrumente waren gut verpackt im Bus versteckt.

Jetzt wurde aufgespielt und die verteilten Rasseln sowie Glocken konnten zur Rhythmus-Unterstützung benutzt werden. Die Stimmung kam schnell in Schwung, Einige hielt es nicht mehr auf den Stühlen, und sie wagten auch ein Tänzchen. Viel zu schnell war dieser schöne Abend zu Ende. Die Musiker und der Busfahrer Jürgen von der Fa. Brückmann bekamen für Ihre Leistung ein kleines Präsent.

Auf der Heimfahrt bedankte sich der TSV-Vorsitzende Dr. Hartmut Maurer bei den Wanderführern Edith, Monika, Gerhard und Hans-Dieter Quick, sowie Hartmut Henninger für die sehr schöne Jubiläumfahrt.

Mit einem Schlummertrunk im Bus ging der erlebnisreiche Tag zu Ende. (Hans-Dieter Quick)



FOTO: TSV ESCHOLLBRÜCKEN/EICH

ST. ANNA KAPELLE: *Besuch in Burrweiler mit einem Teil der Gruppe*

Autoservice Eschollbrücken

Das Auto muss dem Fahrer Freude bereiten

Sie suchen eine Werkstatt, in der das Auto so gepflegt wird, dass es Ihnen keinen Kummer bereitet? Wir haben sie gefunden: Autoservice Eschollbrücken.

Hier wird das Auto von Meisterhand gepflegt und betreut. Und hier stimmt das Preis-Leistungs-Verhältnis. Wünsche und Sorgen können Sie hier direkt vortragen. Es gibt keine Übermittlungsprobleme zwischen Annahme und Werkstatt. Direkt bei der Aral-Tankstelle ist das Domizil seit April 2011. Die Tankstelle ist seit dem 1. Juli 2013 verpachtet, weil sie den Arbeitsfluss in der Werkstatt eher gestört hat. „Jetzt kann man sich voll den Fahrzeugen widmen“, berichtet der Inhaber der Servicestation, Herr Hans Hofmann. Für eine fachgerechte Betreuung sorgen außer ihm 1 Meister, 2 Kfz.-Mechaniker und 1 Auszubildender. Es gibt keine Probleme, für deren Lösung man nicht gerüstet ist. Für die elektronische Achsvermessung z.B. wurde extra ein Gerät nach dem neuesten technischen Stand angeschafft. Fahrzeugaufbereitung, egal ob Lack, Kunststoff oder Polster, sind fachgerecht möglich. Hier weiß man, wo bei Transportern und Wohnmobilen der Schuh drückt. Die Instandsetzung, Restauration, Pflege und Reparatur von Fahrzeugen, die älter als 30 Jahre alt sind, ist kein Problem. Ob Licht, Klimatechnik, Reifenservice, Elektronik, Getriebe, Bremsen, Auspuff, Stoßdämpfer oder TÜV, für alles ist man hier ansprechbar und wird fachgerecht betreut.

Und hier sind die Daten: Autoserviceteam Eschollbrücken GmbH, Darmstädter Straße 2 in 64319 Pfungstadt, Tel. 06157/1587-156, Fax 06157/1587 -203, E-Mail hofmah@googlemail.com (Wolf Will)

©WEBER
BAUSERVICE DIPL.-ING. WERNER PANNEN
Ihr Fachbetrieb
Badgestaltung
Innenausbau jeglicher Art
Terrassen- und Hofbereich
Gartengestaltung
Teichbau
Fassade
Kellerabdichtung

Zwingenberger Str. 6 | Tel. 0 6157.83111 | Mobil 0171.3121359
64319 Pfungstadt | Fax 0 6157.919051 | wernerpannen@t-online.de

Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz
Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen
Rollladen/Markisenumbau auf elektische Antriebe
▪ Garagenroll- und Deckenlauftore
▪ Markisen ▪ Sonnen- und Insektenschutz
▪ Klappläden ▪ Kunststoff, Holz und Aluminium
▪ Vordächer ▪ Terrassenüberdachungen
▪ Wind- und Sichtschutz
▪ Rollläden ▪ auch nachträglich Aluminium und Kunststoff
▪ www.mayer-bauteile.de
MAYER BAUTEILE
Industriestraße 3a · 64380 Roßdorf
Tel. 0 61 54 / 90 01 · Fax 8 31 34
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Sparen Sie bis zu 250,–€***
Thomas Cook
Thomas Cook Reisebüro
Freiligrathstraße 59
64319 Pfungstadt
Tel.: 0 61 57 – 80 00 0
E–Mail: Pfungstadt@tc–rb.de
Überzeugen Sie sich selbst und testen Sie uns!
Kostenlose Sitzplätze**
Kostenloser Vorabend Check–in**
FLUGHAFEN TRANSFER KOSTENLOS!*
Kompetentes Fachpersonal
Preisvergleichssystem
Kostenlose Parkplätze
Hauseigener Flughafentransfer
24h Hotline
Alle renommierten Veranstalter
*Bei Buchung einer Pauschalreise zum und vom Flughafen Frankfurt / Main. **Exklusiv für unsere Deluxe Urlauber, bei Buchung einer Deluxe-Pauschalreise. ***Bei Inanspruchnahme der von Thomas Cook Pfungstadt angebotenen Services.
©WEBER
Jetzt auch online buchen unter www.tc–rb.de/pfungstadt

Auto-Serviceteam Eschollbrücken GmbH
Auto Auto
Sicherheitsdurchsicht gratis
Reifenwechsel € 15.-
Einlagerung € 15.-
Fahrzeugvermessung incl. Spureinstellung
Mit elektronischem Vermessungsgerät ab € 59.-
64319 Pfungstadt | Darmstädter Straße 2
Telefon 06157.158 7156 | Fax 06157.158 72 03

Vermieter **haftet nicht** für geknackten Telefonzugang

Richter: Für den Schutz gegen **Hacker-Angriffe** ist der Anlagen-Nutzer selbst verantwortlich

NÜRNBERG/D-AH. Der Vermieter einer Telefonanlage ist nicht für deren Schutz vor eventuellen Hackerangriffen zuständig. Zumindest dann nicht, wenn das bei Abschluss des Mietvertrages nicht ausdrücklich vereinbart wurde. Die in den Überlassungsbedingungen üblicherweise festgehaltene Verpflichtung, dafür zu sorgen, dass die Anlage entsprechend ihrem vertraglichen Zweck verwendet werden kann, bezieht sich ausschließlich auf den störungsfreien Betrieb, nicht aber auf die garantierte Verhinderung einer unberechtigten Zweitnutzung durch Hacker. Das hat das Oberlandesgericht Köln klargestellt (Az. 19 U 50/13). Wie die telefonische Rechtsberatung der Deutschen Anwaltshotline (www.anwaltshotline.de) berichtet, hatten offenbar Hacker den 4-stelligen Zugangs-PIN zur Telefonanlage geknackt und sie für teure Fremd-Gespräche genutzt. Den - allerding nur vage bezifferten – Schaden wollte der Mieter nun vom Betreiber bzw. Vermieter der Anlage ersetzt haben. Dass die - übrigens strittigen – Hacker-Angriffe möglich gewesen sind, wäre auf einen schon bei Vertragsabschluss vorliegenden Mangel der gemieteten Telefonanlage zurückzuführen. Dem widersprachen die Richter. Als Mangel einer Mietsache im Sinne des BGB gilt ein nachteiliges Abweichen ihres tatsächlichen Zustandes vom vertraglich vorausgesetzten Zustand. "Wobei die Tauglichkeit zu dem von den Vertragsparteien konkret vorausgesetzten vertragsgemäßen Gebrauch ganz aufgehoben oder erheblich gemindert sein muss", erklärt Rechtsanwalt Alexander P. Taubitz (telefonische Rechtsberatung unter 0900/1875000-0 für 1,99 Euro pro Minute). Davon könne hier keine Rede sein. Denn unstreitig hat die Telefonanlage bei ihrer Übergabe störungsfrei funktioniert. Dass dann der Zugangscode von kriminellen Eindringlingen geknackt wurde, habe nicht mehr der Vermieter zu verantworten. Für den Schutz vor unberechtigten Zugriffen müsse der Nutzer eigenständig sorgen, indem er zum Beispiel die Verwendung von Standard-Passwörtern vermeidet. Darauf hat in diesem Fall der Vermieter im übrigen ausdrücklich hingewiesen. Und somit auch unmissverständlich klargestellt, dass er keine aus dem Vertrag sich ergebende Verantwortung für den Schutz der Anlage vor unberechtigten Zugriffen Dritter übernehmen will. Obwohl er sogar dafür Vorsorge getragen hat, dass es nach drei Fehlversuchen zu einer automatischen Sperrung des Systems kommt.



MultiPlus – Ihr umfassender und individueller Schutz

Ihrer Lebenssituation entsprechend bietet Ihnen die MultiPlus verschiedene Versicherungen in einem frei wählbaren Paket. Gemeinsam mit Ihnen stellen wir aus den Bausteinen Haftpflicht, Unfall, Hausrat, Wohngebäude und Rechtsschutz Ihr individuelles MultiPlus-Paket zusammen. Zurich HelpPoint. Weil Sie uns wichtig sind.

Geschäftsstelle Thomas Volk

Dürerstraße 4
68647 Biblis
Telefon 06245 29248
Fax 06245 290844
Mobil 0163 4405373
volk@zuerich.de

ZURICH®

Rost im Wasser?

Erfolgreiche Sanierung der Wasserleitungen beseitigt Rost und Lochfraß



DER D+D SPEZIALIST REINIGT *die Wasserleitungen von Rost und Inkrustierungen.*

In vielen Haushalten – ganz gleich, ob im Ein-, Zwei- oder im Mehrfamilienhaus ist das Problem akut: rostiges Wasser tritt aus dem Wasserhahn aus und der Lochfraß nagt an der Substanz der Wasserleitungen. Ist das Schadensbild weiter fortgeschritten, werden die Bewohner immer wieder von Wasserrohrbrüchen heimgesucht. Sanierungen werden oftmals nicht nur aus Kostengründen, sondern auch wegen der umfangreichen Installationsarbeiten und Schönheitsreparaturen wie Gipser-, Maler- und Fliesenlegerarbeiten hinausgezögert.

Moderne Verfahrenstechnik aus der Industrie wurde für eine lokale, handwerkliche Fertigung weiterentwickelt. Dadurch können nach dem aktuellen Stand der Technik mit einem professionellen Maschineneinsatz Rost und Inkrustierungen vor Ort aus den bestehenden Wasserleitungen beseitigt werden. In den Rohren wird mit einem speziellen Granulat gestrahlt, so dass die Rohre am Ende absolut metallisch blank sind. Für einen dauerhaften Schutz der Wasserleitungen werden diese im Innern beschichtet. Ein solches Verfahren ist z. B. die D+D Rohrsanierungstechnik, die sich bereits seit über 17 Jahren am Markt etabliert hat.



FOTOS: D+D ROHRSANIERUNGSTECHNIK GMBH

D+D FACHLEUTE *nehmen vor der Sanierung den Zustand der Wasserleitungen in Augenschein. Die Armaturen werden für die Sanierungsarbeiten entfernt.*

Bewohner sanierter Objekte untermauern dies. So Dr. Rolf Beutel: „... Die Art und Weise wie die Sanierungsarbeiten durchgeführt wurden, hat unsere Anerkennung gefunden. Die Arbeiten wurden von Ihren Mitarbeitern mit großem persönlichen Einsatz, ruhig und, nach unserer Einschätzung, sach- und fachkundig durchgeführt."

„... Wir sind nachträglich froh, uns für die Sanierung kurzfristig entschlossen zu haben, da sie uns gerade noch rechtzeitig vor größerem Schaden bewahrt hat."

Kontakt: D+D Rohrsanierungstechnik GmbH, Assenheimer Weg 10, 67125 Dannstadt, Tel.: 06231 / 91 63 84, Fax 06231 / 91 63 86, info@rohrsanierungstechnik.de, www.rohrsanierungstechnik.de



Anstrich Putz Rettig

Weserstraße 66
64347 Griesheim
Tel. 06155/5190
www.maler-rettig.de

Wärmedämmung
Tapezierarbeiten
Fassadengestaltung
Trockenbau
Energieberatung

...Und wann hauen wir bei Ihnen auf den Putz?

L & S Vertriebsgesellschaft mbH

Die **Nummer 1** in Deutschland mit über 50 verschiedenen Systemen



FOTOS: L & S VERTRIEB

DIE VIELFALT von unseren Aluminium Geländern. Viele viele Farben sind möglich. Auch Holzdesign.



VORSTELLBALKON *aus Aluminium. Viele Konstruktionen aus Holz werden im Laufe der Zeit morsch. Balkone können kostengünstig aus Aluminium angebaut werden.*

GERNSHEIM. Hersteller von Balkonen, Überdachungen und Geländer in Aluminium. Die Firma L&S Vertriebsgesellschaft mbH ist der Spezialist zur Herstellung von Bauelementen aus Aluminium rund um das Haus. Das Angebot reicht von Alu- Balkonsystemen, Geländersysteme sowie Überdachungen. Alle Systeme können in Selbstmontage oder auch mit Hilfe des Montageservice der Firma L&S aufgebaut werden.

Alle Systeme sind auf den jeweiligen Bedarf angepasst, sind statisch berechnet und ETB geprüft. Das Material Aluminium ist ein wetterbeständiges Metall welches nicht rostet und auch keinen Anstrich benötigt. Die Firma L&S gewährt auf seine Konstruktionen 12 Jahre Garantie.

Neben den oben genannten Bauelementen bietet die Firma L&S einen weiteren Service an. Unter anderem werden von der Firma Balkonsanierungen, Terrassenabdichtungen, Wärmedämmung, Malerarbeiten, Herstellung von Entwässerungssystemen, um nur einige zu nennen, angeboten.

Firma L&S ist auch bei vielen Messen mit ihren eigenen Messeständen präsent und Messestände aus ihrer eigenen Produktion können auch ausgeliehen werden. Weitere Info sind unter www.ls-vertrieb.de zu ersehen.

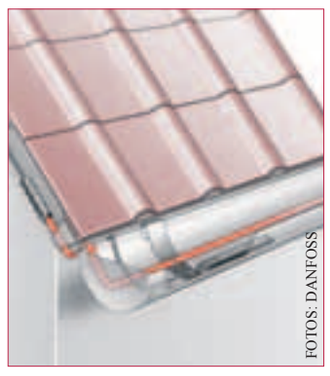
Kontakt: L&S Vertriebsgesellschaft mbH, 64579 Gernsheim, Robert-Kirchhoff-Str. 3a, Tel.: 01805-5551031, FAX 01805-5551035. (14cent aus dem deutschen Festnetz, mobil max. 42cent), LS-vertrieb@gmx.de (Schluckebier)



MODERNES ALUMINIUMGELÄNDER *mit Lochblech, Neueste Technik durch unterseitige Befestigung*

Rohre und Dachrinnen **winterfest** machen

Begleitheizbänder für mehr Sicherheit



FOTOS: DANFOSS

DAS BEGLEITHEIZBAND SLIG *hält Dachrinnen im Winter zuverlässig eis- und schneefrei. Aufgrund der selbstlimitierenden Funktionsweise passt es seine Leistung der Umgebungstemperatur an. Elektronische Thermostate und Witterungsfühler sorgen für eine effektive Regelung.*

Um in der kalten Jahreszeit keine bösen Überraschungen zu erleben, müssen Heizungsanlagen in Wohngebäuden rechtzeitig gewartet und gegebenenfalls mit neuer Technik ausgestattet werden. Doch selbst wenn dies berücksichtigt wird, können übersehene Details zu Problemen führen. So sollten zum Beispiel auch Dachrinnen und Rohrleitungen genau unter die Lupe genommen werden. An den Dachrinnen können sich Eiszapfen bilden, die zwar schön anzusehen sind, beim Herunterfallen aber Autos beschädigen und Passanten verletzen können. Tritt dieser Fall ein, haftet der Hauseigentümer, da er nach aktueller Rechtslage solche Gefahrenzonen entschärfen muss. Dieser Vorgabe lässt sich mit Heizbändern nachkommen, die an Regenrinne u. Fallrohr angebracht werden u. dafür sorgen, dass das Schmelzwasser immer abfließt. Starker Frost kann auch bei Heizungs- und Wasserleitungen zu gravierenden Auswirkungen führen. Frieren sie ein, bilden sich oft Risse, aus denen beim nächsten Tauwetter das Wasser herausströmt. Gut verputzt hinter der Wand richtet es dann großen Schaden in Mauerwerk u. Böden an, bevor es schließlich auch die Einrichtung in Mitleidenschaft zieht. Am meisten betroffen sind wenig genutzte Räume wie Gästezimmer u. Dachräume. Ein wirksamer Schutz sind Rohrbegleitheizbänder, die für den notw. Temperaturausgleich der nach EnEV gedämmten Rohre sorgen. Sowohl für Dachrinnen, als auch für Rohrleitungen bietet Danfoss geeignete Lösungen an. Das Heizband SLIG wurde speziell für Dachrinnen entwickelt und hält diese im Winter zuverlässig eis- und schneefrei. Aufgrund der selbstlimitierenden Funktionsweise passen die Bänder ihre Leistung der Umgebungstemperatur an, so dass die Energie effizient genutzt wird. Zudem erfolgt die Regelung über elektronische Thermostate. Das gleiche gilt für die Heizbänder für Wasserrohre. Mit SLPG steht eine sichere Frostschutzlösung für Rohrleitungen zur Verfügung. Es kann im oder am Rohr verlegt werden u.ist für verzweigte Anlagen geeignet. Als steckerfertige Alternative gibt es das Heizband SLPH. Info unter www.waerme.danfoss.com oder www.devi.de





Wir stehen für Top Qualität zu einem Super-Preis: Effizienz-Haus



MUSTERHAUS IN ALSBACH-HÄHNLEIN: *Sonja Walter, Verkauf (links), und Christine Bausch, Marketing (rechts) vor dem Musterhaus in Alsbach-Hähnlein in der Bickenbacher Straße 55*

Alle wünschen sich, komfortabel und preisgünstig zu wohnen. Da ist man gut beraten, sich professioneller Fachkenntnisse zu bedienen. Die Firma Think Reserve GmbH bietet mit" Effizienz-Haus" ihren Kunden diese Hilfestellung professionell an.

Von der Grundstückssuche bis zur Projektentwicklung, über die Bauphase bis zum Einzug werden hier neue und erfolgreiche Maßstäbe gesetzt. Topqualität zu bezahlbaren Preisen ist hier oberstes Gebot. Wie ist das möglich? Effizienz-Haus sucht geeignetes Bauland ab 1200 qm und baut seit dem Jahre 2000 Doppel- und Reihenhäuser, die erfolgreich vermarktet werden. Über 1200 Häuser wurden bereits verkauft. Der Wirkungskreis reicht von Marburg bis Baden-Baden, das Rhein-Main-Gebiet bis nach Mannheim ist Schwerpunkt. Objekte gibt es z. Zt. in Frankfurt-Unterliederbach, Rodgau, Darmstadt-Eberstadt und in Bickenbach.

So ist es möglich, daß der monatliche Betrag für ein Effizienz-Haus mit etwa 120 bis 150 qm Wohnfläche einschl. Grundstück nicht höher ist als die Miete für eine 100 qm große Mietwohnung. Jedes Reihenhaus-Projekt hat ein eigenes Blockheizkraftwerk mit eigener Stromerzeugung oder mindestens solare Warmwasserbereitung. Hier wird an alles gedacht, was die Nebenkosten so gering wie möglich hält. Ein eigenes Haus bietet mehr Platz und Lebensqualität für Paare und Familien mit Kindern. Ebenso ist eine gute Finanzierungsberatung für das Team selbstverständlich.

Das Motto lautet: Ihr neues Zuhause ist die einzige Altersversorgung, die Sie heute schon nutzen können!

Kontakt: Effizienz Haus, Hindenburgstraße 14, 64665 Alsbach-Hähnlein, Telefon 08002277123, Fax 06257-99817-20, E-Mail info@effizienz-haus.de, www.effizienz-haus.de

Gas- und Strom-Sonderkundenverträge

Unzulässige **Preisanpassungsklauseln**!

Der Bundesgerichtshof (BGH) hat mit Urteil vom 31.07.2013 (Az. VIII ZR 162/09) entschieden, dass die Preisanpassungsklausel der Firma RWE Vertrieb AG bei den Gassondervertragskunden u.a. wegen fehlender Transparenz unzulässig ist. Dies hat zur Folge, dass die betroffenen Kunden jetzt – zum Teil erhebliche - Rückforderungsansprüche gegen den Versorger geltend machen können. Das Urteil hat auch große Auswirkungen auf andere Versorgungsunternehmen und deren Kunden, denn zahlreiche Versorger hatten in der Vergangenheit intransparente und damit unzulässige Preisanpassungsklauseln in ihren Geschäftsbedingungen (bei Gas- und bei Stromsonderverträgen), was jedoch in jedem Einzelfall geprüft werden muss. In Deutschland sind schätzungsweise bis zu 70 % aller Verbraucher als Sondervertragskunden einzustufen. Auf die Versorgungsunternehmen könnten also sehr viele Rückforderungsansprüche zukommen. Voraussetzung ist jedoch, dass der Kunde aktiv wird und gegen die entsprechenden Verbrauchsabrechnungen einen Widerspruch einlegt und die Rückforderung gegenüber dem Versorger geltend macht. Info: Rechtsanwalt Gunther Heß, Anwaltskanzlei für Energierecht, Im Weingarten 25, 64342 Seeheim-Jugenheim (OT Malchen), Tel.: 06151-1019230, Mail: Rechtsanwalt.Gunther.Hess@t-online.de

Ältere Heizkessel müssen nicht gleich gewechselt werden

Solarheizsystem plus Spezial-Heizungswasserbehandlung senkt den Energieverbrauch und verlangsamt Kesselalterung

Es wird wieder Winter und die Heizsaison hat bereits begonnen. Bei Besitzern älterer Heizkessel stellt sich die Frage: Hält er wieder durch? Kaminfeger und Heizungsmonteur bestätigen zwar beste Verbrennungswerte aber über den Zustand des Innenlebens kann niemand eine sichere Aussage treffen. Wie lange macht es der Kessel noch und kommt er über den Winter? „Die gestiegenen Energiekosten und die Frage der Kesselalterung führt viele Kunden in unsere Energieabende" so Thomas Drewes, Energiefachmann aus Bensheim. Ab einem Verbrauch von 2.500 Litern Heizöl stellen sich für viele Hausbesitzer ähnliche Fragen: Soll ich mein Haus erst dämmen oder den Heizkessel tauschen? Eine Vollsanierung schlägt mit mindestens 70.000 Euro zu Buche und mit dem Kesseltausch möchten viele solange warten, bis der Kessel von selbst den Geist aufgibt. Solarspezialist Thomas Drewes bietet noch eine weitere – oft auch bei Energieberatern unbeachtete Lösung an. „Wir rüsten das Haus mit einer Heißwassersolaranlage nach, die nur für den Eigenverbrauch arbeitet und sammeln die Sonnenwärme in einem Multi-Energie-Speicher. Der bestehende Heizkessel – egal ob Öl oder Gas – wird mit angeschlossen und dann eingeschaltet, wenn die Sonne einmal wirklich nicht ausreicht. Somit wird nichts, was gut funktioniert unnötigerweise ausgemustert. Zusätzlich tauschen wir das schwarz-rostige Heizungswasser gegen Anti-Korrosionswasser aus. Der Kunde verbraucht bis zu 50% weniger Öl u.behält den bisherigen Heizkessel. Wir sorgen dafür, dass dieser wesentlich langsamer von innen korrodiert u. der Kunde spart sich eine aufwändige und deutlich teurere Gebäudesanierung bei vergleichbaren Einsparungsmöglichkeiten. Interessenten sollten sich diese Variante unbedingt anhören, bevor sie sich für eine Sanierungsmaßnahme entscheiden. Zudem kann man jetzt noch von attraktiven Frühbucherrabatten für 2014 profitieren und so schon heuer die Wintersonne anzapfen", empfiehlt Thomas Drewes. Am Di., den 05.12.2013. findet um 19 Uhr in der Mühltalstr. 202 in Bensheim Hochstädten ein Energieabend unter dem Motto: „Verjüngungskur für gute ältere Heizkessel" statt. Anmeld. werden gerne unter 06251-63119 angenommen. www.drewes-solar.de. Siehe auch Anzeige auf der Titelseite.

Gut für die **Zukunft** gerüstet

Ausbildung bei **elero** zum Industriekaufmann & Mechatroniker

Kompetente und engagierte Mitarbeiter sind Voraussetzung für eine erfolgreiche Unternehmensentwicklung. Dieser Grundsatz gilt auch beim Antriebs- und Steuerungshersteller elero. Vor diesem Hintergrund bildet das Unternehmen bereits seit Jahren eigenen Nachwuchs aus. Zurzeit beschäftigt elero 6 kaufmännische und 7 gewerbliche Lehrlinge. „Eine gute Ausbildung gewinnt in der heutigen Zeit immer mehr an Bedeutung", so elero-Geschäftsführer Jochen Lütkemeyer. „Wir legen Wert darauf, dass unsere Mitarbeiter für ihre eigene Zukunft gut gerüstet sind, denn davon profitieren schließlich auch wir als Unternehmen." Eine solide Lehre muss fachlich fundiert und vielseitig sein, aber auch die Chance bieten, sich zu spezialisieren. Dies ist elero besonders wichtig. Die jungen Kollegen bekommen einen tiefen Einblick in das Unternehmen und durchlaufen alle relevanten Abteilungen und Bereiche. Zurzeit kann man sich am Hauptsitz des Herstellers in Beuren zum Industriekaufmann, Mechatroniker und ab dem kommenden Jahr auch zur Fachkraft für Lagerlogistik ausbilden lassen. Wer sich für diese Positionen interessiert, muss gute Noten, Motivation und ein Interesse an Antriebs- und Steuerungstechnik mitbringen. Die Auszubildenden erwartet eine Mischung aus Theorie u. Praxis sowie eine Fülle an freiwilligen Fördermaßnahmen durch das Unternehmen. Die Azubis sind immer abwechselnd im Betrieb und in der Berufsschule. Die kaufm. Azubis sind 4 Monate in der Produktion u. durchlaufen dann die einzelnen Abteilungen in der Verwaltung. Mechatroniker sind die ersten eineinhalb Jahre bei der Firma Heller in Nürtingen, mit der eine Ausbildungskooperation besteht. An großen SPS Maschinen können dort die Inhalte der mech. Fertigung besser vermittelt werden. Danach sind sie hauptsächlich in der Elektroabteilung und im Betriebsmittelbau beschäftigt. Die Arbeit ist abwechslungsreich und bietet stets die Möglichkeit sich persönlich einzubringen. Weiterbildung wird explizit durch elero unterstützt. Um den Zusammenhalt unter den jungen Kollegen zu fördern, finden Ausflüge statt. www.elero.de. (bau-pr.der

Der **Wintergarten**

Garten wird zur glitzernden **Winterwunderlandschaft**

Auch im Wintergarten gibt es schöne Zeiten, wenn zum Beispiel morgens die Schneekristalle oder der morgentliche Raufreif auf den Ästen, trockenen Gräsern oder alten Samenständen der Stauden in der Morgensonne glitzern. Dann verwandelt sich der Garten in ein Winterwunderland. Im Winter verlieren viele Eigenschaften von Pflanzen, die in der warmen Jahreszeit auffallen, ihre Bedeutung. Stattdessen spielen Aspekte wie die Pflanzenform, Kontraste und Strukturen eine große Rolle. Bei manchen Gehölzen wie den Korkenzieherhaseln werden erst im Winter interessante Details sichtbar und entfalten durch Frost und Schnee einen besonderen Zauber. Pflanzen, die erst im Winter zur Hochform auflaufen, sollte man vor allem dort verwenden, wo sie beim Blick aus dem Fenster, beim Nachhause kommen vor der Haustür oder beim kleinen Entdeckungsspaziergang zu sehen sind. Wenn der Garten klein ist, ist es empfehlenswert zusätzlich darauf zu achten, dass möglichst viele der ausgewählten Pflanzen einen `Mehrfachnutzen` bieten und den Garten auch in den anderen Jahreszeiten bereichern. Natürlich nur, wenn sie in ihrer Endgröße und den Standortansprüchen auf die zur Verfügung stehende Fläche passen. Damit der Garten auch im Winter Struktur und Tiefe hat, sind immergrüne Gehölze für die räumliche Wirkung unabdingbar. Sie übernehmen hier unterschiedliche Funktionen, wenn sie dem Garten ein das gestalterische Gerüst verleihen, dem vor allem im Winter eine besondere Bedeutung zukommt. Als höhere Hecke bilden sie neben dem Sichtschutz auch den Rahmen für die Pflanzenbühne. In Form von niedrigen Hecken verleihen immergrüne Pflanzen wie der Buchs Struktur, sie erzeugen auch Tiefe und gliedern die Fläche. Auch der Japanische Berg-Ilex (Ilex crenata und Sorten) mit seinen kleinen immergrünen Blättern eignet sich gut dafür, zudem ist er sehr schnittverträglich. Pflanzen wie Eiben, Buchsbaum und Berg-Ilex können durch den regelmäßigen Schnitt gut in Form gehalten werden. Geschnitten als markante geometrische Elemente oder Tierfiguren setzen sie zusätzliche Akzente und kommen so im Winter noch mehr zu Geltung. Einige immergrüne Nadelgehölze haben von Natur aus eine interessante Form, sie bilden auch ohne einen Schnitt Kugelformen, Säulen, Pyramiden oder als bodendeckende Teppiche reizvolle Anblicke. In der kalten Jahreszeit glänzen auch manche sommergrüne Gehölze mit ihrer auffallenden Rinde. Dann wirken Eiben (Taxus), Lebensbäume (Thuja) oder andere Immergrüne wie eine Kulisse, vor der helle Stämme durch den Kontrast noch intensiver hervorgehoben werden. Auch gelbnadelige Gehölze und bekannte Winterblüher wie die Christrose (Helleborus niger) kommen vor dunkellaubigen Immergrünen noch mehr zu Geltung. Wer zudem bereits im Herbst Blumenzwiebeln und Knollen gepflanzt hat, der kann sich schon früh im neuen Jahr über strahlend weiße Blüten der Schneeglöckchen oder das leuchtende Gelb der Winterlinge freuen. Andere wunderbare Winterblüher sind der Winter-Jasmin (Jasminum nudiflorum) mit seinen gelben Blüten und natürlich die Winter-Heiden (Erica carnea in Sorten) die dann in vielen Farbennuancen von Weiß über Rosa bis Dunkelrot und Rotviolett auch im Schnee blühen.

Kontakt: Gartenzentrale Appel, Brandschneise 2, 64298 Darmstadt (Eschollbrücker Straße am Staßenkreuz Darmstadt/Eschollbrücken/Pfungstadt), Telefon 06151/929241, Mo-Fr 9-18 h, Sa 9-14 h, www. gartenzentrale-appel.de















Damen- und Herren-Gymnastik **55plus**

DARMSTADT. Es sind Noch Plätze frei beim neuen Gymnastikangebot des DRK Darmstadt, um Anmeldung wird gebeten. „Herbstzeit – Winterzeit: Die Tage werden kürzer. Wie wäre es jetzt mit einem Gymnastikkurs um sich die dunklere Zeit bewegend zu versüßen?" fragt Annabell Schreiber, Koordinatorin des Gesundheitsprogramms beim DRK Darmstadt. Im DRK-Gebäude in der Mornewegstraße 15 in Darmstadt findet an jedem Montag von 17:30 – 18:30 Uhr seit September ein neuer Kurs für Damen und Herren ab 55 statt.

„Es wird viel gelacht, da merkt man die Anstrengung gar nicht" so Annabell Schreiber. Zur Anmeldung (s. u.) wird herzlich eingeladen, die erste Schnupperstunde ist kostenlos. Info beim DRK, Kreisverband Darmstadt-Stadt e.V. / „Gesundheitsprogramm", Mornewegstr. 15, 64293 Darmstadt, Tel. 06151/3606-658, E-mail: gesundheitsfoerderung@drk-darmstadt.de

Kostprobe Regionale **Honigvielfalt**

Zur Verkostung von Honig lädt der Imkerverein Frankenstein e. V. am 2. Dezember um 19:30 Uhr ins Gasthaus „Zur Rose" in DA-Eberstadt, Schwanenstr. 71 ein. Unter Anleitung vom Kreisvorsitzenden Hans Plößer werden die Teilnehmer sensibilisiert, einzelne Nuancen mit Auge, Nase, Mund zu unterscheiden. Im Mittelpunkt stehen die auf dem Hessischen Honigtag in Neuhof ausgezeichneten Honige der örtlichen Imker. „Unsere Honigernten bilden die breite Fülle der heimischen Pflanzenwelt ab. Da dürften auch anspruchsvolle Gaumen auf ihren Geschmack kommen", betont Vorsitzender Tino Westphal. Auch wenn Bienenvölker direkt nebeneinander stehen, können sie Nektar von anderen Blüten eintragen, was jeweils ein unnachahmliches, ureigenes Aroma ergibt. Unfassbar, dass für 500 g Honig die Bienen etwa 5 Millionen Blüten aufsuchen u. dabei eine Gesamtstrecke von durchschnittlich 120 Tausend Kilometern zurücklegen! Zu den Kostproben ist bei freiem Eintritt jeder gerne willkommen. Mehr Infos gibt es online unter www.imkerverein-frankenstein.de.

Prospektverteilung
Rufen Sie an: Tel. 06157.989699

Zeitungsausträger
gesucht: Telefon 06157.989 699



Helfer vor Ort ergänzen ihre Ausstattung

Die Helfer vor Ort des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) in Nieder-Beerbach und Waschenbach haben ihre Ausstattung jetzt um Material für Babys und Kleinkinder erweitert. Möglich wurde dieses durch Spenden aus der Bevölkerung, die das Projekt des DRK Nieder-Beerbach finanziell unterstützt haben. Die Helfer vor Ort-Gruppe wird nicht durch öffentliche Mittel unterstützt. Der DRK Ortsverein Nieder-Beerbach trägt die Kosten für die Einrichtung und den Betrieb alleine, deshalb ist er auf Spenden angewiesen. „Bei Notfällen mit Kleinkindern stieß man mit der vorhandenen Ausstattung schnell an seine Grenzen, das Material ist einfach zu groß und ungeeignet", so Thorsten Tyralla, Bereitschaftsleiter des DRK Nieder-Beerbach. Mehr Infos zum DRK Nieder-Beerbach und zum Helfer vor Ort System auf www.drk-nb.de.

REZEPT

Allgäuer Früchtebrot


FOTO: GEFRO

REZEPT FÜR 2 BROTE
Zubereitung ca. 120 Minuten

ZUTATEN:
GEFRO Honig Wald & Blüte
350 g Mehl
½ EL Zucker
25 g frische Hefe
130 ml Milch
200 g getrocknete Aprikosen
200 g getrocknete Feigen
100 g getrocknete Pflaumen
100 g getrocknete Datteln
250 g gehackte Mandeln
100 g Zitronat, gewürfelt
½ TL Zimt
Abgeriebene Schale und Saft von
1 Bio-Zitrone
60 ml Allgäuer Birnenbrand
75 g weiche Butter
1 Ei (Klasse M)
Salz

ZUBEREITUNG: *350 g Mehl in eine Schüssel sieben und eine Mulde formen. ½ EL Zucker und 25 g frische Hefe in 3 EL lauwarmer Milch auflösen, in die Mulde geben und mit dem Mehl vermengen. Den Vorteig an einem warmen Ort zugedeckt ca. 20 Min. gehen lassen. • In der Zwischenzeit das 200 g getrocknete Aprikosen, 200 g getrocknete Feigen, 100 g getrocknete Pflaumen und 100 g getrocknete Datteln fein hacken, mit 250 g gehackten Mandeln und dem 100 g gewürfeltem Zitronat in eine Schüssel geben und vermischen. ½ TL Zimt, die abgeriebene Zitronenschale, den Zitronensaft, 50 g GEFRO Honig Wald & Blüte sowie den 60 ml Birnenbrand miteinander verrühren und die Trockenfrüchte damit marinieren. • Den Vorteig mit der restlichen Milch, 75 g weicher Butter, dem Ei und einer Prise Salz zu einem glatten Teig verkneten. Den Teig nochmals auf das Doppelte seines Volumens gehen lassen. • Den Ofen auf 180°C vorheizen. • Die Früchtemasse unter den Teig arbeiten und nochmals kräftig durchkneten. Aus dem Teig zwei Brotlaibe formen und auf einem mit Backpapier aus gelegten Ofenblech nochmals 20 Min. gehen lassen. • Die Brote mit Wasser bestreichen und auf der unteren Schiene des vorgeheizten Ofens etwa 50 Min. backen. Auf einem Gitter auskühlen lassen. Am besten schmeckt das Allgäuer Früchtebrot, wenn es etwa eine Woche ruht und trocknet.*
Weitere leckere Rezepte unter www.gefro.de

Guten Appetit

FORTSETZUNGS-GESCHICHTE FRANKENSTEIN ECKE

Karl Henkelmann

Auf dem Frankenstein

6. Kapitel / Teil 38

Es wurde ihm fast zur Gewißheit, daß er heute Else wiedersehen würde. Ihre Mutter war ja von ihrer schweren Krankheit wieder genesen; vielleicht wagte sie bei dem herrlichen Wetter in Begleitung der Tochter einen Spaziergang, oder Else allein begegnete ihm auf den einladenden Waldwegen in der Umgebung des Schlosses. Bei jeder Biegung des Weges glaubte er die geliebte Gestalt erblicken zu müssen. Aber seine Hoffnungen gingen nicht in Erfüllung. Und auch als er den Schloßhof betrat und sehnsüchtig Umschau hielt, gelang es ihm nicht, das Ziel seiner Sehnsucht zu erblicken. Und hineingehen und sie aufsuchen, das wollte und durfte er nicht, um sein gegebenes Versprechen nicht zu brechen. So wandte er sich denn enttäuscht zur Rückkehr. Als er auf dem Heimweg in der Nähe des Katzenborns vorüberschritt, trat ihm jenes verhängnisvolle Zusammentreffen mit Eva wieder mit voller Lebhaftigkeit vor die Seele. Da mußte er an alles das denken, was er seit jener Zeit durch die Eifersucht und Leidenschaftlichkeit des einst so liebestollen und jetzt so rachsüchtigen Mädchens hatte leiden müssen, und tiefe Bitterkeit bemächtigte sich wieder seines Herzens.

So schritt er in Gedanken versunken, dem Dorfe entgegen und bemerkte nicht, daß sich ihm ein Trupp von Burschen näherte, die, wie am Sonntag üblich, einen Gang durch die Felder machten, ehe sie im Dorfwirtshaus Einkehr hielten. Als er ihrer ansichtig wurde, erschrak Wilhelm. Hätte er sie früher bemerkt, so wäre er ihnen sicher aus dem Wege gegangen. Aber jetzt war ein Ausweichen unmöglich, wollte er nicht den Anschein der Furcht und Feigheit erwecken. Deshalb setzte er seinen Weg unbeirrt fort in der Absicht, so schnell als möglich an ihnen vorüber zu kommen. Aber auch den Burschen war nicht entgangen, wer ihnen da entgegenkam. Das bewies ihr Aufjauchzen und das höhnische Gelächter, das Wilhelm entgegenschallte. Jetzt mußte er an ihnen vorüberschreiten und gewahrte unter der Schar gerade diejenigen, die ihn, wie er wohl wußte, am bittersten haßten und mit ihrer Feindschaft verfolgten, die auch an jenem Kirchweihmontag die Hauptrolle gespielt hatten, den Schneiderjockel, den Adam Walter und andere.

Der Weg war schmal und wurde in seiner ganzen Breite von den Burschen eingenommen, die nicht gesonnen schienen, auszuweichen. Aber Wilhelm faßte seinen starken Stock mit fester Hand und ging hocherhobenen Hauptes, wenn auch totenbleich, auf sie zu. – Da schrie einer: „Achtung! Platz gemacht für dem Herrn Pfarrer seinen Wilhelm!" Mit diesen Worten drängte er seine Gesellen mit ausgebreiteten Armen auf die beiden Seiten des Weges, und diese blieben nun stehen, um Wilhelm gewissermaßen Spießruten laufen zu lassen.

Als Wilhelm durch ihre Reihen schritt, zogen die einen die Mützen tief herab und verbeugten sich spöttisch, während andere höhnisch auflachten oder gellende Pfiffe ausstießen. Aber Wilhelm tat, als sehe er sie nicht, und setzte seinen Weg fort. Kaum hatte er jedoch die Rotte im Rücken, als aus mehreren Kehlen der Spottvers des Schneiderjockels ertönte: „Dem Pfarrer sein Wilhelm, der hat jetzt schdudiert und hat seine Kunst an der Eva probiert." Das war zuviel für die Selbstbeherrschung des Jünglings. Sofort machte er kehrt und schritt mit flammenden Blicken und zorngerötetem Antlitz auf die Sänger zu. „Welcher Schelm und Bube hat es gewagt, dieses Schandlied zu singen?" schrie er die Burschen an. Aber diese ließen sich nicht einschüchtern. „Wer darf einen von uns Schelm nennen?" – „Man wird doch noch singen können, was man will, auch wenn's dem jungen Herrn nicht gefällt." – „Selbst Schelm und Bube!" tönte es zurück. Und der Schneiderjockel trat vor und brüstete sich breitmäulig: „Ich war's, der den Vers gemacht und angestimmt hat, du heimlicher Duckmäuser! – Willst du vielleicht noch etwas heraushaben?" Da stürzte Wilhelm, außer sich vor Wut, auf ihn zu, packte ihn mit der Linken an der Kehle und schwang seinen derben Stock zum Hieb. Aber ehe dieser noch niederfiel, fühlte er sich von allen Seiten umringt und gepackt. Der Stock wurde ihm entwunden, und während der Jüngling sich mit Aufbietung aller Kräfte loszureißen suchte, regnete es Schimpfworte, Schläge und Pfiffe auf ihn herab.

Plötzlich sah er von nerviger Faust einen starken Feldstein schwingen, und ehe er noch ausweichen konnte, sauste das furchtbare Geschoß hernieder und traf ihn mit voller Wucht am Kopfe oberhalb der Schläfe. Zum Tode verwundet brach Wilhelm lautlos zusammen.

Fortsetzung folgt

Besuch der Freiwilligen Feuerwehr Eberstadt im **Kindergarten Kinderglück** der AWO


FOTO: FFW EBERSTADT

EBERSTADT. Vom 5.11. bis zum 8.11. besuchte die Freiwillige Feuerwehr Eberstadt den Kindergarten der AWO – Kinderglück – in der Palisadenstraße, um auch in diesem Jahr mit den Vorschulkindern in zwei Gruppen die Brandschutzerziehung durchzuführen.

Zur Einführung wurde vom entstehen des Feuers gesprochen, denn Feuer als Quelle von Licht und Wärme spielt in der Geschichte der Menschheit eine wichtige Rolle. Auch die Vorschulkinder konnten ihre Erfahrungen sowie Erlebnisse um das Feuer und mit der Feuerwehr berichten.

Der richtige Umgang mit Zündmitteln wurde besprochen und praktisch geübt, die Bedeutung von Sauerstoff beim Brennvorgang demonstriert. Ebenso wurden die Gefahren von Hitze und Rauch besprochen. Außerdem erarbeiteten die Kinder Notrufmöglichkeiten und telefonierten mit einer Übungsleitstelle.

Am darauf folgenden Mittwoch und Freitag stand ganz im Rahmen der Feuerwehr. Hier stellte sich auch ein Atemschutzgeräteträger vor und erläuterte, wie sich die Feuerwehrangehörigen gegen diese Gefahren schützen. Das Löschfahrzeug wurde besichtigt und alle Kinder wurden mit Blaulicht und tatüta von der Freiwilligen Feuerwehr Eberstadt verabschiedet.

Für Ihre Teilnahme an der Brandschutzerziehung bekam jedes Kind eine Urkunde und ein Malbuch überreicht.



Keine Scheu vor Nachhilfe

ABACUS gibt Einzelnachhilfestunden zu Haus beim Schüler

Viele Eltern scheuen Nachhilfe gleich zu Beginn des Schuljahres. Am Anfang steht die bange Hoffnung, dass es in diesem Schuljahr besser läuft. Wenn sich die ersten Schwächen im neuen Schuljahr zeigen oder wiederholt zeigen, ist jetzt ein sehr günstiger Zeitpunkt, um Notenprobleme rechtzeitig in den Griff zu bekommen. Schulprobleme werden selten von selber kleiner und Einzelnachhilfe von ABACUS stellt ein wirksames Mittel dar, schulische Leistungen zu verbessern.

„Bei ABACUS wird jeder Schüler einzeln und individuell betreut, denn nur so lassen sich Schwächen und Lücken nachhaltig beseitigen. Unserer qualifizierten Nachhilfelehrer sind zeitflexibel und kommen zum vereinbarten Termin ins Haus", berichtet Institutsleiterin Sabine Bauer. „Gebuchte Nachhilfestunden, die aus dem einen oder anderen Grunde ausfallen, können nachgeholt werden.

Unterrichtet werden alle Fächer für alle Klassen sämtlicher Schultypen. Nachhilfe zum richtigen Zeitpunkt kann entscheidend helfen, schnell wieder den Anschluss und Spaß am Lernen zu finden. Ein zügiger Lernerfolg ist besonders bei den Klassen

INFRATEST
Bundesweite Elternbefragung Oktober '12
GESAMTNOTE GUT (1,8)

wichtig, wo das Halbjahreszeugnis für eine Bewerbung benötigt wird.

Das ABACUS-Nachhilfeinstitut bietet seine Dienstleistung in Darmstadt und in allen Orten des Landkreises Bergstraße an.

Information und Beratung unter: Tel. 06151/66 71 766 oder 06251/93 69 179 und im Internet unter www.abacus-nachhilfe.de



ABACUS-*Institutsleiterin Sabine Bauer*

Rockin' around the Christmas Tree

Samstag, 14. 12 2013 | Mit **„Brandy Beatles Complete" und „The Silver Balls"** in der Tanzschule Bäulke | Dieburger Straße 234 | 64287 Darmstadt

Mit der Veranstaltungsreihe „Rockin' around the Christmas Tree", wurde 2011 ein wunderbares Weihnachts-Rock-Konzept von Darmstadts heiß begehrtesten „Rockabilly"-Buben der Band THE SILVER BALLS und der Tanzschulen-Chef Udo Schubert und sein Team, nun genau diese Mischung aus Rockabilly und Beatles in einem gemeinsamen Konzert der Bands The Silver Balls und „Brandy Beatles Complete" am SA., den 14.Dez.2013 im Haus



JUMPIN' TO THE 50'S ... *"noch so jung und schon so erfolgreich"... könnte man durchaus sagen, wenn man sich die steile Entwicklung und Beliebtheit von The Silverballs ansieht, die sich gerade mal im zweiten Jahr ihrer „Jump, Jive and Ball" Mission befinden*

schule Bäulke ins Leben gerufen. Ein Konzept das aufging. Für Darmstadts „Kult-Beatlesband" „Brandy Beatles Complete" gehörten Konzerte in dieser Location stets zu ihren Auftritts-Höhepunkten. Die Plakat-Ahnengalerie im Untergeschoß der Tanzschule zeigt dies eindrucksvoll mit Brandy Plakaten des ersten und letzten Auftrittes bei Bäulke. Sie trafen mit ihren legendären Beatles-Christmas-Night-Konzerten genau den Nerv der nicht nur weihnachtslied-geübten Musikliebhaber.

Zur diesjährigen 3.„Rockin`around the Christmas Tree" freut sich Tanzschule Bäulke zu präsentieren. Beide Bands freuen sich, zu Ende des Jubiläumsjahres der Feierlichkeiten zum 80.Geburtstag der Tanzschule Bäulke mit diesem Auftritt nochmals die traditionsreiche Arbeit der Familie Schubert zu würdigen.„Pilzkopf meets Schmalztolle", mit oder ohne Weihnachtsmützen – beliebte Bands, toller Sound, der bekannt sympathische Gastro-Service des Hauses, weihnachtliches Ballsaal-Flair ; und das im altehrwürdigen Tanzschulen-„Schlösschen" bei Bäulke > das alles macht eine Christmas-Party der musikalisch besonderen Art aus – Weinachten kann kommen ... Eintritt 12 €, Abendk. 14 €, VVK an bekannten Vorverkaufsstellen, Vorbestellung: 06151-74251; udo.schubert@baeulke.de. www.thesilverballs.de und www.brandy-beatles-complete.de

Termin **Deutsches Rotes Kreuz**

Ortsverein **Nieder-Beerbach**

9.12.2013: 20:00 Uhr Gruppenabend „Jahresabschluss und Feedback".

Informationen: Deutsches Rotes Kreuz, Ortsverein Nieder-Beerbach, Thorsten Tyralla, Mühlstraße 32, 64367 Mühltal, Telefon: 0179 / 2 19 50 14, Telefax: 06151 / 59 71 31, E-Mail: bereitschaftsleiter@DRK-NB.de, (Änderungen vorbehalten).

Ausschreibung des **Karl-Kübel-Preises** 2014 gestartet

Gesucht: Initiativen, die sich von Anfang an gemeinsam für frühkindliche Entwicklung stark machen

BENSHEIM. Die Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie hat die bundesweite Ausschreibung des Karl Kübel Preises 2014 gestartet. Dieser trägt den Titel

„Das macht uns stark! – Gemeinsam für frühkindliche Bildung". Bewerben können sich Initiativen, die die Ressourcen des Sozialraums als Bildungspartner für Eltern und Kinder stärken und die Bildungschancen für Familien mit jungen Kindern erhöhen. Mit einem Preisgeld von 50.000 Euro ist der Karl Kübel Preis einer der höchstdotierten Preise für soziales Engagement in Deutschland.

Hintergrund: Der Karl Kübel Preis 2014 greift das afrikanische Sprichwort „Es braucht ein ganzes Dorf, um ein Kind zu erziehen." auf. Damit gemeint ist, dass die Verantwortung für das gesunde und erfolgreiche Aufwachsen von Kindern nicht alleine auf den Schultern der Eltern ruhen kann. Ein Kind braucht zudem ein Lebensumfeld, das ergänzend förderlich ist.

In Deutschland gilt das Prinzip der Subsidiarität: Eltern sorgen für ihre Kinder, und dem Staat obliegt es, durch politische Maßnahmen ein chancengerechtes Lebensumfeld für Familien sicherzustellen. Das grundsätzlich positive Modell hat Grenzen, wenn Familien, aus welchen Gründen auch immer, nicht stark genug sind. Nicht nur die wirtschaftliche Ungleichheit, insbesondere auch die Unterschiedlichkeit der Kompetenzen, Verschiedenheit in der gesundheitlichen Versorgung und in der Teilhabe an Öffentlichkeit und Kultur setzen den Entwicklungspotentialen von Kindern Grenzen.

Wer kann sich bewerben? Für den Karl Kübel Preis 2014 können sich Einrichtungen und Initiativen bewerben, welche Eltern in einem kinder- und familienfreundlichen sozialen Umfeld von Anfang an unterstützen. Eltern brauchen das Gefühl, erwünscht und respektiert zu sein; ihre Potentiale sollen gesehen werden und nicht ihre Defizite. Bewerber-Initiativen berücksichtigen alle Lebensformen und Familienstrukturen, die gesellschaftlichen, sozialen und wirtschaftlichen Gegebenheiten vor Ort und bewirken das Zusammenwirken aller beteiligten Akteure im Sozialraum.

Kinder von heute sind in Zukunft Eltern von morgen; es liegt im Interesse der Gemeinschaft, Erziehung als gemeinsame Sache zu sehen, Mitverantwortung für das Aufwachsen von Kindern zu übernehmen und Familien nicht durchs Netz fallen zu lassen. Es braucht Räume für Kinder, und Kinderwelten brauchen einen Platz in der Gemeinschaft.

In Deutschland gibt es ein im Vergleich zu anderen Ländern gut ausgebautes Fördersystem. Viele Aspekte des gelingenden kindlichen Aufwachsens sind im Blick: Betreuung, Gesundheit, Bewegung, Ernährung, Bildung usw. Unterstützungssysteme von aufsuchenden Frühen Hilfen bis zu Sprachkursen in der Volkshochschule sind vorhanden. Entwicklung und Bildung sind jedoch nur dann erfolgreich, wenn sie miteinander verzahnt geschehen.

Ausführliche Informationen, die Bewerbungsunterlagen und ein Kriterienkatalog stehen unter www.karlkuebelpreis.de bereit. Bewerbungsschluss ist der 31. Dezember 2013; Bewerbungen werden online oder per Post eingereicht. Die feierliche Preisverleihung wird im September 2014 in der Paulskirche in Frankfurt am Main stattfinden.

„Erziehung von Kindern ist nicht nur reine Privatsache, es bedarf der Unterstützung der Gemeinschaft. Frühe Hilfen, Kindertageseinrichtungen und Familienzentren können dabei von Anbeginn eine Schlüsselfunktion innehaben. Sie tragen zum Gelingen von Familie bei, indem sie die Entwicklung und Bildung der Kinder fördern, Eltern als Experten ihrer Kinder einbeziehen und so die Angebote den individuellen Lebenslagen der Familien anpassen", erklärt Matthias Wilkes, Stiftungsratsvorsitzender der Karl Kübel Stiftung.

Über die Karl Kübel Stiftung und Karl Kübel Preis: Die im südhessischen Bensheim ansässige Karl Kübel Stiftung setzt sich seit ihrer Gründung im Jahr 1972 mit Projekten dafür ein, dass die Lebensbedingungen für Familien im In- und Ausland verbessert werden und Kindern ein chancengerechtes Aufwachsen ermöglicht wird. Den Karl Kübel Preis hat die Stiftung 2009 anlässlich des 100. Geburtsjubiläums ihres Gründers Karl Kübel (1909-2006) neu ins Leben gerufen, nachdem die Auszeichnung bereits in den 1990er Jahren verliehen worden war. Mit dem hochdotierten Preis möchte die Stiftung beispielhaftes und herausragendes Engagement von Initiativen für die Belange von Eltern und Kindern in Deutschland würdigen und das öffentliche Bewusstsein für deren Bedürfnisse und Interessen schärfen.

Träger des Karl Kübel Preises 2010 zum Thema „Präventionsnetzwerke" war das ‚Bildungsforum Mengerskirchen'; 2011 wurden die Projekte ‚Familien lernen Zukunft in der Oberen Altstadt' in Minden, ‚Lernort Bauernhof' in Darmstadt und ‚kikuna' in Dornstadt zum Thema „Bildung für nachhaltige Entwicklung" ausgezeichnet; im Jahr 2012 hat das ‚Bildungshaus Lurup' den Preis zum Thema Inklusion - „Familien mit behindertem Kind" gewonnen und

2013 ging der Karl Kübel Preis zum Thema Inklusion/ Migration – „Familien kommen an" an folgende drei Initiativen: der Verein Refugio aus München, die Sozialen Dienste afrikanischer Migranten, SAM, aus Essen und das Internationale Frauen- und Mädchenzentrum e.V. (IFMZ) aus Nürnberg.

Mehr Infos unter www.karlkuebelpreis.de und www.kkstiftung.de.

Familienzuwachs international | 200 Austauschschüler suchen Gastfamilien

Als Gastfamilie für einen internationalen Austauschschüler erlebt man eine andere Kultur hautnah, macht spannende gemeinsame Erfahrungen und bereichert das Familienleben nachhaltig. AFS sucht jetzt weltoffene Familien, die ab Februar 2014 einen Gastschüler für ein Schuljahr in ihrem Zuhause aufnehmen.

Hamburg, 21. November 2013. Beim Gedanken an deutsche vorweihnachtliche Plätzchen muss Javier schmunzeln: Der 17-jährige Costa Ricaner möchte ab Anfang 2014 für ein Jahr in Deutschland zur Schule gehen und die deutsche Kultur erleben. „Plätzchen und Adventskalender kenne ich von zu Hause nicht. Dafür gibt es ‚Tamales', herzhaft gefüllten Maisteig in Bananenblättern – die muss meine Gastfamilie probieren."

Javier ist einer von rund 200 Jugendlichen aus 50 Ländern, die ab Februar 2014 für ein halbes oder ganzes Schuljahr nach Deutschland kommen. Für die 15- bis 18-Jährigen sucht die gemeinnützige Jugendaustauschorganisation AFS aktuell ehrenamtliche Gastfamilien, die den Sprung in eine andere Kultur im eigenen Zuhause erleben wollen.

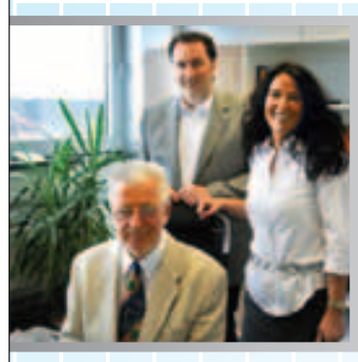
Gastfamilie kann fast jede Familie werden: Wichtig sind ein Interesse an anderen Kulturen, Offenheit gegenüber Neuem – und ein freies Bett. Auch Alleinerziehende und kinderlose Paare sind als Gasteltern sehr willkommen. AFS verfügt über mehr als sechzig Jahre Erfahrung in der Betreuung von Gastschülern und -familien. Ein Team aus haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeitern bereitet die Familien sorgfältig auf das Jahr vor und steht ihnen auch während des Austauschs als Ansprechpartner zur Seite.

Interessierte Familien, die sich ab Februar 2014 die Welt mit einem internationalen Gastschüler nach Hause holen möchten, können sich ab sofort telefonisch unter 040 399222-90 oder per E-Mail an gastfamilie@afs.de melden. Weitere Informationen gibt es unter www.afs.de/gastfamilie.

Über AFS Interkulturelle Begegnungen e.V.

AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. ist ein gemeinnütziger Verein für Jugendaustausch und interkulturelles Lernen. Die Organisation arbeitet ehrenamtlich basiert und ist Träger der freien Jugendhilfe. Das Ziel von AFS ist es, die Entwicklung von interkulturellen Kompetenzen zu fördern und so die weltweite Toleranz und Völkerverständigung zu unterstützen. Die von AFS entwickelten und durchgeführten Programme wurden von den Vereinten Nationen ausgezeichnet. Neben dem Schüleraustausch- und Gastfamilienprogramm bietet AFS die Teilnahme an Freiwilligendiensten sowie interkulturelle Trainingsmaßnahmen an. Der Verein arbeitet mit gleichberechtigten Partnern in rund 50 Ländern auf allen Kontinenten zusammen und beschäftigt rund 90 hauptamtliche Mitarbeiter in der Geschäftsstelle in Hamburg sowie in fünf Regionalbüros. Rund 4.000 ehrenamtliche Mitarbeiter engagieren sich deutschlandweit für AFS.

Ihre Experten für Unternehmens-, Steuer- und Vermögensfragen:
www.stb-merz.de



Steuerberater
Merz und Partner
Partnergesellschaft

„Nützliche Steuertipps erhalten Sie auf unserer Homepage www.stb-merz.de"
Telefon: 06157-40299-0.

Fachberater Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)
Dipl.-Kaufmann Michael Merz

Pfungstadt: Michael Merz, Steuerberater
Werner-von-Siemens-Straße 2
64319 Pfungstadt . (Im Sirius Business Park)
Telefon 06157.40299-0 . Fax 06157.40299-18

Groß-Bieberau: Werner Merz, Steuerberater
Justus-von-Liebig-Straße 23
64401 Groß-Bieberau
Telefon 06162.9311-0 . Fax 06162.9311-18

Gilb & Gilb
Notar * Rechtsanwälte

Wir bearbeiten:
* Mietrecht
* Immobilienrecht
* Gesellschaftsrecht
* Verkehrsrecht
* Familienrecht
* Zivilrecht
* Erbrecht ▶ u.v.m.

§ § §
Peter-Ulrich Gilb
Rechtsanwalt & Notar
Dieter Gilb
Rechtsanwalt
Melanie Koeniger
Rechtsanwältin

Reuterallee 25
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 06151 / 595922
Fax: 06151 / 595933
www.gilb-gilb.de



Moselstraße 8
64625 Bensheim
06251-4225

POLSTEREI

Fahrzeug-Innenausstattungen
PKW-LKW-BUS-Staplersitze
Eckbänke - Stühle - Bürostühle
Verdecke - Motorradsitzbänke

STECKENREUTER
AUTOSATTLEREI
50 JAHRE

©WEBER

WOLF
Bauschlosserei
Heppenheimer Straße 4
68623 Lampertheim-Hüttenfeld
Tel. 06256 / 14 25
Fax 06256 / 14 85
www.treppenwolf.de

Stahlbalkone
Carports
25 Jahre
Treppen · Geländer
Tore · Zäune · Elektroantriebe
Edelstahlgeländer · Überdachungen





FOTO: DARMSTADT CITYMARKETING E.V., RÜDIGER DUNKER



Weihnachten in Darmstadt

DARMSTADT. Wenn der 39 Meter hohe Lange Ludwig auf dem Luisenplatz mit rund 30.000 LED-Lämpchen komplett illuminiert ist, dann steht Weihnachten vor der Tür. Das Wahrzeichen wies schon von weitem den Gästen den Weg, als am 25. November der Weihnachtsmarkt begann. Der vereint in Darmstadts Innenstadt gleich mehrere Events: Zwischen Residenzschloss und historischem Rathaus locken die bunten Buden des Marktes mit Lebkuchen- und Glühweinduft und allerlei Köstlichkeiten – auch in diesem Jahr wieder mit internationalem Flair. Denn einige der Stände werden von Darmstädter Partnerstädten betrieben, die ihr Kunsthandwerk und ihre kulinarischen Köstlichkeiten mitbringen.

Der Kunsthandwerkermarkt lockt an allen vier Adventswochenenden auf den Friedensplatz. Samstags und sonntags bietet er zwischen 11.30 Uhr und 19 Uhr Schmuck, Seifen, Kunstobjekte aus Metall und Edelrost, Filz-, Glas- und Porzellanarbeiten.

Drei Mal lädt das Citymarketing-Team in der Vorweihnachtszeit zum Late-Night-Shopping ein - am 29. November und am 20. und 21. Dezember. Das heißt nicht nur bis spät in den Abend und in die Nacht hinein offene Geschäfte, sondern am 29. November unter dem Motto "Feuer & Eis" auch ein spannendes Rahmenprogramm. Einerseits können Gäste die ersten Weihnachtseinkäufe erledigen und mit einem gemütlichen Rundgang den Weihnachtsmarkt erkunden – andererseits können sie sich von eisigen Lichtzipfeln, spektakulären Feuershows und kreativen Eisbildhauern faszinieren lassen. Für unbeschwerte Einkaufserlebnisse an den Adventssamstagen sorgt der Gepäckbus, der Geschenke und Tüten aufbewahrt.

Adventliche Rundgänge - am 30. November, 7., 14. und 21. Dezember - durch das weihnachtliche Darmstadt führen vom strahlenden Langen Ludwig auf dem Luisenplatz über das Schloss und den Karolinenplatz und enden bei einem Punsch oder Glühwein auf dem historischen Marktplatz. Nette Gespräche und interessante Informationen und Anekdoten inklusive.

Das Programm des Darmstädter Weihnachtsmarktes umfasst auch ein großes Kinder- und Familienprogramm - mit Lego-Baustelle in der Centralstation, mit historischen Eisenbahnfahrten, mit Adventsmalerei und großem Bühnenprogramm auf dem Marktplatz. Das Programm umfasst aber auch die kleinen und feinen Märkte der Darmstädter Stadtteile Arheilgen, Bessungen, Eberstadt, Kranichstein und Wixhausen. Alle Termine finden Sie ab Anfang November im Programmheft "Weihnachten in Darmstadt 2013", das dann öffentlich ausliegt, im Darmstadt-Shop auf dem Luisenplatz und im Internet unter www.weihnachten-in-darmstadt.de zu haben ist.

Der Darmstädter Weihnachtsmarkt rund um das Schloss hat offen bis zum 23. Dezember: Montag bis Donnerstag 10.30 bis 21 Uhr, Freitag und Samstag 10.30 bis 22 Uhr, Sonntag 11.30 Uhr bis 21 Uhr. Der Kunsthandwerkermarkt ist an allen vier Adventswochenenden offen: Samstag und Sonntag von 11.30 Uhr bis 19 Uhr.

Nähere Informationen sowie Vorschläge für Tages-, Rahmen- und Pauschalprogramme erhalten Sie bei: Wissenschaftsstadt Darmstadt Marketing GmbH, Luisenplatz 5, 64283 Darmstadt, Telefon: 06151/134513, E-Mail: information@darmstadt.de oder im Internet auf www.darmstadt-tourismus.de.

Darmstadt Marketing GmbH



FOTO: DARMSTADT CITYMARKETING E.V., RÜDIGER DUNKER

VOLLER ERWARTUNG: *Die Kinder beim Staunen*

Pfungstädter Weihnachtsmarkt



FOTO: STADTMARKETING PFUNGSTADT

CHRISTSTOLLEN, GLÜHWEIN, KINDERKARUSSELL UND TOMBOLA *schaffen zusammen mit dem weihnachtlichen Rahmenprogramm auf der Bühne eine stimmungsvolle Atmosphäre. Weihnachtsausstellung im historischen Rathaus und Kunsthandwerkermarkt im alten E-Werk. Termine: Samstag, den 14. Dezember bis Sonntag, den 15. Dezember 2013, Samstag von 16:00-21:00 Uhr, Sonntag von 12:00-19:00 Uhr. Veranstaltungsort: Kirchstraße, 64319 Pfungstadt.*

Alle Jahre wieder…

…feiert der Heimat und Verschönerungsverein Seeheim Advent in der Scheune

SEEHEIM. Zum Advent in der Scheune hinter dem historischen Rathaus in Seeheim lädt der HVV zum 14.12.13 ab 15 Uhr 30 alle Seeheimer und Gäste herzlich ein. An festlich gedeckten Tischen kann man in der Scheune bei Glühwein und Ellsässer Flammkuchen im Kerzenschein gemütlich plaudern.

Auf dem kleinen Platz vor der Scheune baut der Lions Club seinen Stand mit Bratwürstchen auf. Der Förderkreis der Tannenbergschule, die Damen des Soroptimisten Clubs und der Eine Laden verkaufen Weihnachtliches an ihren Ständen. Auch sind in diesem Jahr die Seeheimer Landfrauen mit Kaffee und Gebäck das erste mal dabei.

Der Chor der Tannenbergschule und die Balkhäuser Bläser sorgen mit alten Weihnachtsliedern für Adventstimmung.

Für die Kinder kommt der Nikolaus mit einem hoffentlich prall gefüllten Sack extra nach Seeheim und freut sich auf weihnachtlich eingestimmte Menschen.





FOTO: THIEN

IM GEDRÄNGE *nicht zu übersehen: Der Nikolaus vor der „Scheune in Seeheim*


FOTO: DARMSTADT CITYMARKETING E.V. / RÜDIGER DUNKER

Adventszeit

Zeit der Geschenkeeinkäufe, der Weihnachtsmärkte, des geselligen Zusammenseins bei Glühwein… und der Besinnlichkeit.

Das Team der Frankensteiner Rundschau wünscht allen Lesern eine schöne Adventszeit


FOTO: MICHAELA HUCKS

Der Stern von Bethlehem

„Als Jesus zur Zeit des Königs Herodes in Betlehem in Judäa geboren worden war, kamen Sterndeuter aus dem Osten nach Jerusalem und fragten: Wo ist der neugeborene König der Juden? Wir haben seinen Stern aufgehen sehen und sind gekommen, um ihm zu huldigen. …

Und der Stern, den sie hatten aufgehen sehen, zog vor ihnen her bis zu dem Ort, wo das Kind war; dort blieb er stehen.“ (Mt 2,1.9 EU)



Eberstädter Weihnachtsmarkt

Samstag, 30.11., Sonntag, 01.12.
Samstag, 07.12., Sonntag, 08.12.
Samstag, 14.12., Sonntag, 15.12.
Samstag, 21.12., Sonntag, 22.12.
jeweils von 15 bis 20 Uhr

Auch in diesem Jahr bietet der Eberstädter Weihnachtsmarkt seinen Besuchern von nah und fern weihnachtliches Flair und gesellige Gemütlichkeit.

Wie schon im vergangenen Jahr erstreckt sich der Weihnachtsmarkt über die Freifläche des Hauses der Vereine und den Hof der Geibelschen Schmiede dem historischen Ortskern von Eberstadt in der Oberstraße.

Der Eberstädter Weihnachtsmarkt wird am Samstag 30.11. um 17:00 Uhr vom Oberbürgermeister der Wissenschaftsstadt Darmstadt, Jochen Partsch und Gewerbevereinsvorsitzenden Michael Knieß, mit musikalischer Begleitung der Waldoni-Band, feierlich eröffnet. An den vier Adventswochenenden jeweils samstags und sonntags in der Zeit von 15 bis 20 Uhr, bietet der Weihnachtsmarkt ein reichhaltiges Angebot für Augen, Ohren und Gaumen.

Begleitet von zahlreichen Attraktionen – Musikgruppen, Chören, Kinderprogramm (15.12., 16.45 Uhr) und Nikolaus (8.12.) – können Sie in weihnachtlicher Stimmung über den Markt flanieren. Nehmen Sie sich die Zeit, das breite Angebot der verschiedenen Hütten und des Kunstmarktes in der Geibelschen Schmiede in Augenschein zu nehmen. www.ogv-eberstadt.de

Was ist sonst noch los in Darmstadt? www.weihnachten-in-darmstadt.de


FOTO:DARMSTADT CITYMARKETING E.V., RÜDIGER DUNKER

KVP lädt ein zur Weihnachtsfeier

PFUNGSTADT. Am Sonntag, den 1.12.um 15:00 Uhr ist es wieder soweit: Die KVP-Weihnachtsfeier. Der Karnevalverein Pfungstadt 1901 e.V. freut sich auf rege Teilnahme. Kinder, Aktive und Freunde sind herzlich willkommen. Am Samstag, den 14.12. um 14:00 Uhr kann man den KVP-Stand auf dem Pfungstädter Weihnachtsmarkt besuchen, ebenso am Sonntag,den 15.12. um 13:00 Uhr.

Jetzt neu in Pfungstadt

Tresorbau Balkmann



- Ausstellung
- Beratung
- Verkauf
- Wartung
- Reparatur
- Notöffnung

Öffnungszeiten:
Montag - Donnerstag 9 - 17 Uhr & Freitag 9 - 16 Uhr
Termine auch gerne nach Vereinbarung!

Ostendstr. 11 • 64319 Pfungstadt • Tel.: 06157/83333
www.balkmann-tresore.de

Klingende Weihnacht

Advents- und Weihnachtsmusik aus Deutschland und England

SPACHBRÜCKEN/WIXHAUSEN/TRAISA. Das Collegium Musicum Vocale veranstaltet 3 Konzerte. Dabei gibt es einen etwas anderen musikalischen Einblick in die Kirchen und Weihnachtsstuben diesseits und jenseits des Kanals, mit Werken aus alter und neuer Zeit u. a. von Scheidt, Gibbons, Mendelssohn Bartholdy, Britten, Rutter und Zimmermann.

Es wirken mit: Kirsten Bandi, Darmstadt, Sopran, Isabelle Müller, Mainz, Harfe. Die Leitung hat Monika Gößwein-Wobbe.

Konzertorte und Termine: Ev. Kirche Spachbrücken: Sonntag, den 1.12. um 17 Uhr; Ev. Kirche Wixhausen: Samstag, den 14.12. um 19 Uhr; Ev. Kirche Traisa: Sonntag, den 15.12.um 17 Uhr.

Das Collegium Musicum Vocale Darmstadt besteht seit 1965 als ein Kammerchor mit ca. 40 ambitionierten Laiensängern. Es widmet sich vornehmlich der Pflege anspruchsvoller geistlicher und weltlicher a-cappella-Literatur von der Renaissance bis zur Gegenwart. Auch größere Werke mit Orchester wurden aufgeführt (Messen von Beethoven und Haydn, Mozart-Requiem, Oratorien von Händel und Mendelssohn Bartholdy).

1986 übernahm Monika Gößwein-Wobbe die Leitung des Chores; der Schwerpunkt ihrer Arbeit liegt auf der Aufführung wertvoller, aber auch selten zu hörender internationaler Chormusik.www.cmvd.net


FOTO: STADT GRIESHEIM

Mittwochskultur am 4. Dezember

DARMSTADT. Im Atelier & Galerie Trautmann referiert Frau Monika Simoneit im Rahmen der monatlichen Mittwochskultur am 4. Dezember um 18 Uhr zum Thema: Die Krippengefährten „Die Bedeutung von Ochs und Esel in der Weihnachtskrippe und ihre Darstellung in der Kunst“.

Griesheimer Weihnachtsmarkt | Jean-Bernard-Platz | Am Kreuz

Freitag, 6. Dezember 2013
Öffnungszeiten: 16:00-21:00 Uhr
16:00 Uhr: Start des Weihnachtsmarktes – Eröffnung durch Bürgermeisterin Gabriele Winter
16:30 Uhr: Kindertagesstätte Spielwiese
17:00 Uhr: Kindergarten Ev. Luthergemeinde
17:30 Uhr: Gerhart-Hauptmann-Schule – Bläserklassen
18:00 Uhr: Kindertagesstätte St. Marien „Singbären“
18:30 Uhr: Schulchor der Schillerschule“
19:00 Uhr: RiseUp Gospelchor der Ev. Luthergemeinde
20:00 Uhr: Abschluss des Tages – Pfarrer Uhde Ev. Melanchthongemeinde

Samstag, 7. Dezember 2013
Öffnungszeiten: 15:00-21:00 Uhr
16:00 Uhr: Kindertagesstätte Draustraße
16:30 Uhr: Kindertagesstätte Tannenweg
17:00 Uhr: Kindertagesstätte Mathilde und Am Kreuz
17:30 Uhr: Kindertagesstätte Magdalenenstraße
18:00 Uhr: Magic-Sound-Big-Band – Bläserquartett
19:30 Uhr: Abschluss des Tages – Pfarrer Uhde Ev. Melanchthongemeinde

Sonntag, 8. Dezember 2013
Öffnungszeiten: 15:00-21:00 Uhr
15:00 Uhr: Chorfabrik – LadyLike und SingKids
15:30 Uhr: Kindertagesstätte Kieferhain
16:00 Uhr: Kindertagesstätte AWO Regenbogen
16:30 Uhr: Schulchor der Friedrich-Ebert-Schule
17:00 Uhr: Carol-Singers
18:00 Uhr: Blasmusikverein Griesheim e.V.
19:00 Uhr: Posaunenchor der Ev. Melanchthongemeinde
20:00 Uhr: Abschluss des Tages – Pfarrer Uhde Ev. Melanchthongemeinde

Am Sonntag, 8. Dezember 2013 in der Zeit von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr kommt der Nikolaus und verteilt Schokoladenweihnachtsmänner an Kinder.

(Änderungen vorbehalten)



Ein Fest für **Genießer** | **Gewinnen Sie 5 Gutscheinbücher**

Zu Weihnachten **Genussmomente verschenken** mit der „Schlemmerreise mit Gutscheinbuch.de Darmstadt & Umgebung"

Etwas für den Schatz, ein Präsent für die Eltern oder eine kleine Aufmerksamkeit für nette Freunde: Die Vorweihnachtszeit ist oft getrübt von der stressigen Geschenkejagd. Wer ein Geschenk für alle sucht, greift zum Gastro- und Freizeitführer „Schlemmerreise mit Gutscheinbuch.de Darmstadt& Umgebung". Über den hochwertigen Allrounder voller 2 für 1- und Wertgutscheine freuen sich nicht nur Gourmets, sondern auch Erholungssuchende, Kulturinteressierte und viele mehr. Ab sofort gültig bis zum 31.1.2015!



Geschenk mit Langzeitwirkung

Ob ein leckeres Abendessen, eine entspannende Ganzkörpermassage oder einen schönen Tanzkurs: Die „Schlemmerreise mit Gutscheinbuch.de" lädt dazu ein, neue Highlights und Geheimtipps der Region kennenzulernen. Unter dem Motto „2x genießen, 1x zahlen und viele Rabatte" bietet das blaue Gutscheinbuch 81 Gutscheine aus den Bereichen Gastronomie, Wellness, Freizeit, Kultur oder Shopping. Restaurants spendieren oftmals das zweite Hauptgericht, beim Wellness muss der Partner für die Anwendung nichts bezahlen, im Theater ist die zweite Eintrittskarte gratis oder beim Shoppen winken Rabatte. Der Beschenkte darf sich damit über Erlebnisse freuen, die auch noch lange nach Heiligabend in Erinnerung bleiben.

Entdecken, genießen und sparen in und um Darmstadt: Mit dabei in der Ausgabe 2013/2014 sind: Djadoo – Zauber des Orients, Darmstadt, Ristorante – Pizzeria Bella Sardegna, Darmstadt, Persisches Restaurant Shiraz, Darmstadt.

Mehrere Hundert Euro gespart!

Mit den 68 Gastronomie- und 13 Freizeitgutscheinen lassen sich mehrere Hundert Euro pro Buch sparen. Und für alle, die sich selbst beschenken wollen: Bereits mit dem 2. eingelösten Gutschein hat sich die Anschaffung meist schon gelohnt. Schlemmerreise mit Gutscheinbuch.de Darmstadt & Umgebung 2013/2014. 16,95 €, gültig bis 31.1.2015. Erhältlich im Handel, unter www.gutscheinbuch.de oder unter der gebührenfreien Bestell-Hotline 0800 / 22 66 56 00. Gewinnen Sie 5 Gutscheinbücher! Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: „81 Gutscheine". Einsendeschl. ist 10.12.2013. Bitte geben Sie Ihre Adresse an. Die Gewinner erhalten Ihr Exemplar per Post. Viel Glück!

A-Cappella-Comedy „Klang Razzia" geben Benefizkonzert

Karl Kübel Stiftung und Strahlemann-Stiftung: 10 Jahre Zusammenarbeit für Kinder und Jugendliche weltweit

BENSHEIM. Gemeinsam mehr erreichen: Unter diesem Motto haben die Karl Kübel Stiftung und Strahlemann (Heppenheim) schon frühzeitig die Chancen einer engeren Kooperation erkannt. Wer Kräfte auf intelligente Weise bündelt, kann im Interesse der Hilfsbedürftigen eine größere und vor allem nachhaltige Wirkung erzielen. Genau seit zehn Jahren engagieren sich daher die beiden heimischen Organisationen gemeinsam für Kinder und Jugendliche weltweit.

Das Resultat sind wegweisende Projekte, dank der sich die Lebenssituation vieler Kinder und Familien dauerhaft verbessert hat. Grund genug, dieses besondere Jubiläum mit einer außergewöhnlichen Veranstaltung zu würdigen: Am 11. Dezember 2013 (Mittwoch) findet ab 19 Uhr im Parktheater ein einmaliges Benefiz-Konzert statt. „Klang Razzia" wird die Zuschauer mit A-Cappella-Comedy begeistern. Ein fröhlicher Abend, der zugleich Gutes bewirkt: Der Reinerlös fließt direkt in ausgewählte Projekte der beiden Stiftungen, sowohl im Inals auch im Ausland.

Der Konzert-Abend ist alles andere als alltäglich: Hans-Werner Meyer und sein Bruder Chin Meyer stehen nach zehn Jahren wieder zusammen auf der Bühne! Jedenfalls fast. Denn der Steuereintreiber Siegmund von Treiber betritt diese eigentlich nur, um dem ursprünglich gut ausgestatteten Streichquartett „Meier und die Geier" die Instrumente zu pfänden. Dieses sieht sich fortan gezwungen, a cappella weiter zu machen. Wozu braucht man Instrumente, wenn man Stimmen hat? Treiber erweist sich allerdings als hartnäckiger Störfaktor. Wird er seine Drohung wahr machen und am Ende selbst singen? Die Zuschauer werden es erfahren – am 11. Dezember in Bensheim.

Karten sind ab sofort im Vorverkauf erhältlich – bei den beiden Stiftungen, in den Tourist Informationen von Bensheim und Heppenheim sowie in der Bücherstube May in Heppenheim und in der Buchhandlung Nuss in Bensheim-Auerbach. Mehr Informationen unter www.strahlemann-stiftung.de und www.kkstiftung.de

Über Klang Razzia: Chin Meyer, Kabarettist, bekannt geworden als Steuerfahnder Siegmund von Treiber, inzwischen auf sämtlichen Kleinkunstbühnen und Fernsehsendern des Landes zu Hause, Autor und Kolumnist, wird nicht müde, uns in die Geheimnisse der Finanzwelt einzuweihen.

Hans-Werner Meyer, Botschafter des Karl Kübel Preises und einer der sichtbarsten Film- und Fernsehschauspieler seiner Generation (bekannt aus über 100 Filmen wie Marlene, Der Baader-Meinhof Komplex, Albert Schweitzer, Contergan, Letzte Spur Berlin), ebenfalls Autor, Hörbuchsprecher und Sänger, wird nicht müde, mit seiner A-Cappella-Gruppe „Meier und die Geier" aufzutreten, bestehend aus …
Valentin Gregor: Jazz/Rock/Popgeiger, tätig sowohl live als auch im Studio und für TV und Kino und Sänger; Dr. Christian Taube: Anästhesist, Geschäftsführer einer medizinischen Consulting-Firma und Sänger; Volker Dittmann: Lehrer (Musik, Religion und Mathematik) und Sänger.

Gerhard WOLF Gmbh
Treppen- und Geländerbau
Überdachungen
Fenstergitter
Edelstahlgeländer
Toranlagen
Zaunanlagen
Stahl-Anbaubalkone
Ständige Ausstellung:
Über 20 Treppen aus Stahl u. Stein, kombiniert mit Holz in Originalgröße zur Ansicht.
Geländer in diversen Stilen
Maßgefertigte Meisterwerke aus Computer-Planung
Heppenheimer Str.4
68623 Lamperth.-Hüttenfeld
Fon 06256/1425
Fax 06256/1485
www.treppenwolf.de

Weltwärts nach **Indien** 2014

Neue Bewerbungen für das kommende Jahr

Die Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie aus dem südhessischen Bensheim freut sich auf Bewerbungen für den entwicklungspolitischen Freiwilligendienst weltwärts - Bridge Builder Programme 2014 (BBP).

Bereits im 7. Jahr wird die Karl Kübel Stiftung im August 2014 bis zu 16 junge Menschen nach Indien entsenden, die dort einen achtmonatigen Freiwilligeneinsatz absolvieren werden. Der entwicklungspolitische Freiwilligendienst wurde vom Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) 2008 ins Leben gerufen und bietet jungen entwicklungspolitisch Interessierten die Möglichkeit, sich ehrenamtlich in einem Entwicklungsprojekt der Karl Kübel Stiftung zu engagieren und Brücken von Deutschland nach Indien zu bauen.

Zielgruppe des BBP sind Schulabgänger/-innen und Bewerber/-innen aus Berufsschulen oder/und mit einer bereits abgeschlossenen Berufsausbildung. Ebenso sind Bewerbungen von Studenten aus den Studienbereichen Entwicklungszusammenarbeit, Politikwissenschaften, Kunst, Pädagogik, Geografie, Ethnologie oder ähnlichen willkommen.

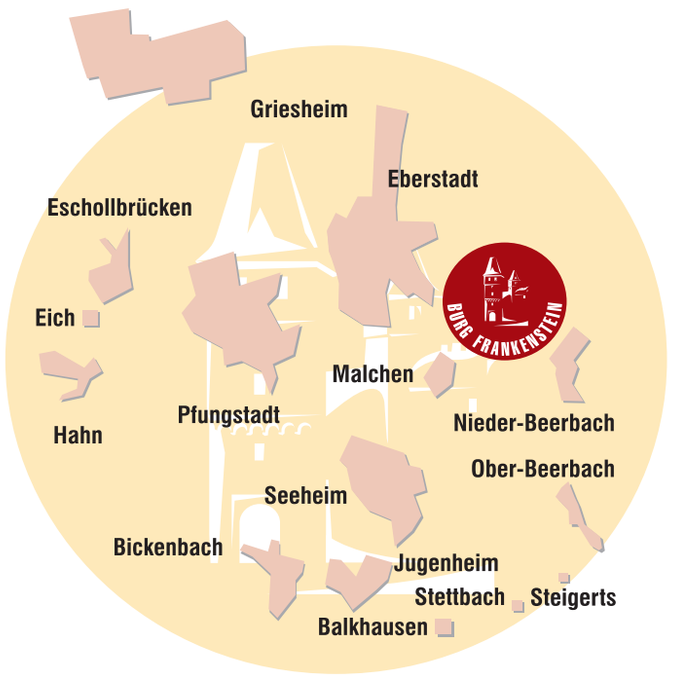
Jetzt bewerben!

Haben wir Ihr Interesse geweckt und sind Sie zwischen 18 und 27 Jahre alt? Dann informieren Sie sich auf unserer Homepage (www.kkstiftung.de) über das Programm, die Rahmenbedingungen und die Bewerbungsmodalitäten und lesen Sie die Blogs der derzeitigen Freiwilligen. Bis zum 31.10.2013 können Sie sich bei uns bewerben. Bitte senden Sie dafür Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an weltwaerts@kkstiftung.de. Ansprechpartnerin bei Fragen rund um das weltwärts-Programm: Andrea Maier, Tel. 06251/7005-39, weltwaerts@kkstiftung.de.

Seit mehr als 80 Jahren
Ihr erfahrener Fachmann
K. Waßmann GmbH
Schreinerei | Glaserei
Büschelstraße 5
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon: 06151/55293
• Holzfenster | Kunststofffenster
• Rollläden | Klappläden
• Haustüren | Innentüren
• Dachausbau | Innenausbau
• alle Schreiner- und Glasarbeiten
• alle Reparaturen und Verglasungen
Fenster- und Rollladendienst
• Reparaturen
• Wartung
• Absicherung
© K.M. WEBBER

DAS VERBREITUNGSGEBIET

Die Frankensteiner Rundschau erreicht **41.000 Haushalte** durch kostenlose Verteilung
Eine Rundschau rund um die Frankensteiner Region



AM FEUERSCHUTZ
FEUERLÖSCHER
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST
35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.
Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:
AM FEUERSCHUTZ
Kattreinstraße 1a, 64295 Darmstadt
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007
Mobil 0177- 65 33 289
© K.M. WEBBER

ER SUCHT SIE

Das Leben ist zu kurz, um allein zu sein
Er 55 Jahre sucht sie, verständnisvoll, treu und ehrlich für einen Neubeginn. Zuschriften bitte an: Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt ✉ 2911-01-ESS

Niveauvoller attrakt. Er, 43 J., 1,79 m, schlank
sucht hübsche Frau bis 53 Jahre, für erotische Treffen/Verwöhnen von A bis Z. Darmstadt und Umgebung. Zuschr. an Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. ✉ 2911-02-ESS

Dezember ohne Dich, das will ich ändern!
Begeisterter Angler, 63 Jh./176 cm, lebensfroh, guter Zuhörer sucht natürliche Sie ab 47 Jh., NR mit Sinn für Haus/Garten zum Beginn eines neuen Lebensweges. Schreib bmB an: FR, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. ✉ 2911-03-ESS

Gemeinsam die Freizeit gestalten
Er 59J., 1,74m, berufstätig, NR, gepflegt sucht Sie für gelegentliche erotische Treffen um gemeinsam dem Alltagstrott zu entfliehen. Zuschriften bmB an: FR, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. ✉ 2911-04-ESS

Mann, der weiß, was er (nicht) will!
Wenn Mann über 40 Jahre alt ist sollte er wissen, was er will und was nicht! Ich will keine Beziehung mit nörgelnder Weltverbesserin, die ihre außerordentlichen Figurprobleme dadurch kompensiert, dass sie täglich in eine neue Rolle reinschlüpft! Ich bin ein sehr liebenswerter Mann, 182 cm groß, schlank, intelligent und gepflegt, biete eine Beziehung mit Harmonie. Zuschriften bmB an: FR, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. ✉ 2911-05-ESS

VERKÄUFE

Werkzeuge zu verkaufen
1 Baustellenheizgerät / 400 Volt / 6,5 kw, 1 Autogen-Schweißgerät ohne Flasche, 1 Bohrständer, 1 Kreuztisch mit Säule ☎ 06155.7709843

Tilly's Moden - Mode für Damen . Herren . Kinder
Ständige Aktionen, reinschauen lohnt sich! Bickenbach, Waldstraße 13. Wir freuen uns auf Sie! www.tillys-moden.de. ☎ 06257.61618

Qualität & Frische v. Bauernhof: Hofladen Wenz
Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eig. Anbau, Obst, Eier, Teigwaren, Vollkornprodukte, Säfte, Weine Pfungstadt, Bergstr. 45 ☎ 06157.5139

www.second-hand-for-dogs.de
Online-Shop für preisgünstiges gebrauchtes und neues Hundezubehör. Öffnungszeiten siehe Homepage ☎ 01520-6920215

Baustoff Kramer - Bauelemente
Weru-Fachbetrieb, Fliesenstudio, Türen, Garagentore, Markisen, www.baustoff-kramer.de, Friedrich-Ebert-Str. 24, Riedstadt-Crumstadt. Neugierig? Vorbeikommen! ☎ 06157.5139

4 Passbilder/Bewerbungsfotos für nur 6,00 € !!!
Fotoatelier Launer, Bessunger Straße 107, 64285 Darmstadt. Anzeige ausschneiden und mitbringen! Mobil 0176.43077190 ☎ 06151.312409

NEBENVERDIENST

Nebenverdienst in Heimarbeit: 25 € pro Termin!
Telefonieren Sie gerne? Von zu Hause aus? Freie Zeiteinteilung, freiberuflich ohne Vertrag. Für Rentner, Hausfrauen. ☎ 06157.987698

Fotografieren Sie gerne? Vergütung pro Foto
Easy in Ihrer Freizeit Geldverdienen, Das wäre was für Sie?! Infotelefon ☎ 06157.987698

Zuverlässige Zeitungsausträger gesucht
Für Jedermann geeignet: Rentner, Schüler/innen, Hausfrauen, als Nebenjob ☎ 06157-989699

GESUNDHEIT & FITNESS

Easy-Fit-Zirkel in Eberstadt: Ab 29,00 €/Monat
Akufgym: Über 20 Kurse pro Woche. Rückenfit, Yoga, etc. Wirbelsäulengymnastik, Mühltraße 21, 64297 Eberstadt ☎ 06151-594710

24-Std. - Betreuung zu Hause - seniormed24.de
Professionell, liebevoll, bezahlbar! Keine Provisions- Anfahrts/Bearbeitungskosten. Seniormed24 Gernsh., Rohstocker Str.13 ☎ 06258.9894911

SIE SUCHT IHN

Witwe mit großem Herz, 57 J.,1,65 m, natürlich
sucht humorvollen optimistischen Partner für Freizeit. Bildzuschriften an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. ✉ 2911-01-SSI

Wer klopt an mein Herz?
46, schlank, 170, zärtlich, sehr romantisch. Willst Du mehr von mir erfahren? ✉ 2911-02-SSI

Zweisamkeit und geistreiche Gespräche
Sie, 39: Hast Du Einfühlungsvermögen und bist Du ein ehrlicher, rücksichtsvoller, ruhiger Mensch? NR und schlank wäre von Vorteil... Schreibe an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Ich Antworte Dir bestimmt auf mehr als 3 Zeilen! ✉ 2911-04-SSI

Man(n) müsste Klavierspielen können ...
... und/oder etwas an kunst- bzw. musikinteressiert sein, sich gerne in der Natur aufhalten, ca. 60 Jahre, ab 1,75 m, gebildet und passabel aussehend sein. Dame (50erin)/177, bietet bei Zuneigung Dauerfreundschaft, Liebe und Geborgenheit in interessanter Beziehung. ✉ 2911-05-SSI

Das Leben ist zu kurz, um alleine zu sein
Nette Sie, 54 Jahre/172/schlank/ sucht ihn, verständnisvoll, treu und ehrlich mit Niveau für einen romantischen Neu-beginn. Zuschriften an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt ✉ 2911-03-SSI

Gemeinsam erleben, getrennt wohnen
Welcher humorvoller, unternehmungslustiger Mann möchte mit mir die Freizeit (WE) verbringen? Interessen sind Ausflüge, Radtouren, Musik, Kabarett, Gespräche, bin 52/182, NR, blond, sportl., schlank, Raum Darmstadt, Bergstraße, F/Main. Freue mich auf 1. Treffen. ✉ 2911-06-SSI

DIENSTLEISTUNGEN

Flughafenfahrten - individuell & preisgünstig
Ab Ihrer Haustür zu allen Flughäfen und zum besten Festpreis ☎ 0178-5441188

Malermeisterbetrieb Seidl & Birgül
Maler-u.Tapezierarbeiten, Kreative Techniken, Innen/Außenputz, Wärmedämmung, Trockenbau, Pfungstadt. 01525.3677589 ☎ 06157.8107402

Steuerberater Merz & Partner
Ihre Experten für Unternehmens-, Steuer- und Vermögensfragen - Nützliche Steuertipps auf www.stb-merz.de. Werner-von-Siemens-Straße 2 (Sirius-Park) Pfungstadt ☎ 06157.40299-0

Stork Haustechnik GmbH: Stark im Service!
Badrenovierung, Wanne auf Wanne, Warmwasser- & Heizungstechnik, Stiebel-Eltron-Kundendienst, Solar, www.stork-haustechnik.com, Mainstraße 97, 64319 Pfungstadt ☎ 06157.989761

Sanitärinstallation · Heizung · Spenglerei · Solar
Das Team vom Fach: Rufen Sie an, wir beraten Sie unverbindlich. www.gas-wasser-dieter.de. Magdalenenstr. 19, Darmstadt ☎ 06151.714575

Autosattlerei Steckenreuther - Polsterei
Fahrzeug-Innenausstattung - Staplersitze - Eckbänke - Stühle - Bürostühle - Motorradsitzbänke - Verdecke - Moselstr. 8 - Bensheim ☎ 06251.4225

Rollladen-Gölz: Meisterbetrieb seit über 60 Jahren
Fenster, Haustüren, Markisen, Rollläden, Garagenrolltore, Insektenschutz, Vordächer, Darmstädter Straße 127, 68647 Biblis ☎ 06245.7162

Shell Station - Autoservice - TÜV+AU - Ölwechsel
in Pfungstadt, Eberstädter Straße 131 u. Seeheim, Heidelbergerstr. 41: Mittwoch-Wäsche mit Wachs 8.75 €! Später einlösen mögl. ☎ 06257.81248

Antikhaus Kosch - Antiquitätenhandel - Ankauf
Altgold, Zahngold, Porzellan, Militaria, Silber, Bronce, Uhren, Möbel, Wohnungsauflösung, Termine: 0176.70485397 ☎ 06257.4080449

Wir drucken und verteilen Ihre Flyer zuverlässig
1000 Stück A4, auf LangDin gefalzt, 189,00 € zzgl. MwSt. incl. Porto. Wir entwerfen und drucken für Ihre Firma! ☎ 06157.989699

Klaus Becker Zimmermeister
Ich führe aus: Dacharbeiten, Holzbau, Bauspenglerei, Solartechnik, Darmstädter Straße 27, 64342 Seeheim-Jugenheim, Telefon 06257.88932. ☎ 0171.4285569

Containerdienst, Ankauf von Schrott und Metall
Auch von privat. Mo.-Fr. 7-16 Uhr, jeden 1. u. 3. Sa. im Monat 8-12 Uhr geöffnet. TSR-Recycling GmbH & Co. KG, Otto-Röhm-Str. 57 ☎ 06151-98040

FLIESSTEXTANZEIGEN

Zum Anbeißen!



BIS 4 ZEILEN 6.90 €*
JEDE WEITERE ZEILE **1.60 €****
Ihre Fließtextzeige erreicht 41.000 Haushalte!

Bitte füllen Sie die Kästchen gut lesbar aus in Gross- und Kleinbuchstaben. Verwenden Sie bitte für jeden Buchstaben- und Wortzwischenraum, für jede Ziffer und Satzzeichen ein Kästchen. **Chiffre-Gebühr 2.90 €.** Zuschriften für Chiffreanzeigen unter Angabe der Chiffre-Nr. an untenstehende Verlagsadresse. Priv. Kleinanzeigen nur gegen **Barzahlung oder Bankeinzug** (ohne Rechn.)

* Für **gewerbliche Fließtextanzeigen** beträgt der Preis bis 4 Zeilen 9,90 € zzgl. MwSt. (mit Rechnung und Bankeinzug) zzgl. 0,70 € Porto für Belegexemplar **. Für **gewerbliche Fließtextanzeigen** beträgt der Preis für **jede weitere Zeile** 2,30 € zzgl. MwSt. (mit Rechnung und Bankeinzug). Portokosten von 1,45 € erheben wir nur außerhalb der Reichweite von PLZ 6400-64404.

○ BANKEINZUG ○ BARGELD LIEGT BEI

GRUNDPREIS BIS 4 ZEILEN: 6.90 € INCL. MWST.

MEHRTEXT PRO ZEILE: 1.60 € INCL. MWST.

Meine Anschrift:
Name _____
Straße _____
PLZ/Ort _____
Telefon _____

Bitte Abbuchung von folgendem Konto:
Geldinstitut _____
Kontonummer _____
Bankleitzahl _____
Datum/Unterschrift _____

Coupon einsenden an (oder per Fax an 0 6157.987699):
Verlag Frankensteiner Rundschau · Bürgermeister-Lang-Str. 9
64319 Pfungstadt · Tel. 06157.989699 · Nächste Ausgabe: 19. Februar 2014
FRANKENSTEINER RUNDSCHAU

MIT DEM BCG-DICHTUNGS-SYSTEM
ABDICHTEN OHNE SCHMUTZ UND FLIESENSCHADEN!
GAS CHECK
IST IHRE GASLEITUNG DICHT?
Sanitärinstallation
Gasheizung
Spenglerei . Solar
Kundendienst
HEINZ DIETER GMBH
Magdalenenstraße 19
64289 Darmstadt
Rufen Sie an: Tel. 0 61 51 / 71 45 75
1 BCG einfüllen
2 BCG findet die Leckstelle selbständig!
Meisterbetrieb seit 1878
info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

KOMMENTAR

Weihnachten – schön fürs Gemüt und den Handel



Dass die Kassen süßer nie klingen, als zur Weihnachtszeit, ist allgemein bekannt. Weihnachten lässt keinen kalt. Der ein oder andere flieht vor diesem Fest unter Palmen und hofft so diesen Rummel zu entfliehen. Doch es hilft alles nichts. Auch im Hotel und am Strand werden die Melodien von Jingle Bells einen verfolgen. Auch am Heiligenabend leuchtet der bunt geschmückte Weihnachtsbaum im Speisesaal und leise rieselt der Schnee aus der Lautsprecheranlage.

Viele der Weihnachtskritiker bleiben zu Hause und schimpfen über das Fest und seine Begleiterscheinung – je nach Überzeugung - über den Glauben an sich, über die Kirche, den Kitsch und besonders über den ganzen Kommerz. Die meisten Menschen freuen sich jedoch auf das Weihnachtsfest.

Die Käuferschlangen an den Kassen werden länger, je näher das Weihnachtsfest rückt. Das nervt natürlich manchmal, ist aber leider nicht zu ändern. Nur die Ruhe kann es bringen, denn darin liegt bekanntlich die Kraft. Es müssen ja nicht immer die großen Kaufhäuser sein in denen man in langen Warteschlagen an den Kassen stehen muss. Gerade die Geschäfte vor Ort sind die richtige alternative zur Hektik der Großstadt. Hier kann man in Ruhe und Gelassenheit durch die Geschäfte schlendern und bei einer Tasse Kaffee viel entspannter die Vorweihnachtszeit genießen.

Nun haben es die Hüter des christlichen Glaubens nicht sehr leicht in der heutigen Zeit. Kirchenaustritte häufen sich und das Verhalten einiger Vertreter der Kirche haben große Probleme, sich den Fragen des 21. Jahrhunderts zu stellen. Gerade das Weihnachtsfest ist dazu angetan, über den christlichen Glauben in seinem Selbstverständnis nachzudenken, denn Jesus wurde in einem Stall zu Bethlehem in einer Krippe geboren, welches sich auch ein Bischof von Limburg in Erinnerung rufen sollte.

Trotz aller Kritik an dem Weihnachtsrummel und an der Sinnhaftigkeit wie dieses Fest in der westlichen Welt gefeiert wird, möchte ich dazu anregen, dass ein jeder einmal über das gesellschaftliche Miteinander nachdenkt und dadurch vielleicht zu der Schlussfolgerung gelangt, dass das Weihnachtsfest einen tieferen Sinn beinhaltet, als Geschenke zu verteilen.

In diesem Sinne wünsche ich allen Lesern ein ruhiges und friedliches Fest.

Joachim Schluckebier, Redakteur

FOTOGRAFIEREN SIE GERNE?



In Ihrer Freizeit fotografieren und Geld verdienen!
Das wäre etwas für Sie?
Geeignet für Hausfrauen, Rentner, Studenten, Schüler.
Nutzen Sie die Gelegenheit!
Rufen Sie an unter Telefon 06157.989 699.
FRANKENSTEINER RUNDSCHAU

Lisbet & Hoiner

Lisbeth: *„Ma kånn's jå wäagglisch nedd glaawe. Ma måånd, ma hedd gästan noch die koazze Regg oogehadd – u jezd es ma schunn wirra åm Haize.... Gaschdasch kåld es es wåann, måånsde nedd, Hoiner?"*
Hoiner: *„Noja, es es jå aa schun November. Awwa de Iwwagång wåare wing hadd.... Noch schlimma soin awwa die droo, die wo im Wåååme in Ualaab wåån. Die hadde vlaischd finfundraisisch Grååd un kumme jezd hååm un honn noch finf..."*
Lisbeth: *„Ja, do hosde rääschd. Em Liesje un eeam Månn es es so gånge. Die wåan in Urlaab off de Säischälle; so midd de Basdreggscha un Hullhulla. Un hann nadialisch kåå Kudd debai. Die soin ookumme un honn nadialisch gefroan wie die Schnaira...."*
Hoiner: *„'s gidd jåå aa Laid, die mache iwwan gånse Winda voadd."*
Lisbeth: *„Wås haasd iwwan gånse Winda voadd? Soin die dånn gåånedd doo, orra wås?"*
Hoiner: *„Nåå, die mache im Ogdoowa fåadd un kumme wirra hååm, wånn's wäama wäadd, so ån de Osdann... Die brauche nemmee so haize, kåån wåame Wåms, kåån Måndel, kåå Stiewel...nur noch kåazze Heesja un Bååreschläbbscha..."*



Lisbeth: *„Noja (iwwaleggd)...- Bååreschläbbsche, däs hedd wås...awwa nåå, isch glaab väa misch weea däs nix. Do kennd isch jå nedd in moi Frauegimnasdigg geh, midde Erna, de Luwwies, em Greedsche un de Bawwedd. Un du – du kennsd jå nedd zu doim Skaadoowend, mirrem Fritz, em Willam un em Kall."*

Eier Lisbeth

Kompetenz rund um den Schlaf bei Kohlpaintner`s Matratzenwelt

„Für Ihren Schlaf sind wir hellwach"

Das für das Tubes-Schlafsystem sowie für die Tubes-Kopfkissen erteilte AGR-Gütesiegel sprechen für sich.

Airline Schlafsystem Delight/Glamour/Luxury/Softline/Sensation
Geprüft & empfohlen
AGR
www.agr-ev.de



FOAMING IDEAS METZELER

TEMPUR MATRATZEN UND KISSEN
nirwana
KOHLPAINTNER`S Betten- und Matratzenwelt
Großer Kundenparkplatz

Unser Service für Sie:
- Zuverlässiger Lieferservice
- fachkundige Bratung durch medizinisch geschultes Personal
- Entsorgung der Altteile
- Bettdecken, Kissen, Bettwäsche
- hervorragende Qualität zu vernünftigen Preisen
- 35 Testbetten auf über 200 qm
- Sonderanfertigungen in jeder Größe
- Matratzen - Lattenroste - Schlafsysteme

Waldstraße 55 • Groß-Zimmern • Tel.: 06071 / 4 28 25
Mo.-Fr. 9.30 -19.00 Uhr Sa. 9.30 - 16.00 Uhr • www.matratzenwelt.net

Neue Führungsspitze für Seeheim-Jugenheimer Feuerwehren

Gemeinsame Hauptversammlung der **Seeheim-Jugenheimer Feuerwehren** mit Wahlen des Gemeindebrandinspektors und dessen Stellvertreters

Bei der kürzlich stattgefundenen gemeinsamen Hauptversammlung aller 6 Freiw. Seeh.-Jugenheimer Feuerwehren konnte Gemeindebrandinspektor Rainer Anders neben den Angehörigen der Einsatzabteilungen auch Bgm. Olaf Kühn, Vertreterinnen und Vertreter der politischen Gremien der Gemeinde sowie Kreisbrandinspektor Ralph Stühling begrüßen. In seinem Bericht führte Anders aus, dass die Seeh.-Jugenheimer Feuerwehren im Zeitraum von Okt.2008 bis heute insgesamt rd. 1.500 Einsätze geleistet haben. Die Zahl der Brandeinsätze betrug 208, für techn. Hilfeleistungen wurden 1.105 Einsätze erforderlich, die Zahl der Fehlalarme belief sich auf 183. Zu sonstigen Anlässen wurden 13 Einsätze geleistet. Darunter waren auch etliche Großbrände u. Hilfe bei Naturereignissen zu verzeichnen.

Unter die techn. Hilfeleistungen fallen auch Einsätze bei dringenden Türöffnungen, zum Teil unter Einsatz der Drehleiter. Die Einsatzkräfte sind teilweise starkem psychischen Druck ausgesetzt bei solchen Einsatzen und unter anderem auch bei Verkehrsunfällen. Im laufenden Jahr 2013 waren die Seeheim-Jugenheimer Wehren bisher bereits insgesamt 285 Mal im Einsatz, darunter auch bei zwei Großbränden.

Im Berichtszeitraum sind auch verschiedene technische Verbesserungen im Bereich Atemschutz erfolgt. So wurde z. B. ein Prüfgerät für Atemschutzmasken angeschafft. Zudem wurden an Gerätehäusern bauliche Sanierungen vorgenommen. Auch erfolgten etliche Fahrzeugbeschaffungen, darunter zuletzt die Drehleiter für die Seeheimer Feuerwehr. Personell gehören derzeit insgesamt 204 Kräfte den Einsatzabteilungen an. Die Jugendfeuerwehren verfügen über 75 Mitglieder, die Kinderfeuerwehren über 25. Bei den Musikabteilungen sind insgesamt 81 Spielleute vorhanden. Die Ehren- und Altersabteilungen weisen 74 Mitglieder auf.

Anders, der nun in den Ruhestand als Gemeindebrandinspektor geht, dankte allen, die ihn bei seiner 25-jährigen Tätigkeit als Gemeindebrandinspektor der Gemeinde Seeheim-Jugenheim unterstützt haben und zollte den Einsatzabteilungen seine Hochachtung und seinen Respekt für deren großes Engagement. Unter anhaltendem Beifall der Anwesenden sagte Anders zum Schluss „Ich verabschiede mich!"

Gemeindejugendfeuerwehrwart Frederic Hansen dankte dem scheidenden Gemeindebrandinspektor für dessen großes Engagement für die Belange der Jugendfeuerwehr. Sein Dank galt auch allen Jugendfeuerwehrwarten sowie Ausbilderinnen und Ausbildern. In seinem Bericht zeigte er sich hinsichtlich der positiven Entwicklung der Jugendfeuerwehren in der Gemeinde als Nachwuchsschmiede auch hinsichtlich der Zukunft zuversichtlich und verwies auch auf die Vorbildfunktion der Kräfte der Einsatzabteilungen gegenüber den Jugendlichen. Bei der Wahl zum Gemeindebrandinspektor wurde der seitherige stellvertretende Gemeindebrandinspektor Stefan Katzer (FW Seeheim) zum Nachfolger gewählt. Stellvertr. Gemeindebrandinspektor wurde Dirk Mattauch (FW Jugenheim). Ernennungsurkunden als Wehrführer erhielten Thorsten Opper (FW Balkhausen), Christian Mauersberger (FWMalchen) und als stellvertr. Wehrführer Martin Bersch (FW Balkhausen), Fabian Blumenschein (FW Malchen), Jens Roßmann (FW Seeheim). Zudem wurden etliche Feuerwehrleute für langjährigen aktiven Dienst mit einer Prämie des Landes Hessen ausgezeichnet. Mit dem Ehrenzeichen in Silber des Hessischen Bezirksfeuerwehrverbandes für besondere Verdienste wurden Hans Brunner (FW Ober-Beerbach) und Günther Roßmann (FW Stettbach) für 30 jährige Tätigigkeit als Wehrführer geehrt. Zudem wurde die Kameraden, die am Hochwassereinsatz im Juni 2013 an der Elbe teilgenommen haben, mit einer Ehrung des Freistaates Sachsen bedacht.

Bürgermeister Kühn würdigte die großen Verdienste des scheidenden Gemeindebrandinspektors Rainer Anders um den Brandschutz in der Gemeinde. Er führte aus, dass Anders in seiner Amtszeit sehr viel zur weiteren Verbesserung des Brandschutzes in der Gemeinde Seeh.-Jugenheim beigetragen habe und dankte ihm für die geleistete Arbeit und sein unermüdliches Engagement. Auch die stellvertr. Vorsitzende der Gemeindevertretung Seeheim-Jugenheim, Claudia Schlipf-Traup zollte Anders ebenfalls großen Dank und Anerkennung. (Frankensteiner)



FOTO: FREIWILLIGE FEUERWEHR SEEHEIM / KLAUS KRAFT

NEUE FORMATION DER FFW SEEHEIM-JGENHEIM: *(v.l.n.r.:) Bürgermeister Olaf Kühn, Neuer Gemeindebrandinspektor Stefan Katzer, Scheidender Gemeindebrandinspektor Rainer Anders, Neuer stellv. Gemeindebrandinspektor Dirk Mattauch, Kreisbrandinspektor Ralph Stühling.*

Literarisch-musikalischer Abend mit Walter Renneisen und Ekatarina Kitáeva

Zu **Georg Büchners** „Der Hessische Landbote" und „Lenz"

SEEH./JUGENHEIM. Am Samstag, den 7. Dezember liest und interpretiert Walter Renneisen mit seiner prägnanten Stimme die Büchner-Texte. Die Veranstaltung findet ab 19:00 Uhr im Schloß Heiligenberg in Seeheim-Jugenheim, Garten-Salon, statt. Musikalisch werden die Texte umrahmt mit epochaler Klaviermusik von Chopin, Liszt, Schumann und Clara Schumann-Wieck, z.T. in eigener Bearbeitung.

Am 17. Oktober 2013 jährte sich der Geburtstag Büchners zum 200. Mal. Trotz seines nur kurzen Lebens – er wurde nur 23 Jahre alt - beeinflusste Büchner die deutsche Literatur nachhaltig wie kaum ein anderer Schriftsteller.

Der Hessische Landbote: Nachdem 1830 ein Bauernaufstand in Södel brutal niedergeschlagen wurde, lernt Büchner Weidig, den Präsidenten der Giessener "Gesellschaft für Menschenrechte" kennen. 1834 schrieb Büchner den Hessischen Landboten, der von F. L. Weidig überarbeitet wurde. Weidig hat Büchners allzu harte Kritiken und Angriffe gekürzt, dafür aber Bibelstellen eingefügt, um die Wirkung auf das einfache Volk zu verstärken. Während der polizeilichen Verfolgung starb Weidig, während Büchner nach Frankreich floh. Er betrieb fortan keine Politik mehr.

Lenz: Büchners Lenz, ist vermutlich 1835 in Straßburg entstanden. Hier erhielt Büchner aus den Papieren des Pfarrers Johann Friedrich Oberlin Kenntnis vom dreiwöchigen, von Wahnsinnsanfällen überschatteten Aufenthalt des Sturm-und-Drang-Dichters Jakob Michael Reinhold Lenz (1751-1792) in Waldersbach (Nordvogesen), die ihm als Vorlage dienten. Die innovativen Erzähltechniken ermöglichen den Lesern ein Miterleben von Lenz' Erkrankung, die Grenzen zwischen Innen- und Außenwelt. Die Erzählung Lenz gilt als Beginn der modernen europäischen Prosa.

Walter Renneisen: Der gebürtige Mainzer, studierte Theaterwissenschaft, Germanistik und Philosophie an den Universitäten in Köln und Mainz. 1967 schloss er seine Schauspielausbildung an der Westfälischen Schauspielschule mit einem Diplom ab. Am dortigen Schauspielhaus bekam er sein erstes Engagement, dem Verpflichtungen an mehreren Stadt- und Staatstheatern folgten Renneisen ist uns aus vielen Filmen, Hörspielen und Auftritten auf Schloß Heiligenberg bestens bekannt.

Ekaterina Kitáeva: in Moskau geboren, absolvierte ihr Klavierstudium in Moskau und an der Musikhochschule in Frankfurt am Main, zuletzt in der Meisterklasse Prof. Joachim Volkmann. Preise und Auszeichnungen, darunter auch mehrere Publikumspreise, kennzeichnen ihren künstlerischen Werdegang. Eine rege Konzerttätigkeit führte Ekaterina Kitáeva durch viele Länder Europas, wo sie überall von Presse und Publikum gefeiert wurde. Schwerpunkt ihres künstlerischen Schaffens ist die romantische Klaviermusik, einschließlich der romantischen Werke russischer Komponisten des 20. Jahrhunderts. VvK.: 17 €; Ak.: 19 €; erm.: 16 €. Vorverkauf an bekannten Vorverkaufsstellen oder unter www.schloss-heiligenberg.de.



FOTO: RENNEISEN

WALTER RENNEISEN *liest und interpretiert Büchnertexte, bekannt aus Filmen und Hörspielen und Auftritten*

Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!

Vom Keller bis zum Dach, Höfe, Terrassen und Garagen, inkl. Wärme- und Trittschalldämmung verarbeiten wir individuell für Sie.

Über 40 Jahre Erfahrung
Asphaltbau Burstadt Armbruster GmbH

Fachbetrieb nach § 19 WHG
Tel. 0 62 06 / 7 50 11
www.asphaltbau-buerstadt.de

Leuchtendes Winterabenteuer mit Hurtigruten

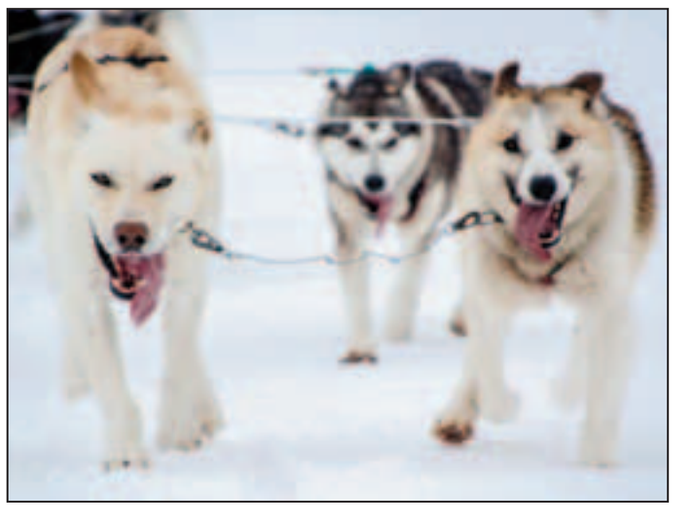
Winterliche Vor-und Nachprogramme komplettieren Norwegen-Erlebnis

Tromsø, im Oktober 2013 Glänzende Aussichten für Nordlicht-Fans: Auch der kommende Winter verspricht in Norwegen dank starker Sonnenaktivitäten eine besonders beeindruckende Nordlicht-Saison. Die winterliche Reise auf den Schiffen der Hurtigruten bietet optimale Bedingungen zur Polarlicht-Beobachtung und besticht außerdem mit reizvollen Erlebnissen sowie facettenreichen Aktivitäten zu Wasser und zu Land. Außergewöhnliche Vor- und Nachprogramme runden die Seereise und das Norwegen-Erlebnis im Winter ab. Ab sofort buchbar sind das Hurtigruten Winter-Spezial und das Hurtigruten Winter-Top-Angebot.

Der Solarwissenschaftler Pål Brekke vom Norwegischen Zentrum für Raumforschung sieht optimale Voraussetzungen für spektakuläre Nordlicht-Erlebnisse im kommenden Winter: „Es ist sehr wahrscheinlich, dass wir zwischen September 2013 und April 2014 noch mehr Nordlicht erleben werden als im vergangenen Winter, denn die Sonnenaktivität, die in einem elfjährigen Rhythmus variiert und die Intensität des Nordlichts beeinflusst, wird voraussichtlich in der kommenden Saison einen weiteren Höhepunkt erreichen." Wer die Faszination des Nordlichts erleben will, ist auf den Hurtigruten Schiffen gut aufgehoben, Pål Brekke erklärt warum: „Die Hurtigruten Schiffe fahren meist fern von störenden Lichteinflüssen, beispielsweise größeren Städten. Sie bieten damit optimale Bedingungen für die Nordlichtbeobachtung."

Neben den Lichtbeobachtungen vom Schiffsdeck sind auch die winterlichen Landausflüge der Hurtigruten eine gute Gelegenheit, in den norwegischen Winter einzutauchen und das Nordlicht zu erleben, denn bei Hundeschlittentouren, Schneemobilsafari oder Rentierschlittenfahrten geht es fern störender Lichtquellen durch weiße Winterlandschaften, über die sich nur der weite Polarhimmel wölbt. An Bord bringt das Hurtigruten Winterprogramm „Hunting the Light" (zu Deutsch: „Auf den Spuren des Nordlichts") den Gästen den nordischen Winter und das Phänomen Nordlicht mit verschiedenen Aktivitäten und Vorträgen näher. Auch im Vorwege oder Anschluss an die Seereise bieten sich im Rahmen des außergewöhnlichen Hurtigruten Vor- und Nachprogramms wunderbare Möglichkeiten, das winterliche Norwegen besser kennenzulernen. Eine besonders "coole" Schlaferfahrung machen beispielsweise Gäste, die sich für die Übernachtung im Schneehotel in Kirkenes entscheiden. Das Hotel, das jedes Jahr erneut komplett aus Schnee und Eis errichtet wird, beherbergt seine Gäste in illuminierten Schneesuiten mit dekorativen Schneeskulpturen. Ein königlich-kulinarisches Erlebnis genießen die Teilnehmer der Königskrabben-Safari in Kirkenes: Nach einer Fahrt mit dem Schneemobil-Schlitten zu einem zugefrorenen Fjord können die Teilnehmer selbst Hand anlegen, ein Loch in die Eisdecke sägen und sich als Königskrabben-Fischer versuchen. Die Krustentiere, die eine Spannweite von bis zu zwei Metern erreichen und bis zu 15 Kilogramm wiegen können, werden anschließend in einer traditionellen Fischerhütte zubereitet und als wahrhaft königliche Mahlzeit serviert. Wer in den Genuss des winterlichen Hurtigruten Erlebnisses kommen möchte, lässt sich das, buchbare Hurtigruten Jubiläums-Angebotes nicht entgehen: Ab 746 Euro pro Person kostet beispielsweise die sechstägige Seereise von Kirkenes nach Bergen. Auch die Varianten Bergen – Kirkenes (7 Tage), Bergen – Kirkenes – Trondheim (11 Tage) und die komplette Rundreise Bergen – Kirkenes – Bergen (12 Tage) sind im Rahmen des Hurtigruten Jubiläums-Angebotes buchbar. DasReisepaket beinhaltet die Seereise in der gebuchten Garantiekabine, Vollpension an Bord sowie Treibstoffzuschläge. Ebenfalls inkludiert sind die deutschsprachige Reiseleitung an Bord sowie der Eintritt in das Hurtigruten Museum in Stokmarknes (nicht enthalten auf der Strecke Bergen – Kirkenes). Verschiedene winterliche Landausflüge, z.B. eine Motorschlitten-Safari, eine Husky-Schlittenfahrt oder ein Mitternachtskonzert in der Eismeerkathedrale in Tromsø, können individuell hinzugebucht werden. Es stehen noch Reisetermine von Dezember 2013 bis April 2014 zur Auswahl. Im Rahmen des ebenfalls buchbaren Jubiläums-Angebote wird die zwölftägige Hurtigruten Seereise mit einem komfortablen Nonstop-Charterflug ab verschiedenen deutschen Flughäfen nach Bergen und zurück kombiniert. Dieses Angebot umfasst neben der 12-Tage-Reise Bergen-Kirkenes-Bergen und den oben genannten Leistungen auch den komfortablen Nonstop-Charterflug z.Bsp.: von und nach Düsseldorf mit Air Berlin inklusive aller Flughafen- und Sicherheitsgebühren sowie Luftverkehrssteuer und beinhaltet die Transfers laut Programm. Das Jubiläums-Angebot kostet ab 1.399 Euro pro Person in der Garantie Innenkabine oder ab € 1.576,- in der Garantie-Außenkabine. Die Vollpension an Bord ist zubuchbar, Einzelkabinen an Sonderterminen mit geringem Zuschlag auf Anfrage. Fahrten sind noch buchbar mit MS Nordnorge, MS Trollfjord und MS Midnatsol. Eine Auswahl von Reiseterminen ist zwischen Dezember 2013 und April 2014 ist verfügbar. Zubringerflüge nach Düsseldorf von verschiedenen Flughäfen Deutschlands können hinzugebucht werden. Wer schon mal an Bord der Hurtigruten war darf sich über 5% Wiederholerrabatt freuen. Für das Frühjahr 2015 plant Extratour wie 2013 wieder eine Gruppenreise mit den Hurtigruten zu besonders günstigen Konditionen, wenn Sie sich vormerken lassen möchten melden Sie sich bitte.

Information, Beratung und Reservierung zu reisemöglichkeiten rund um die Hurtigruten können bei Extratour Touristik, Horst Reitz in 64347 Griesheim, in der Pfützen Strasse 29 buchen. Unter 06155/83710 erhalten Sie von Horst Reitz, der auch schon mit Hurtigruten gefahren ist alle wichtigen Informationen und gute Tipps mit welchen Kabinen sie die besten Schnäppchen bei der Auswahl finden werden auch zu Etappenreisen mit Norwegens Postschiffen.



***Huskies** mit Schlittenhunden durch die Nordische Winterwelt ein Erlebnis das den Winterreisen an das Nordkap vorbehalten ist.*



*Das **Nordlich,** Lichtreflektionen am Nachthimmel sind im Winter besondere Höhepunkte bei den Postschiffen*





***Schneehotel,** ein mal Übernachten in Kirkenes oder an die Eisbar*



*Oben, die **Zimmer und Suiten** aus dem Hotel Tipp, Unten die **Gletschertour** mit Hurtigruten*



Hotel-Portrait

Der Extratour Hoteltipp von Horst Reitz

Die Kanaren sind nach wie vor das beliebteste Reiseziel der Deutschen in der bei uns schmuddeligen Jahreszeit. Vor dem Winter noch mal Sonne tanken, und sich vielleicht im SPA etwas verwöhnen lassen. Ich stelle Ihnen heute das VIK Suite Hotel Risco del Gato auf Fuerteventura vor. Dieses keine Suite-Hotel, ruhig gelegen mit nur 51 Suiten bietet seinen Gästen eine private Atmosphäre in gehobener 4 Sterne Qualität.
Besonders zu empfehlen sind die großzügig ausgestatteten Junior Suiten, welche auch mit Meerblick buchbar sind. Das Hotel, welches nur 200m vom Sandstrand der bekannten Costa Calma entfernt ist, bietet ihnen Rezeption, W-Lan (gratis), Bar-Salon, Hotelparkplatz. Das Frühstücks Restaurant mit Terrasse, gewährt Ihnen beim Frühstücksbuffet den schönen Blick zur Poollandschaft und zum Meer, der Laune auf den kommenden Tag mach. Ferner das Restaurant für die Halbpension (warme und Kalte Vorspeisen, der Hauptgang, eine Auswahl aus 4 verschiedenen Gerichten, wird Ihnen am Tisch serviert) oder das A-la-carte Restaurant mit mediterraner Küche. Das VIK Suite Hotel ist mit Frühstück oder Halbpension buchbar.
Die Außenanlage hat neben dem beheizbaren Süßwasserpool, mit Massagedüsen noch einen zweiten Salzwasserpool, ein Jacuzzi und die Sonnenterasse mit kostenlosen Liegen, Schirmen und Auflagen für die Gäste und Poolhandtücher. Was die Gäste an diesem Objekt schätzen ist neben der überdurchschnittlichen Qualität (Teilrenoviert 2012), die überschaubare Größe und die Nähe zum Meer sowie dem Ortszentrum mit Bars, Restaurants und Geschäften.
Neben dem Spa-Center, mit Whirlpool, Dampfbad, Sauna, Kälte Bad, Erlebnisduschen und Fitnessraum, wo auch gegen Gebühr diverse Anwendungen angeboten werden, wird gegen Gebühr Tennis, Wassersort am Strand angeboten.
Ihre Juniorsuite, ich empfehle hier die nur wenig teurere Suite mit Meerblick, hat eine kombination aus Schlafzimmer (gegen Aufpreis auch 2 Schlafzimmer buchbar) und separatem Wohnraum mit SAT-TV, Musikanlage mit CD Player, Kaffeekocher, individuell regelbare Klimaanlage, Telefon, Mietsafe, Minibar, Ankleideraum, Bad/WC mit runder Hydromassagewanne, separate Dusche, 2 Waschbecken, separates WC mit Bidet, Fön, Bademantel und Slipper. Zu jeder Junior Suite gehört ein eigener Innenhof mit Liegen, Auflagen, Tisch und Sonnenschirm sowie eine Außendusche und eine möblierte Terrasse (Suiten auch zur Alleinbenutzung buchbar).
Gegen Aufpreis können Sie das Romantik Paket buchen, in dem sind neben freiem Eintritt in das SPA Center, eine 20min Massage je Person, ein Romantik-Dinner bei Kerzenschein im „Cenador" für den einzigartigen Moment zu zweit und eine spritzige Flasche Sekt mit süßen Erdbeeren für einen romantischen Abend im Außen-Jacuzzi, alles einmal je Aufenthalt.
Sicher werden Sie nun denken bei so viel Extras, Romantik und Individualität, die dieses, mit um die 90% weiterempfehlungsrate äußerst gut bewertete 4 Sterne Haus bietet wird der Aufenthalt richtig teuer, aber z. Bsp. am 06. Dezember kann Extratour Ihnen diesen Luxusurlaub für nur € 821,- für eine Woche (8Tage) mit Direktflug ab und bis Frankfurt incl. Transfer in der Jr. Suite mit Meerblick anbieten, viele andere 4Sterne Häuser verlangen deutlich mehr bei weniger Leistung. Ja sicher, für den „Typischen All Inklusive Urlauber" hätte ich andere Angebote parat, doch wer beim Essen die Ruhe in einem überschaubaren Restaurant zu schätzen weiß, ohne Schlangen an den Buffets und Tellergeklapper wie im Bahnhofsrestaurant für den ist mein Reisetipp genau das richtige. Und wenn Sie mit Ihrer liebsten das Romantik Paket in Anspruch nehmen möchten, dann legen sie nur € 50,- bei einer Woche Aufenthalt drauf und sie sind in einer renovierten Jr. Suite in einem Kinderlosen Bereich des Hotels untergebracht. Bitte rufen Sie wegen anderer Termine unter 06155/83710 an, gerne bei Extratiur an ich berechne gerne den aktuellen Preis für Ihren Termin und Aufenthaltsdauer .

ETI
Entdecken Sie Ägypten mit
Express Travel International
Hurghada am Roten Meer, mehrfach in der Woche Direktflug ab / bis Frankfurt sowie vielen anderen Flughäfen
Badeurlaub Weihnachten, Preisbeispiele ab Frankfurt
2 Wo. Flugreise mit Halbpension oder All Inclusive p. P. Im Doppelzimmer

	Weihnachtsferien	Im Januar
The Grand Resort ***** HP	ab € 597,-	ab € 539,-
Grand Hotel ***** HP	ab € 537,-	ab € 439,-
Siva Grand Beach ****+ AI	ab € 757,-	ab € 549,-
Grand Makadi ***** AI	ab € 977,-	ab € 809,-
Makadi Palace ***** AI	ab €1007,-	ab € 849,-
Makadi Bay ***** AI (Adult Only)	ab €1307,-	ab € 1099,-

günstige Kinderfestpreise im Zimmer der Eltern ab € 399,-
Machen Sie jetzt Ihr Weihnachtsschnäppchen, 2Wochen Badeurlaub unter 600,- Euro!
Buchung und Beratung:
Extratour Touristik H. Reitz
Pfützenstrasse 29
64347 Griesheim
Tel. 06155-83710 info@extratour-griesheim.de



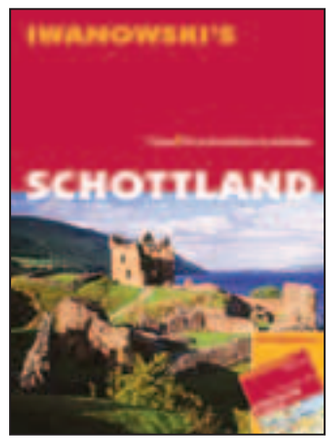
*Hotel Tipp, die **VIK Suite Hotel Risco del Gato** auf Fuerteventura.*



*Die sehr individuellen Suiten im **VIK Suite Hotel Risco del Gato***

Reiseführer Schottland von Iwanowsk

Der richtige Reiseführer zu gelungenen Reise



Neben den Vorbereitungen für eine erlebnisreiche Reise, ist nach der Reisebuchung und während der Reise auch, ein aktueller und informativer Reisebegleiter von Vorteil. Im Reisebüro Extratour gehört zu jeder Rundreisebuchung generell ein kostenloser Reiseführer als Zugabe, zur Buchung dazu. Iwanowski `s Reisebücher gehören zu meinen bevorzugten Reisehandbüchern, die, wie ich selbst schon über 30 Jahre im Reisegeschäft zu finden sind.
Ich stelle hier einmal stellvertretend, das in 9. Auflage, gerade erschienene Schottland Reisehandbuch vor, in dem viel Interessantes vorgestellt wird, was Ihnen hilft Schottland richtig zu entdecken. Atemberaubende Landschaften und einzigartige Kulturdenkmäler, Dudelsäcke, Schottenröcke, trutzige Burgen, traditionsreicher Whiskey und die Legenden um Loch Ness, mit dem aktuellen Reisehandbuch bleibt nichts unbeleuchtet. Das fein gegliederte Inhaltsverzeichnis hilft rasch die gesuchte Rubrik zu finden, es wird von Reisetipps von A-Z unterstützt, die auf Besonderheiten im Zielgebiet aufmerksam machen. Ob sie per Auto, auf Busrundreise oder mit öffentlichen Verkehrsmitteln Schottland besuchen, in allen Lagen finden Sie übersichtlich passende Informationen, Karten und aktuelle Tipps zu den Örtlichkeiten.
In vielen Reiseführern überhaupt nicht erwähnt, weist der aktuelle Führer bei den inneren Hebriden, auf diese kleine Inselwelt hin, sie erfahren das in dieser ärmlichen zurückgezogenen Region, im 19. Jh. der Fischfang und die Viehzucht, die Inselbewohner ernährte. Wichtig, wie sind die Inseln erreichbar, von wo aus verkehren die Fähren und woher bekomme ich aktuelle Preisinformationen (Telefon oder Internetadresse). Sie finden auch Infos regionalen Fluganreise, von Glasgow oder anderen öffentlichen Verkehrsmitteln. International bekannt ist gerade die „Isle of Islay" durch seine Whisky Destillen. Von hier kommt der besonders Torfige Schottische Whisky, jede 8 traditionellen Destillen wird beleuchtet und wir erfahren mehr, Wattwanderungen in Schottland, Wandern, Vogelbeobachtungen oder einfach mal die Nase in den rauen Schottischen Wind hängen. Die Reisetipps, die Iwanowski für die Inneren Hebriden aufweist ziehen sich natürlich durch alle Regionen und die Städte. Geschichte, Traditionen, Sport, Flora, Fauna und Schottland Heute, mit der 9. Auflage, ist der Iwanowski mit 540 Seiten sowie einer brauchbaren Reisekarte, 1:680.000, für nur € 22,95 Ihr wertvoller Reisebegleiter. Nicht weniger als 90 Titel, führt der Verlag, die meisten sind im Extratour Touristik Reisebüro, in der Pfützen Straße 29, 64347 Griesheim vorrätig. Natürlich führe ich auch viele andere Bücher aus dem Touristischen Bereich. Extratour hat auch Reisehandbücher von Stefan Loose; Reise Know How; GIA; DUMONT und vielen weiteren Verlagen vorrätig, bei Buchung Ihrer Reise im Extratour Reisebüro, wird ein zuvor gekaufter Reiseführer auf den Reisepreis voll angerechnet.
In der Ausgabe Februar 2014, der Frankensteiner Rundschau stelle ich Ihnen Iwanowski`s neue „E-Books" vor und wie diese als wertvolle Reisebegleiter fungieren können.

Extratour Touristik Horst Reitz

Seit mehr als 30 Jahren im Dienste der Touristik

In der letzten Ausgabe, im Oktober gab die Doppelseite vom Reisebüro Extratour in der Pfützen Straße 29, in Griesheim. Ich Horst Reitz, Betreiber, habe bereits seit 1981 mein eigenes Reisebüro, zunächst in der Rheinstraße in Darmstadt, später in Griesheim. In über dreißig Jahren hat die Touristik viele veränderungen erfahren, obwohl durch die Buchungssysteme der Fluggesellschaften und Reiseveranstalter schon in den 80zigern der Computer Einzug hielt, und wir bereits sehr früh mit der "EDV" umgehen mussten hat sich in den Jahren doch revolutionäres getan. Haben wir in den 90zigern noch per Telex mit Lochstreifen Buchungen in alle Welt geschickt, kann vieles Heute in Echtzeit online erledigt werden. Doch der schnellste Weg ist nicht immer der beste, allen Unkenrufen zum trotz hat das Reisebüro nach wie vor seine Berechtigung. Nicht nur das ein erfahrener Touristiker durch Kenntnis der Verkehrswege und das wissen um den Tarifdschungel in kürzerer Zeit das Optimale für den Reisenden herausarbeitet, viele Mehrwerte, wie kostenlose Stopover oder spezielle Sitzplätze mit mehr Beinfreiheit versüßen lange Flüge und lohnen das Gespräch mit dem Fachmann. Auch ich habe mich angepasst, war ich in meinem Büro in der Rheinstraße teilweise mit mehr als zehn Mitarbeitern eines der führenden Reisebüros in Darmstadt arbeite ich Heute von meiner Home Office in der Pfützen Straße 29 im ältesten teil von Griesheim.

Ich nehme mir Zeit für meine Kunden, bin gerne auch außerhalb der normalen Bürozeiten für meine Kunden da, Termine am Abend oder am Samstag Nachmittag können gerne vereinbart werden. Als Vollblut Touristiker bin ich nur meinen Kunden verpflichtet, das bedeutet ich preise nicht an, was mit ein Veranstalter vorgibt sonder ausschließlich das, wovon ich und viele Kunden, die mir das bestätigt haben überzeugt sind. Bewertungsportale und Preisvergloeichssysteme sind nicht der Garant für "Qualität und Erfüllung" im Urlaub, der Preisvergleich spielt erst eine Rolle, wenn ich, mit meinen Kunden gemeinsam das richtige Angebot erarbeitet habe.

Damit kommen wir zum Namen "Extratour" zusammen mit zwei Geschäftspartnern wurde der Name 1983 aus der Taufe gehoben, der Slogan "Reif für die Insel" war damals "Hipp", es hieß nur nicht so. Ich habe mir dieses alte Logo, das nur noch analog vorlag, nun für diese Reiseseiten etwas modernisieren lassen und es soll wieder verstärkt für Extratour Verwendung finden. Extratour drückt aus, das ich, Horst Reitz, für meine Kunden auch unkonventionelle Wege gehe, nur weil ein Computer die gewünschte Reise nicht mehr ausspuckt, heißt es noch lange nicht das Ihr Urlaubswunsch nicht mehr zu realisieren ist. Das Gespräch mit dem Reisefachmann Ihres Vertrauens sollte immer die wesentliche Informationsquelle für Ihre Reiseplanung sein, ob Geschäftlich oder Privat.

Hinter vorgehaltener Hand wird der eine oder andere nun behaupten, na das kann ich auch selbst oder der nette Onkel im TV-Reisekanal verspricht mir das gleiche, aber fragen Sie sich dabei mal, würde Ihnen ein Autohändler für BMW`s, den Audi empfehlen, weil der günstiger oder besser ist, sicher nicht! Daher macht es sich bezahlt, dass ich viele Kunden seit Jahren und Jahrzehnten kenne, um deren Vorlieben, Wünsche, Reisegewohnheiten weis, wie ein Arzt, die Krankengeschichte und dadurch ein wichtiger Mehrwert entsteht, der die Grundlage für Ihre gelungene Reiseplanung bedeutet. In diesem Sinne will ich mich für das Jahr 2014, jedem Monat hier auf diesen beiden Seiten Reisezielen widmen, die ich Ihnen näher bringen möchte und zu deren Besuch ich Sie recht herzlich einladen möchte. Dabei wird es auch Reisen in kleinen Gruppen geben, die ich selbst begleite und auf denen Sie einen ganz besonders persönliche Betreuung durch Ihr Extratour Reisebüro erfahren.

Für Anregungen, Themenwünsche und Feedback zu den Extratour Reiseseiten, bin ich dankbar, rufen Sie mich, gerne auch außerhalb der Öffnungszeiten unter 06155/83710 an, oder besuchen Sie mich, Extratour Touristik, Pfützenstrasse 29 in 64347 Griesheim.



Horst Reitz, *sein Hobby, die Fotografie, hier in Norwegen.*



Fuerteventura Tarajalejo
Romantic Fantasia Suites 4
1 Wo. Romantic Room/AI p. P. ab **679€**
z. B. am 05.12.13 ab Frankfurt

Madeira Funchal
VIDAMAR Resort 5
1 Wo. Romantic Room/HP p. P. ab **885€**
z. B. am 26.11.13 ab Frankfurt

Lanzarote Playa Blanca
Iberostar Romantic Suites La Bocayna 5
1 Wo. Bungalow Deluxe/HP p. P. ab **855€**
z. B. am 15.12.13 ab Frankfurt

EXTRATOUR TOURISTIK
Pfützenstrasse 29, 64347 Griesheim,
Tel. 06155 83710, info@extratour-griesheim.de

China | Land der Gegensätze

Exclusive Reise mit Extratour ins Reich der Mitte

Extratour führt Sie, mit der klassischen China-Rundreise zu den wichtigsten Highlights im Land der Mitte. Der Mai präsentiert sich in Peking und Shanghai im Frühsommerstadium, und auch in Zentralchina sind schon Durchschnittstemperaturen über 25° zu erwarten. Damit werden die Heißen Sommertage umgangen und die Besichtigungen sind viel angenehmer als der Sommer. In 14 Tagen entdecken Sie mit Extratour unter fachkundiger, örtlicher, deutschsprachiger Reiseleitung eine Exklusive Reise. Auf dieser Rundreise erleben Sie ein Panorama jahrtausendealter Geschichte, beeindruckender Natur und ultramoderner Städte. Technische Meisterleistungen wie die Schleusenanlage am Yangtze oder die Hochhäuser Shanghais lernen Sie genauso kennen wie die faszinierende Natur Chinas oder die alten Paläste und Tempel von Peking. Die Hauptstadt Chinas empfängt Sie mit weiten Straßen, großzügigen Parks und einer der größten Palastanlagen der Welt, der Verbotenen Stadt. Die Große Mauer genießen Sie mit uns auf besondere Weise, In Ruhe beim Sonnenuntergang am Abend, wenn die meisten anderen Touristen bereits wieder in Peking sind. In der Provinz Henan fahren Sie über Hügel und durch Wälder von Luoyang zum Shaolin-Kloster am heiligen Berg Song Shan. Hier entwickelten die Mönche in der Tang- Dynastie im 8. Jh. die bekannte Kampfkunst Kung-Fu. Weltberühmt sind auch die Longmen-Grotten bei Luoyang, dutzende buddhistische Figurenensembles gehauen in eine steile Felswand. In Xi'an befindet sich die beeindruckende 2000 Jahre alte Terrakotta-Armee. Xi'an mit seinem bekannten muslimischen Viertel ist heute noch von einer fast vollständig erhaltenen Stadtmauer umgeben, deren gewaltige Größe sich Ihnen hier erschließt. In Chongqing, der Megastadt mit mehr als 30 Mio. Einwohnern am Zusammenfluss von Yangtze und Jialing, beginnt Ihre Schiffsreise. Auf einem komfortablen 5-Sterne-Kreuzfahrtschiff erleben Sie überwältigende Schluchten und erreichen unberührte Gebiete, die nur über den Fluss zugänglich sind. Auf dem Weg nach Shanghai besuchen Sie die Seidenstadt Suzhou mit ihrer idyllischen Altstadt und den traditionellen Gärten. In Shanghai erleben Sie nun das moderne China, die Aussicht vom Jinmao-Tower gibt einen Überblick über die moderne Architektur der Stadt und die kolonialen Bauten an der Uferpromenade, dem Bund.



Die große Chinesische Mauer *in der Abendsonne genießen*

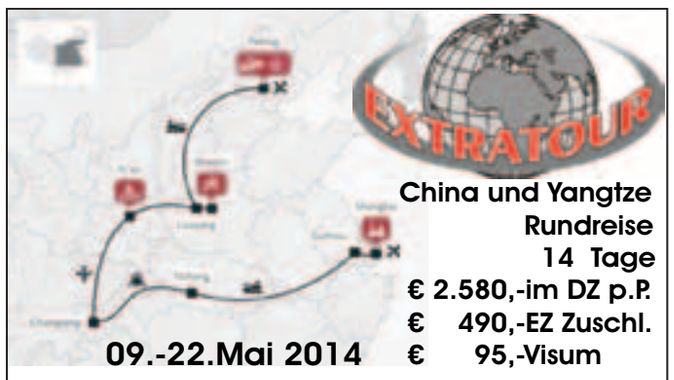
Reiseverlauf: Am 09. Mai sammelt unser Kleinbus die Gäste in Seeheim; Pfungstadt und Griesheim ein und bringt die kleine exklusive Gruppe (max. 21 Personen) zum Lufthansa Terminal am Flughafen. Ihre Bordkarten sind bereits vorbereitet, sie geben nur noch die Koffer ab und um 17:15h wird der A380 zum Non Stopp Flug nach Peking abheben. Unser deutsch sprechender Reiseleiter erwartet und schon, auf dem Weg ins Hotel werden erste Sehenswürdigkeiten, der Kohlehügel und der Himmelstempel (UNESCO Weltkulturerbe) im historischen Teil Pekings besucht. Sodann fahren Sie ins Hotel, am Nachmittag ist Freizeit, wer ausruhen möchte kann dies in seinem 4Sterne Hotel tun, wer möchte kann sich jedoch auf eigene Faust in Peking umsehen. Die beiden nächsten Tag werden Sie den Kaiserpalast, die verbotene Stadt, das Vogelnest, den Sommerpalast und einen Sonnenuntergang an der Chinesischen Mauer erleben sowie Peking Ente in einem Authentischen Chinesischen Restaurant genießen. Bevor es am Abend des 4. Tages mit dem 1.Klasse Zug im 4Bett Abteil nach Luoyang weiter geht. Hier werden Sie das berühmte Shaolin Kloster und den Pagodenwald besuchen sowie in einer Sportschule dem Training von Kampfsportschülern beiwohnen. Am 6. Tag sehen Sie die Longmen Grotten, danach geht es mit dem Schnellzug nach Xi´an, wo wir die Altstadt, den Platz mit Glocken- und Trommelturm, sowie die Große Moschee sehen werden. Bei dem Besuch einer Chinesischen Familie in deren Wohnhof kommen Sie ganz nah mit dem Leben einer Chinesischen Familie in Kontakt. Der 7. Tag beginnt mit einem Spaziergang entlang Xiáns Stadtmauer, sie haben teil am Schattenboxen der Einheimischen, die sich im Park zum gemeinsamen Sport treffen. Mit etwas Glück finden sich auch Sänger unter dem bunten treiben, vielleicht können Sie eine Opernarie belauschen. Nach der Wildgans-pagode aus der Tang-Dynastie besuchen Sie eines der Highlights, die Terrakotta Armee des ersten Kaisers, Qin Shihuagdi. dessen Grabmal sich in seiner Pracht und Gigantomanie mit den ägyptischen Pyramiden messen kann. Am 8. Tag, nach einen kurzen Flug nach Chongquing in die Yangtze-Metropole Chongqing werden Sie vom Ausmaß dieser Riesenstadt erstaunt sein. Die Hektik der Großstadt lernen Sie am Volksplatz kennen. Im quirligen Hongya-Viertel erleben Sie traditionelle Architektur mit einer bunten Mischung von modernen Bars und Restaurants. Hier beginnt Ihre Yangtze-Kreuzfahrt und Sie beziehen Ihre Kabine auf Kreuzfahrtschiff. Über die 3 Nächte an Bord des Yangtze Kreuzfahrtschiffes auf dem Yangtze an den einzigartigen Natur- und Kulturlandschaften im Herzen von China vorbeifahren. Sie passieren unter anderem die drei berühmten Schluchten Qutang, Wu und Xiling, welche die Yangtze-Landschaft auf einer Länge von etwa 200 km prägen. In der Mitte der Xiling-Schlucht entstand eines der wichtigsten Bauwerke der jüngeren Geschichte Chinas, der Drei-Schluchten-Staudamm, dessen gigantische Dimensionen seine Besucher in Staunen versetzt. Während Ihrer Kreuzfahrt bleibt Ihnen auch das Leben abseits des großen Flusses nicht verborgen, sie lernen das Leben der Einheimischen vor Ort bei einem Dorfbesuch am Ufer des Yangtzes kennen und fahren mit einem kleinen Boot in einen smaragdgrünen Seitenarm des Yangtze. Hier gehen Sie auf intensive Tuchfühlung mit der Natur Zentralchinas. Die letzte Nacht an Bord, am 11. Tag, am Morgen besichtigen Sie den Drei-Schluchten-Staudamm und erfahren mehr über die Hintergründe des weltweit größten Wasserkraftwerkes. Nach der Ausschiffung im Hafen von Yichang fahren Sie mit dem Zug nach Suzhou, einer alten Stadt im Yangtze-Delta. Am Abend erleben Sie die Atmosphäre der Seidenstadt Suzhou, wo Sie auch Übernachten. Der 12. Tag bringt Sie nach Shanghai, als erstes besichtigen Sie heute die Altstadt sowie den schönsten der zahlreichen Gärten in Suzhou, den Garten des Meisters der Netze. Er verkörpert ein ausschließlich dem Alltäglichen gewidmetes Paradies. Lassen auch Sie sich von diesem Rückzugsort faszinieren. Bei dem Besuch einer Seidenspinnerei erkunden Sie die Handwerkstradition der Region. Gegen Nachmittag fahren Sie nach Shanghai. Vom 88. Stock des Jinmao-Tower im Stadtteil Pudong blicken Sie über eine endlose urbane Region. Der 13. Tag steht ganz im Zeichen der Metropole Shanghai, wie viel mehr Shanghai noch zu bieten hat, erleben Sie heute. Ein Tag voller Gegensätze steht Ihnen bevor. Die U-Bahnfahrt zum Volksplatz verdeutlicht Ihnen wie technologisiert und modern China sein kann. Am Volksplatz befindet sich neben dem Volkspark auch das Rathaus Shanghais. Das Stadtplanungsmuseum wurde ebenfalls hier angesiedelt. Zentrales Ausstellungsstück ist ein maßstabsgetreues Modell der Stadt, das noch in der Planung befindliche Bauwerke und Stadtteile mit einschließt. So gehen Sie der Frage „Quo vadis Shanghai?" nach. In der entspannten Atmosphäre des Yu-Gartens können Sie sich verlieren und klassische Gartenkunst in China erleben. Bevor Sie beim Abschiedsessen die verschiedenen Erlebnisse Ihrer Chinarundreise Revue passieren lassen, blicken Sie vom Bund, der Uferpromenade in Shanghai über den Fluss auf den modernen Stadtteil Pudong, der die ganze Stadt mit seinen Wolkenkratzern überragt. Genießen Sie am Abend die Aussicht auf die glitzernde Skyline bei einem Cocktail in einer der angesagtesten Bars von Shanghai. Der 14. Tag bedeutet Abschied nehmen von China, wenn Sie keine Badeverlängerung auf Hainan gebucht haben. Der Transrapid bringt sie zum Flughafen, von wo aus Sie eine Lufthansa Maschine direkt nach Frankfurt bringt, wo sie am Abend eintreffen. Der Transferbus von Extratour wartet auf Sie und bringt Sie nach Griesheim, Pfungstadt und Seeheim. Es ist Donnerstag, über das kommende Wochenende werden Sie diese erlebnisreiche Reise mit Bildern und Erinnerungen Revue passieren lassen, aber niemals vergessen. Begleiten Sie, diese Hochwertige Reise mit vielen Mehrwerten und dem führenden Veranstalter bei dieser erlebnisreichen Reise. Preise und Leistungen finden Sie in dem Schaukasten auf dieser Seite oben, im Gespräch erfahren Sie mehr über den Unterschied zu alternativen Angeboten, Tel. 06155/83710.



Mit Airbus A380 *fliegen sie nach Peking und von Shanghai zurück*



Yankze Kreuzfaht *von Chongqing bis zum Drei Schluchten Damm*



Flug mit Lufthansa im A380, Economy-Class
Freigepäck 23kg bei intern. Flügen,
1 Inlandsflug mit nationaler Airline in Economy-Class
8 Nächte in 4-Sterne-Hotels in Doppelzimmern
3 Nächte auf Yangtze-Kreuzfahrtschiff in der Doppelkabine
1 Nacht im Nachtzug 1. Klasse 4-Bett-Abteil
Verpflegung wie ausgeschrieben, täglich Frühstück, 5xMittagessen 2 x Picknick und 6 x Abendessen inclusive.
Alle Beförderungen, Transfers zum Flughafen Frankfurt sowie vor Ort, Besichtigungen inkl. Eintrittsgelder gem. Programm.
Sicherungsschein und 1 x China Reiseführer je DZ
Ständige deutschsprachiger China-Tours Reiseleitung
Veranstalter: China Tours, Hamburg Exclusive für Extratour

Extratour Touristik Horst Reitz
Pfützenstraße 29
64347 Griesheim info@extratour-griesheim.de
Tel. 06155/83710

Extratour - Reise Telegramm

Keine weitere verteuerung von Mietwagen auf Mallorca durch die geplante Ökosteuer. Nach langem ringen wurde diese vom Mallorquinischen Parlament verworfen. Die Mietwagenpreise auf Mallorca ziehen seit Jahren an, ein Preisvergleich durch Ihr Reisebüro und frühzeitiges buchen ist ratsam. Regelmäßig kommt es in der Saison zu engpässen, gerade bei den preiswerten Fahrzeugklassen. Im Reisebüro vorher zu buchen sichert Ihnen auch Inclkusivpreise, bei denen Nebenkosten wie KM, 2.Fahrer, Vollkasko-/Haftpflichtversicherungen wie wirr sie in deutschland gewohnt sind bereits eingeschlossen sind.

Urlaum am Rand des Vulkankraters, das Volkano House Hotel, besteht seit 1846, auf Big Island Hawaii, und ist direkt am Fuße des Kilauea gelegen. Ein einzigartiger Ort, wie ich aus eigender erfahrung sagen kann. Das im viktorianischen Stil erbaute Haus, ist nun nach umfassender renovierung wieder buchbar. Von hier aus, mitten im Volkano Nationalpark gibt es ein einzigartiges Freizeitprogramm rund um die Vulkanlandschaft des aktuell tätigen Kilaues. Buchungen der 33 Zimmer und 10 Hütten über das Extratour Reisebüro möglich.

Olympiade Sotschi: Während der Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2014 gibt es, von Frankfurt nach Sochi, teilweise mehrer Direktverbindung vom 24. Januar 2014 bis 04 März 2014 mit unterschiedlichen Fluggesellschaften, die Flugzeit beträgt etwa 4 Stunden. Flugpreise ab € 340,- für den Hin- und Rückflug incl. Steuern und Gebühren.

Gesundheitlich angeschlagen und Reisen nach Nah- und Fern, passt das zusammen. Ja sagen einige Anbieter von Reisen für Chronisch Kranke oder Reisewillige, die ohne das wissen um eine rasch verfügbare medizinische Versorgung nicht mehr ins Ausland reisen möchten. Mittlerweile gibt es eine Anzahl an Flugreisen bei denen nicht nur eine geschulte Reiseleiterin zur verfügung steht sondern auch ein Reisemediziner. Der für Reisemedizin geschulte Arzt, muss hoffentlich nur Insekenstiche oder Scheuerwunden behandeln, hat aber eine umfassende, auf die Reise und Reisenden abgestimmte Reiseapotheke dabei und hat auf das Reisegebiet abgestimmt notwendige Informationen über stationäre Fachärzte und Kliniken vor Ort um in Notfällen rasche Versorgung von Patienten sicherstellen zu können. Vielfach ist es für die reisenden einfach nur beruhigend, zu wissen, das sie ein Mediziner während der Reise begleitet, der die eigene Sprache beherrscht und im Fall des Falles sofort greifbar ist, mit diesem Gefühl können Kranke oder ältere reisende aber auch besorgte Gesunde die Reise besser genießen und fühlen sich einfach wieder sicherer, wie früher in jungen Jahren.



Günstige Bahn-Städte-Reisen

Ob Urlaub zwischendurch oder Geschäftsreise, der Kurztrip mit der Bahn ist bequem und günstig, besonders wenn Sie im Extratour Reisebüro in Griesheim die preiswerten Bahn Upgrades nutzen. Für die Legändere Blue Man GROUP in Berlin bieten wir Karten ab € 55,- an, mit dem ICE ohne Zugbindung ab Darmstadt nach Berlin 1 Nacht ab € 119,- im Hotel Bärlin oder Holiday Inn Berlin Mitte € 129,-, Verlängerungsnacht € 33,-. Sie möchten lieber 1. Klasse fahren, für nur € 179,- für eine Nacht im 4+Sterne Hotel Melia Berlin, mitten im Zentrum an der Spree gelegen, Verlängerung €44,- je Nacht (4=3) buchbar. Bitte Vergleichen Sie, der Sparpreis in 2. Klasse beträgt ab Darmstadt z. Bsp. € 78,- im ICE, der Normaltarif bei dem Sie keine Zugbindung haben liegt regulär bei € 216,-. Doch auch für sieben erholsame Tage in Bad Aibling, in das 4Sterne Hotel St.Georg für nur € 365,- im Doppelzimmer mit Halbpension bietet Extratour attraktive Reisepakete an oder im Schwarzwald, Lauterbach 4Sterne Käppelhof für € 163,- mit Halbpension für 3 Nächte oder Wellnessferien in Bad Gießbach 5 Sterne, Quellness- & Golfhotel Maximilian, 3 Nächte im DZ mit ÜF, incl. 1xGesichtsbehandlung oder Rückenmassage (30min) je Person schon ab €216,-

Viele weitere Angebote monatlich, sie können gerne unter Tel. 06155/83710 oder per Mail unseren Monatlichen Newsletter mit vielen weiteren Angeboten anfordern, info@extratour-griesheim.de.

Die seit des Hochwassers im Frühjahr 2013 gesperrte Schnellfahrstrecke nach Berlin ist seit 04. November wieder freigegeben. Damit verkürzt sich die Fahrt von Darmstadt nach Berlin wieder auf 4:10h, auf der Rückfahrt auf 4:04h im besten Fall, besser und ökologischer als die effektive reisezeit mit dem Flugzeug.

Nach einer Rekordsaison 2013, bleiben im Winter auf Mallorca 80% der Hotels bis Ostern geschlossen. Ostern beginnt 2014 sehr spät und es ist zu erwarten das viele Ort wie Can Picanfort, Colonia de Sant Jordi und andere im Winter zu Geisterstädten werden. Ihr Reisebüro weiß mehr, Internetportale werden das wohl nicht Transparent machen.

Wenn Sie mehr über diese oder noch andere aktuelle Reisetipps wissen möchten wenden Sie sich an mein Reisebüro in der Pfützenstrasse 29 in Griesheim oder rufen Sie einfach an Horst Reitz, Tel. 06155/83710.

Mit einer **guten Frisur** fühlt man sich wohler


FOTO: WOLF WILL

GERNE NOTIERT *Hicran Uzun den nächsten Termin für die Kundin*

Wer möchte nicht gepflegte Haare haben? Jedoch nicht jeder wird alleine mit seiner Frisur fertig. Ist auch nicht nötig! Man vertraut sich einfach der charmanten Frisörmeisterin Hicran Uzun an. Sie hat einen eigenen Salon in der Hillgasse 7 in Pfungstadt. Die Eröffnung war am 1. August 2013 . Hicran Uzun ist in Deutschland geboren, hat aber türkische Wurzeln. Gern ist sie oft zwischendurch in Istanbul zur Weiterbildung. Die Frisörmeister-Prüfung hat sie in Mannheim bestanden. Ihre Leidenschaft sind Hochsteckfrisuren, Strähnentechnik und färben führt Frau Uzun ebenfalls gekonnt aus. Sie verwendet Wella-Produkte. Eine weitere Spezialität: Augenbrauen mit Fadenzupfen. - Da bekommt doch wohl mancher Lust, sich schnell einen Termin geben zu lassen, notfalls geht es jedoch auch ohne vorherige Anmeldung.


FOTO: WOLF WILL

„IST DAS NICHT GUT GEWORDEN?“ *fragt Friseurmeistern Hicran Uzun ihre Kundin*

Kontakt: Hicran Uzun, Frisörmeisterin, Pfungstadt, Hillgasse 7, Telefon 06157-7670, E-Mail hicranuzun@gmx.de, Öffnungszeiten: Montag geschlossen, Dienstag bis Freitag von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr, samstags von 8 bis 14.00 Uhr.

„Gesund schlafen - schöner wohnen“

IHR (T)RAUMAUSSTATTER:
Matratzen, Lattenroste, Bettwäsche, Kissen, Schlaf- und Heimdecken, Tischwäsche, Frottiertücher, Badematten, Accessoires

Kniess Betten- & Raumausstattung

IHR MEISTERBETRIEB:
Fertigung/Montage: Gardinen, Raffrollos, Vertikal
Verlegen: Teppich, Parkett, Laminat
Montage: Markisen, Plissee, Jalousien
Polstern, Tapezierarbeiten

Oberstraße 43 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 0 61 51 / 5 44 07 o. 53 70 62
Fax: 0 61 51 / 5 48 01
raumausstattung.kniess@t-online.de
www.raumausstattung-kniess.de

Unterhaltsamer Vortrag zur Eberstädter Geschichte

Zwei Stunden lang fesselte Dr. Erich Kraft vom Geschichtsverein Eberstadt/Frankenstein im vollbesetzten Ernst-Ludwig-Saal mit seinem Vortrag über die Eberstädter Geschichte die Zuhörer. Die Präsentation mit dem Schwerpunkt der alten Kirche war trotz der Fülle an Informationen kurzweilig und auch unterhaltsam.

Es ging um die Frage, wie alt die Kirche, heute Dreifaltigkeitskirche, überhaupt sei, wobei sich das Publikum schrittweise in immer fernere Zeiten zurückversetzt sah. Die zahlreichen schriftlichen und andere Belege für das hohe Alter der Kirche waren auf der Großleinwand alle zu sehen und wurden für jeden verständlich erklärt, denn die Handschriften aus dem Mittelalter in altem Deutsch oder gar Latein erschließen sich meist nur noch Historikern.

Der älteste Hinweis auf die Existenz einer Kirche in Eberstadt ist eine Stiftung von Ritter Konrad und Elisabeth, den Erbauern der Burg Frankenstein um 1250. Dieses und weitere Dokumente aus uralter Zeit befinden sich heute im Privatarchiv der Familie von Franckenstein in Ullstadt/Mittelfranken und wurden nun erstmals öffentlich gezeigt. Diese alten Handschriften belegen eine Eberstädter Kirche mit drei Altären als Stiftung adeliger Herren noch weit vor der Frankensteiner Zeit; Vermutungen gehen bis in das 8. Jahrhundert zurück.

Ausführlich wurde die Rolle der Herren von Frankenstein erklärt, die für 400 Jahre hier herrschten und auch für die Kirche zuständig waren.

Was die Pfarrer im Laufe der Jahrhunderte so alles in Kirchenbüchern und Chroniken vermerkten, führte zu mancher Heiterkeit aber auch Betroffenheit. Da finden sich Schilderungen von Teufelsaustreibungen, von liederlichem Lebenswandel eines Bürgers mit „gleich drei Weibspersonen“, Verbot der Kirchweih wegen „übermäßigen Fressens und Saufens“ neben bedrückenden Aufzeichnungen aus Kriegs- und Notzeiten.

Zwar waren die alten Handschriften auf der Großleinwand alle zu sehen, doch ohne Vorlesen ging es nicht, weil viele Menschen die deutsche Schrift nicht mehr entziffern können. Daher machte Dr. Kraft am Ende seines Vortrages auch auf die Möglichkeit aufmerksam, diese Schrift, die für viele Jahrhunderte das Kleid der deutschen Sprache war, zu erlernen. Im März führt der Geschichtsverein zum wiederholten Mal einen Lehrgang durch mit vier Doppelstunden. Wer die deutsche Schrift nämlich nicht lesen kann, dem verschließt sich die Vergangenheit. Alles, was die Vorfahren geschrieben haben, das bleibt dann stumm.

Die JF-Eberstadt sucht aktuell neue Mitglieder

EBERSTADT. Die diesjährige Abschlussübung der Jugendfeuerwehr Eberstadt, fand kürzlich in der AWO-Kindertagesstätte Kinderglück Eberstadt statt. Angenommen war der Brand in einem Gebäude mit 3 vermissten Personen. Mit zwei Löschfahrzeugen (LF10/6 & LF16TS), rückten die JF-Mitglieder an. Nach einer kurzen Einschätzung der Lage und Abstimmung der Tätigkeiten durch die beiden Fahrzeugführer, wurden die Einsatzbefehle an die beiden Gruppen weitergegeben. Während die eine Gruppe die Menschenrettung, Brandbekämpfung und Ausleuchtung der Einsatzstelle zur Aufgabe hatte, sorgte die zweite Gruppe für eine ausreichende Wasserversorgung und schirmten zusätzlich den angrenzenden Wald mit zwei Strahlrohren gegen ein Übergreifen der Flammen vom brennenden Gebäude ab. Nach 10 Minuten waren die drei vermissten Personen gerettet und der Brand gelöscht. Bei der anschließenden Übungskritik, lobten Übungsleiterin Alin Schaaf und Jugendfeuerwehrwart Marcus Sattler die Jugendlichen für Ihre gute Zusammenarbeit und die schnelle Durchführung der geforderten Übungsziele. Mit der Abschlussübung endet das Sommerhalbjahr 2013, danach geht es im Gerätehaus Eberstadt mit feuerwehrtechnischen Unterrichten und Freizeiten (Kürbis schnitzen, Plätzchen backen,. . .) für die JF-Mitglieder ins Winterhalbjahr. Die JF-Eberstadt sucht aktuell neue Mitglieder (Weiblich / Männlich) im Alter von 10 – 16 Jahren, mehr Informationen auf www.jf-eberstadt.de oder Facebook www.facebook.com/ffdaeb. (Marcus Sattler)


FOTO: JFE

ABSCHLUSSÜBUNG: *Angenommen war der Brand in einem Gebäude mit 3 vermissten Personen.*

Stork Haustechnik GmbH & Co. KG in Pfungstadt

Die technische Dienstleistungsfirma Stork Haustechnik GmbH & Co. KG ist in mittelständischen, aber auch in Großunternehmen gefragt. Man arbeitet in den Bereichen Instandhaltung von Heizung/Sanitären Anlagen in verschiedenen Regionen des Rhein Main Gebietes. Aufgabe ist die Einhaltung des laufenden Betriebes der Auftraggeber. Ebenso bietet man den Kunden einen 24-Stunden-Notdienst, dass diese im kontinuierlichen Produktionsprozess möglichst keine Unterbrechung vornehmen müssen. Denn Produktionsausfall bedeutet für die Kunden Geld und Zeitverlust.

Den 3 Inhabern Thomas Stork, Udo Wiech und Thomas Junck liegt sehr daran, alle Kunden zeitlich planerisch gerecht zu werden. Verbindliches Handwerk und Können zeichnen die 12 Facharbeiter sowie 2 Auszubildenden aus, die von 4 Büroangestellten koordiniert werden. Ein Wort hat traditionell seit 1945 Gewicht und wird gehalten. Darauf legen die Geschäftsführer Wert. Ein beachtlicher Fuhrpark steht zur Verfügung.

In der Sparte Sanitär bietet man Installationen, Wasseraufbereitungsanlagen (Entkalkungsanlagen) und alles was dazu benötigt wird, an. Ebenso Planungen und Neuinstallationen von Bädern. Die Sparte Heizung wird umfassend angeboten. Die Lieferung und Montage sämtlicher Heizungsanlagen und deren Wartung werden fachgerecht ausgeführt. Ebenso steht außer Frage, dass man sich in der Solartechnik auskennt und den Kunden gerecht wird. Kontrollierte Wohnraumlüftungen werden ebenso berücksichtigt. Die Qualität der Produkte und der handwerklichen Arbeit werden garantiert. Eine Selbstverständlichkeit für die drei Unternehmer, die das halten, was sie versprechen. Handwerkerehre! Kontakt: 06157.98 97 61. www.Stork-Haustechnik-Darmstadt.com (Frankensteiner)

STARK IM SERVICE



Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams zum schnellstmöglichen Eintritt

Heizungsmonteure (m/w)
Heizungswartungsmonteure (m/w)
Sanitärmonteure (m/w)

Wir erwarten eine abgeschlossene Berufsausbildung, FS Kl. B sowie Teamfähigkeit.
Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie ihre Bewerbung an:

Stork Haustechnik GmbH & Co.KG
Mainstraße 97 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157.989761 · Fax 919376
info@stork-haustechnik-darmstadt.com
internet: www.stork-haustechnik.com

24h-Notdienst
DURCH REGELMÄSSIGE HEIZUNGSWARTUNG ENERGIE SPAREN

KNOW HOW SEIT 1945


FOTO: STORK HAUSTECHNIK

FIRMENGELÄNDE *aus der Vogelperspektive*



CHARLES HOLLIDAY GMBH
LEISTUNGSSTARK UND ENGAGIERT.
© K.M. WEBER
▪ Karosserie-Instandsetzung & Lackierung aus einer Hand
▪ Kostenloser Leihwagen bei Kaskoschaden
▪ kurze Reparaturzeiten
5 Jahre Qualitätsgarantie
Werner-von-Siemens-Str. 3 · 64319 Pfungstadt
Telefon 0 61 57 / 8 15 96 · Fax 0 61 57 / 93 92 50
Mobil 0172 / 4666819 · www.identica-holliday.de
DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN IDENTICA

Leder wie neu
Ledermöbel-Reinigung & Renovierung
25 Jahre Erfahrung rund ums Leder
▶ Neueinfärbung + Bezug
▶ fachmännische Ausführung
▶ qualifizierte Beratung
▶ Top-Qualität
Wertarbeit
Rufen Sie an und vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin:
06106/285190
Lederservice Loose
63110 Rodgau-Dudenhofen · Raiffeisenstraße 2
www.lederservice-loose.de

SCHROTT · METALL
CONTAINERDIENST
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
7:00 Uhr bis 16:00 Uhr
jeden 1. und 3. Samstag im Monat
8:00 Uhr bis 12:00 Uhr
TSR
TSR Recycling GmbH & Co.KG • Otto-Röhm-Str. 57 • 64293 Darmstadt
web: www.tsr.eu • email: darmstadt@tsr.eu • ☎ 0 6151-9 80 40


Sie sind herzlich eingeladen!
Einige Unternehmen der Region warten mit besonderen Angeboten auf Sie!
29.11 - 01.12.13
13⁰⁰ - 21⁰⁰ Uhr
Mit diesem kostenlosen Programm werden Kinderherzen höher schlagen:
★ Kinder-Orientexpress-Fahrten (täglich)
★ der Nikolaus bringt Geschenke (täglich ca. 16.15 uhr)
★ Kinderbasteln mit Uli (Sa. + So.)
★ Live Schnitzen mit dem Odenwälder Kettensägen Schnitzbär (Sa. + So. ca. 14⁰⁰ + 16⁰⁰ Uhr)
★ Ponyreiten Reitschule Stitz (nur Sonntags von ca. 14⁰⁰-16⁰⁰ Uhr)
10% auf Alles*
*gilt nur für Neuaufträge der Firma Saku-Sytem bis zum 15.12.2013
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10-19 Uhr • Sa. 10-16 Uhr
So. 11-17 Uhr (keine Beratung & Verkauf)
Adressdaten:
Friedrich-Wöhler-Str. 23 (Gewerbegebiet Ost) • 64579 Gernsheim
Tel.: 06258-83 35 60 • info@saku-system.de • www.saku-system.de
SAKU-SYSTEM
massivholzmoebelundmehr.de

BEUTEL Augenoptik
Oberstraße 8
64297 DA-Eberstadt
Telefon 061 51-5 60 76
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de
Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist (EXCC-ZERT.MED.)
Seniorenfreundlicher Betrieb

Alles aus 1 Hand
Heizung · Sanitär · Erdwärme · Brunnenbau
KLINK
Ihr Meisterbetrieb
Regenerative Heiztechnik
Energiesparen mit Erdwärme
Wärmepumpen
Öl- Gas- Pelletheizung Solaranlagen
Brunnenbau
Erdsondenbohrung Gartenbewässerung
Sanitäre Anlagen
Bäder von kreativ bis exlusiv
H.D. Klink GmbH · Brunnenhof · 64572 Büttelborn (Worf.) · info@klink-gmbh.de · www.klink-gmbh.de
06152-84435

Jung - Alt - Defekt!
Wir kaufen Ihr Auto!
Oder brauchen Sie Ersatzteile?
Autoverwertung Lechmann oHG Lagerstr. 3 · 64331 Weiterstadt · Industr. Nord
Tel.: 06151/895533 · www.autoteilemarkt24.de